VOCO

Quick Up®

CE 0482

EN Instructions for use

MD **EU Medical device**

Product description:
The set includes **Quick Up**, a gingiva-coloured, self-curing luting composite for attachments. This material is used for bonding in attachments such as ball, Locator® and telescopic anchors as well as other anchors in acrylic-based dentures (PMMA). The material can also be used for reattaching secondary elements in a denture such as bar retainers. The set also includes **Quick Up Adhesive** for permanent and firm bonding, **Quick Up LC**, a gingiva-coloured, light-curing correction material for subsequent corrections, and **Fit Test C & B** for checking the accuracy of fit and for blocking out.

Indications:
Fixing attachments such as ball, Locator® and telescopic anchors, as well as other anchors in partial and full dentures both chairside and in the laboratory. The set can also be used as repair material for reattaching secondary elements (e.g. bar retainers) in dentures.

Contraindications:
Quick Up Adhesive contains methacrylate and acetone. **Quick Up** contains benzoyl peroxide, amines, BHT and methacrylate. **Quick Up LC** contains methacrylates, BHT and amines. Do not use on patients with a known hypersensitivity (allergy) to these ingredients.

Patient target group:
Quick Up/LC and **Quick Up Adhesive** is suitable for use in all patients without any age or gender restrictions.

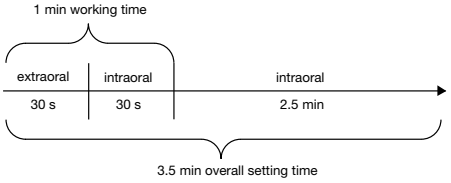
Performance features:
The product's performance features satisfy the requirements of the intended use and the relevant product standards.

User:
Quick Up/LC and **Quick Up Adhesive** should only be used by a professionally trained dental practitioner.

Please note:
Attachments and other secondary components must have mechanical retentions or, if there are no such retentions, must have been roughened mechanically, e.g. by sandblasting, before being bonded in place.

Use:
If the material is stored in the refrigerator, allow it to reach room temperature before use.

1. **Preparing the denture:**
   Place all attachments onto the abutments and check their fit carefully. The position of the attachments can be marked on the denture with the help of articulating paper, a suitable felt-tip pen, occlusal spray, toothpaste or the like. Make oval recesses in the denture of sufficient depth to receive the attachments. The attachments must not touch the denture base. Approximately 2 mm of space must be left for **Quick Up**. Undercuts in the denture base increase the hold of the attachments. Optionally, openings can be made below the teeth on the lingual side to allow excess material to flow out and to enable a visual check to be made.
2. **Checking accuracy of fit of the attachments in the denture:**
   The enclosed **Fit Test C & B** can be used to check whether the openings in the denture base provide enough space to receive the attachments. The instructions for use for **Fit Test C & B** should also be followed when applying the product. Fill the openings for receiving the attachments with the **Fit Test C & B** and place the denture in the patient's mouth. Ask the patient to bite down with moderate pressure and wait 2 minutes for the **Fit Test C & B** to set. Remove the denture and check the results: an even silicone layer around the attachment indicates that there is sufficient space in the denture base to receive the attachment. If there is an uneven silicone layer or if the attachment is in contact with the denture base, the openings in the denture must be enlarged and the test repeated if necessary. Remove the attachments and remove **Fit Test C & B** completely from the denture using suitable instruments (e.g. scaler or curette).
3. **Insulating and blocking out:**
   Using Vaseline, for example, insulate all areas that are not to be permanently bonded, i.e. surfaces of dentures, abutments/implants, as well as the neighbouring teeth. To prevent accidental and irreversible adhesion of the denture to implants or abutments in the mouth, undercuts and the cervical free gingiva around the implants must be blocked out or covered with the **Fit Test C & B** or another suitable, stable material such as silicone or wax. To do this, apply **Fit Test C & B** around the undercuts and the cervical gingiva of abutments or other male parts and wait 2 minutes for it to set. Use the enclosed mixing tips type 11 to which the intraoral tip type 1 is to be attached.
4. **Applying the Quick Up adhesive:**
   Dispense a few drops of **Quick Up Adhesive** into the mixing tray and apply to the parts of the denture to be bonded using the enclosed **Single Tim** application brush. Then dry the **Quick Up Adhesive** layer with an air syringe or dry for 30 seconds in the air. The bottle must be resealed immediately after use and stored upright.
5. **Preparing the Quick Up QuickMix syringe:**
   Due to technical reasons there may be slight differences in the filling levels of the two syringe chambers prior to first use. Therefore remove the syringe cap and extract material until it is delivered evenly from both chambers. Afterwards place a mixing tip type 10. The notches on the syringe and the mixing tip must be lined up. The mixing tip is fixed by rotating it clockwise through 90°. The material is automatically mixed in the correct ratio in the tip as it is dispensed and can be applied immediately. All QuickMix syringes come with a detachable piston. The piston can easily be pulled backwards out of the QuickMix syringe and then reinserted. The seals in the QuickMix syringe do not change their position whilst this is being done. This prevents crosscontamination of the material in the QuickMix syringe.
   The attached mixing tip is intended for single use only. After use, store the QuickMix syringe tightly sealed. Check that material flows freely through the openings before reusing.
   The warranted product characteristics can only be achieved when using the supplied original mixing tips, which are also available as accessories.
6. **Applying Quick Up:**
   Quickly fill with **Quick Up** up to a maximum of two thirds each of the prepared openings in the denture base described in points 1 and 2. You have an extraoral working time of 30 seconds. Place the denture in the patient's mouth and ask the patient to bite down with moderate pressure. Check the fit of the denture and occlusion. You have 30 seconds to check this in the mouth. After placing the denture wait 2.5 minutes before removing it from the mouth (a total time of 3.5 minutes from commencement of mixing). **Quick Up**'s curing time will be extended if placed on a model for adjustments, because the prevailing temperature will be lower than that of the oral cavity. The setting time can be controlled by dispensing **Quick Up** onto a mixing pad. Higher temperatures accelerate curing. Use suitable rotary instruments if excess material has to be removed, ensuring that the attachments do not come into contact with the rotary instruments. If insufficient material has been applied or if there are areas requiring correction, use the **Quick Up LC** which is enclosed in the set (see point 7).



7. **Making corrections with Quick Up LC:**
   The **Quick Up LC** contained in the set is for correcting shortfalls and surface defects. To make these corrections, clean the surfaces and apply the **Quick Up Adhesive**. Then dry the **Quick Up Adhesive** layer with an air syringe or dry in the air for 30 seconds. The bottle must be resealed immediately after use and stored upright. To apply the **Quick Up LC** lock the enclosed application tip type 44 in place on the black syringe by twisting it in a clockwise direction.
   The attached application tip is intended for single use only. Remove it after use and seal the syringe again tightly with its original cap.
   The plunger must not be retracted during or after use, otherwise the syringe may drip or run. The material must be applied and cured in layers if corrections exceeding 1 mm in thickness are necessary. Allow at least 20 seconds curing time per layer. Conventional polymerisation devices are suitable for light-curing **Quick Up LC**. The output of the LED halogen light should be at least 500 mW/cm².
8. **Finishing and final inspection:**
   The material used for blocking out must be removed from the abutments after bonding in the attachments. The surfaces are finished using the usual instruments (carbide bur) and polished with a flannel buffing wheel. Then place the denture in the patient's mouth and check its fit and the occlusion.

Warnings, precautionary measures:
- Phenolic substances (e.g. eugenol) impair polymerisation and therefore must not come into contact with the materials.
- Any areas of the skin that have come into contact with the products should be washed thoroughly with soap and water. In case of eye contact, rinse well with plenty of water and consult an ophthalmologist.
- Our information and/or advice do not relieve you of the obligation of checking that the products supplied by us are suitable for their intended purpose.

Storage instructions and application method:
Storage at 4°C-23°C. Always keep the **Quick Up Adhesive** bottle tightly sealed and store it upright. Do not expose the materials to direct sunlight or the operating light. Do not use after the expiry date.

Disposal:
Dispose of the product in accordance with local regulations.

Reporting obligation:
Serious events such as death, temporary or permanent serious deterioration of a patient's, user's or other person's health condition and a serious risk to public health that arise or could have arisen in association with the use of **Quick Up** must be reported to VOCO GmbH and the responsible authority.

DE Gebrauchsanweisung

MD **EU Medizinprodukt**

Produktbeschreibung:
Das im Set enthaltene gingivafarbene, selbsthärtende Attachment Befestigungsmaterial **Quick Up** wird zum Einkleben von Attachments, wie z. B. Kugel-, Locator®- und Teleskopverankerungselementen, sowie anderen Halteelementen in Prothesen mit Kunststoffbasis (PMMA) verwendet. Darüber hinaus kann das Material zur Wiederbefestigung von Sekundärelementen in einer Prothese, wie z. B. von Steghalterungen, eingesetzt werden. Das Set enthält das **Quick Up Adhesive** für den dauerhaften und festen Verbund. Das beigefügte gingivafarbene, lichthärtende Korrekturmaterial **Quick Up LC** kann für nachträgliche Korrekturen verwendet werden. Zur Kontrolle der Passgenauigkeit und zum Ausblocken kann das im Set enthaltene **Fit Test C & B** verwendet werden.

Indikationen:
Befestigung von Attachments, wie z. B. Kugel-, Locator®- und Teleskopverankerungselementen, sowie anderen Halteelementen in Teil- und Totalprothesen am Behandlungsstuhl oder im Labor. Weiterhin ist das Set als Reparaturmaterial zur Wiederbefestigung von Sekundärelementen (z. B. Stegelementen) in Prothesen geeignet.

Kontraindikationen:
Quick Up Adhesive enthält Methacrylate und Aceton. **Quick Up** enthält Benzoylperoxid, Amine, BHT und Methacrylate. **Quick Up LC** enthält Methacrylate, BHT und Amine. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe ist auf die Anwendung zu verzichten.

Patientenzielgruppe:
Quick Up/LC und **Quick Up Adhesive** kann für alle Patienten ohne Einschränkung hinsichtlich ihres Alters oder Geschlechts angewendet werden.

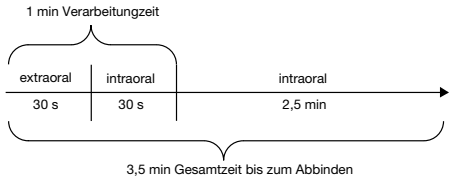
Leistungsmerkmale:
Die Leistungsmerkmale des Produkts entsprechen den Anforderungen der Zweckbestimmung und den einschlägigen Produktnormen.

Anwender:
Die Anwendung von **Quick Up/LC** und **Quick Up Adhesive** erfolgt durch den professionell in der Zahnmedizin ausgebildeten Anwender.

Bitte beachten:
Attachments und andere Sekundärteile müssen mechanische Retentionen aufweisen oder bei fehlenden Retentionen vor dem Einkleben mechanisch, z. B. durch Sandstrahlen, angeraut werden.

Anwendung:
Bei Lagerung im Kühlschrank das Material vor Verwendung auf Raumtemperatur bringen.

1. **Vorbereiten der Prothese:**
   Setzen Sie alle Attachments auf die Abutments auf und kontrollieren Sie deren Sitz sorgfältig. Mit Hilfe von Artikulationspapier, einem geeigneten Filzstift, Okklusspray, Zahncreme o. ä. kann die Position der Attachments auf die Prothese übertragen werden. Fertigen Sie in der Prothese ovale Vertiefungen an, die groß genug sind, um die Attachments aufzunehmen. Die Attachments dürfen die Prothesenbasis nicht berühren. Es müssen ca. 2 mm Raum für **Quick Up** verbleiben. Unterschnitte in der Prothesenbasis erhöhen den Halt. Optional können linguale Öffnungen unterhalb der Zahnreihe angefertigt werden, um das Entweichen von überschüssigem Material und eine visuelle Kontrolle zu ermöglichen.
2. **Kontrolle der Passgenauigkeit der Attachments in der Prothese:**
   Zur Kontrolle, ob die Öffnungen in der Prothesenbasis ausreichend Platz für die Aufnahme von Attachments bieten, kann das beigefügte **Fit Test C & B** verwendet werden. Bezüglich der Verarbeitung ist zusätzlich die Gebrauchsanweisung von **Fit Test C & B** zu beachten. Füllen Sie die Öffnungen für die Aufnahme der Attachments mit dem **Fit Test C & B** auf und gliedern Sie die Prothese beim Patienten ein. Lassen Sie den Patienten mit mäßigem Druck zubeißen und warten Sie 2 Minuten bis zum Abbinden des **Fit Test C & B**. Entnehmen Sie die Prothese und kontrollieren Sie das Ergebnis: Eine gleichmäßige Silikonschicht um das Attachment zeigt einen genügend großen Freiraum in der Prothesenbasis für die Attachmentaufnahme. Bei ungleichmäßigen Silikonschichten oder bei Kontakt des Attachments mit der Prothesenbasis müssen die Öffnungen in der Prothese erweitert und ggf. der Test wiederholt werden. Entnehmen Sie die Attachments und entfernen Sie das **Fit Test C & B** mit geeigneten Instrumenten (z. B. Scaler oder Kürette) vollständig aus der Prothese.
3. **Isolieren und Ausblocken:**
   Isolieren Sie (z. B. mit Vaseline) alle Bereiche, die keinen dauerhaften Haftverbund eingehen sollen: Prothesenflächen, Abutments/Implantate, sowie die benachbarten Zähne.
   Um das unbeabsichtigte und irreversible Verkleben der Prothese im Mund auf Implantaten oder Pfeilern zu verhindern, müssen unter sich gehende Bereiche und der cervikale Gingivasaum um die Implantate mit dem **Fit Test C & B** oder einem anderen geeigneten, standfesten Material wie Silikon oder Wachs ausgeblockt bzw. abgedeckt werden. Dazu wird das **Fit Test C & B** um die unter sich gehenden Bereiche und die cervikale Gingiva von Abutments oder anderen Pfeilern (Patrizen) aufgetragen und die Abbindezeit von 2 Minuten abgewartet. Verwenden Sie die beiliegenden Mischkanülen Typ 11 mit dem aufzusteckenden Applikationsaufsatz Typ 1.
4. **Anwendung des Quick Up Adhesive**:
   Geben Sie einige Tropfen **Quick Up Adhesive** in die Mischpalette und tragen Sie es mit dem beiliegenden **Single Tim** Applikationspinsel auf die zu verklebenden Stellen der Prothese auf. Anschließend wird die **Quick Up Adhesive** Schicht mit Luftbläser oder 30 s an der Luft getrocknet.
   Die Flasche muss nach Gebrauch sofort verschlossen und aufrecht stehend gelagert werden.
5. **Vorbereitung der Quick Up QuickMix-Spritze:**
   Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Spritzenkammern ergeben. Daher Spritzenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Danach Mischkanüle Typ 10 aufsetzen. Die Aussparungen an der Spritze und der Mischkanüle müssen übereinstimmen. Fixieren der Mischkanüle durch Drehen um 90° im Uhrzeigersinn. Das Material wird beim Ausbringen in der Kanüle automatisch im richtigen Verhältnis gemischt und kann direkt appliziert werden. Alle QuickMix Spritzen sind mit einem herausnehmbaren Kolben ausgestattet. Der Kolben lässt sich einfach aus der QuickMix Spritze nach hinten abziehen und wieder einsetzen. Die in der QuickMix Spritze enthaltenen Dichtungen verändern dabei ihre Lage nicht. Dadurch wird eine Kontamination des Materials in der QuickMix Spritze verhindert.
   Die aufgesetzte Mischkanüle dient nur dem Einmalgebrauch. Nach Gebrauch die QuickMix-Spritze fest verschlossen lagern. Vor Wiederverwendung Austrittsöffnungen auf freien Materialdurchfluss prüfen.
   Die zugesagten Produkteigenschaften werden nur unter Verwendung der mitgelieferten und als Zubehör erhältlichen, originalen Mischkanülen erreicht.
6. **Applikation von Quick Up:**
   Füllen Sie zügig alle unter Punkt 1 und 2 beschriebenen vorbereiteten Öffnungen in der Prothesenbasis mit dem **Quick Up** maximal zu 2/3 auf. Sie haben eine extraorale Verarbeitungszeit von 30 Sekunden. Gliedern Sie die Prothese beim Patienten ein und lassen Sie den Patienten mit mäßigem Druck zubeißen. Kontrollieren Sie den Sitz der Prothese und die Okklusion. Sie haben für diese Kontrolle im Mund 30 Sekunden Zeit. Warten Sie nach der Eingliederung 2,5 Minuten bevor Sie die Prothese aus dem Mund entnehmen (insgesamt 3,5 Minuten nach Mischbeginn). Wird das **Quick Up** auf einem Modell angepasst, ist dessen Aushärtezeit aufgrund der gegenüber der Mundhöhle niedrigeren Temperatur verlängert. Die Abbindezeit kann durch Ausbringen des **Quick Up** auf einem Anmischblock kontrolliert werden. Höhere Temperaturen beschleunigen die Aushärtung. Falls überschüssiges Material entfernt werden muss, geeignete rotierende Instrumente verwenden. Dabei die Attachments nicht mit den rotierenden Instrumenten berühren. Bei Unterschuss oder für Bereiche, die korrigiert werden müssen, verwenden Sie das im Set beiliegende **Quick Up LC** (siehe Punkt 7).



7. **Korrekturen mit dem Quick Up LC:**
   Zur Korrektur von Unterschüssen und oberflächlichen Defekten ist das im Set enthaltene **Quick Up LC** vorgesehen. Dazu werden die Flächen gereinigt und das **Quick Up Adhesive** appliziert. Anschließend wird die **Quick Up Adhesive** Schicht mit Luftbläser oder 30 s an der Luft getrocknet.
   Die Flasche muss nach Gebrauch sofort verschlossen und aufrecht stehend gelagert werden. Zum Auftragen des **Quick Up LC** wird die beigelegte Applikationskanüle Typ 44 durch Drehen im Uhrzeigersinn auf der schwarzen Spritze arretiert. Die aufgesetzte Applikationskanüle dient nur dem Einmalgebrauch. Diese nach Gebrauch abnehmen und die Spritze mit der Originalkappe fest verschließen.
   Um die Funktion der nachlauffreien Spritze zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass während oder nach der Benutzung der Stempel nicht zurückgezogen werden darf. Sind Korrekturen von über 1 mm Dicke notwendig, muss das Material schichtweise appliziert und ausgehärtet werden. Die Aushärtezeiten betragen mindestens 20 Sekunden pro Schicht. Zur Lichthärtung des **Quick Up LC** sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Lichtleistung der LED-/Halogenlampe sollte 500 mW/cm² nicht unterschreiten.
8. **Ausarbeitung und Endkontrolle:**
   Nach Einkleben der Attachments muss das zum Ausblocken verwendete Material von den Abutments entfernt werden. Die Flächen werden mit den üblichen Instrumenten (Hartmetallfräse) ausgearbeitet und mit einer Flanellschwabbel poliert. Gliedern Sie anschließend die Prothese beim Patienten ein und kontrollieren Sie den Sitz der Prothese und die Okklusion.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:
- Phenolische Substanzen (z. B. Eugenol) beeinträchtigen die Polymerisation und dürfen somit nicht mit den Materialien in Kontakt gebracht werden.
- Hautkontakt vermeiden. Kontaktstellen mit Wasser und Seife gründlich abwaschen. Bei Augenkontakt gut mit Wasser spülen und einen Augenarzt aufsuchen.
- Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen.

Lager- und Anwendungshinweise:
Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Die **Quick Up Adhesive** Flasche stets gut verschlossen und aufrecht stehend lagern. Die Materialien nicht dem direkten Sonnenlicht oder der OP-Leuchte aussetzen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Entsorgung:
Entsorgung des Produkts gemäß den lokalen behördlichen Vorschriften.

Meldepflicht:
Schwerwiegende Vorkommnisse wie der Tod, die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder anderer Personen und eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit, die im Zusammenhang mit **Quick Up** aufgetreten sind oder hätten auftreten können, sind der VOCO GmbH und der zuständigen Behörde zu melden.

FR Mode d'emploi

MD UE Dispositif médical

Description du produit :
Le matériau de fixation de teinte gingivale autodurcissant pour attachements **Quick Up** contenu dans le coffret est utilisé pour coller des attachements tels que des éléments d'ancrage sphériques, des éléments type Locator® et des éléments télescopiques ainsi que d'autres éléments d'ancrage sur des prothèses à base de résine (PMMA). Le matériau peut également être utilisé pour refixer des éléments secondaires sur une prothèse, par exemple des éléments d'ancrage sur barre. Le coffret contient le produit **Quick Up Adhesive** pour une liaison stable et durable. Le matériau de correction photopolymérisable de teinte gingivale **Quick Up LC** fourni peut être utilisé pour des corrections ultérieures. Le produit **Fit Test C & B** contenu dans le coffret peut être utilisé pour contrôler la précision d'ajustage ou pour le comblement.

Indications :
Fixation au fauteuil ou au laboratoire d'attachements tels que des éléments d'ancrage sphériques, type Locator® et télescopiques ainsi que d'autres éléments d'ancrage dans des prothèses partielles et totales. Le coffret convient également comme matériau de réparation pour refixer des éléments secondaires (p. ex. éléments à barre) dans des prothèses.

Contre-indications :
Quick Up Adhesive contient des méthacrylates et de l'acétone. **Quick Up** contient du péroxyde de benzoyl, amines, BHT et des méthacrylates. **Quick Up LC** contient des méthacrylates, BHT et des amines. Ne pas appliquer en cas d'hypersensibilités connues (allergies) à ces composants.

Groupe cible de patients :
Quick Up/LC et **Quick Up Adhesive** peut être utilisé pour tous les patients, tous âges et sexes confondus.

Caractéristiques de performances :
Les caractéristiques de performances du produit sont conformes aux critères exigés par sa destination et aux normes applicables.

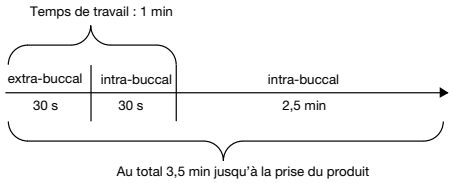
Utilisateurs :
L'application de **Quick Up/LC** et **Quick Up Adhesive** est réservée aux utilisateurs ayant reçu une formation professionnelle en médecine dentaire.

Important !
Les attachements et autres parties secondaires doivent présenter des rétentions mécaniques ou, à défaut de rétentions, être rendus rugueux mécaniquement avant le collage, par exemple par sablage.

Utilisation :
En cas de stockage au réfrigérateur, faire monter à la température ambiante avant l'emploi.

1. **Préparation de la prothèse :**
   Poser tous les attachements sur les parties secondaires et en contrôler minutieusement la position. La position de l'attachement peut être transposée sur la prothèse à l'aide de papier à articuler, d'un crayon feutre approprié, d'un spray d'occlusion, de pâte dentifrice ou de tout autre produit similaire. Réaliser dans la prothèse des cavités ovales assez grandes pour y loger les attachements. Les attachements ne doivent pas entrer en contact avec la base de la prothèse. Laisser un espace d'au moins 2 mm pour **Quick Up.** Des contre-dépouilles dans la base de la prothèse augmentent l'adhérence. En option, il est possible de fabriquer des ouvertures linguales au-dessous de la rangée de dents pour permettre un contrôle visuel et que le matériau excédentaire s'échappe.
2. **Contrôle de la précision d'ajustage des attachements dans la prothèse:**
   Le produit **Fit Test C & B** fourni peut être utilisé pour vérifier si les ouvertures dans la base de la prothèse offrent suffisamment de place pour loger les attachements. Pour la mise en œuvre du produit **Fit Test C & B**, il convient également d'observer le mode d'emploi correspondant. Remplir les ouvertures prévues pour loger les attachements avec **Fit Test C & B** et mettre la prothèse en place dans la bouche du patient. Laisser le patient mordre avec une pression moyenne, puis attendre 2 minutes que le produit **Fit Test C & B** prenne. Retirer ensuite la prothèse et contrôler le résultat : une couche de silicone régulière autour de l'attachement signifie que l'espace dans la base de la prothèse est suffisamment grand pour loger les attachements. Si les couches de silicone sont irrégulières, ou en cas de contact de l'attachement avec la base de la prothèse, élargir les ouvertures dans la prothèse et, si nécessaire, réitérer le test. Retirer les attachements et enlever complètement le produit **Fit Test C & B** de la prothèse à l'aide d'un instrument approprié (p. ex. détartreur ou curette).
3. **Isolation et comblement :**
   Isoler par exemple avec de la vaseline toutes les zones qui ne doivent pas présenter de cohésion durable : surfaces de la prothèse, parties secondaires/implants, ainsi que dents voisines. Pour éviter que la prothèse reste irréversiblement collée par mégarde en bouche sur des implants ou des piliers, les contre-dépouilles ainsi que le bord gingival cervical autour des implants doivent être comblés ou recouverts avec le produit **Fit Test C & B** ou tout autre matériau stable approprié (p. ex. silicone ou cire). Pour cela, appliquer **Fit Test C & B** autour des contre-dépouilles et de la gencive cervicale des parties secondaires ou d'autres piliers (parties mâles) et attendre 2 mm que le produit prenne. Utiliser les embouts mélangeurs type 11 fournis avec l'embout intra-buccal type 1.
4. **Utilisation de Quick Up Adhesive :**
   Mettre quelques gouttes de **Quick Up Adhesive** dans la palette de mélange et appliquer le produit au moyen du pinceau d'application **Single Tim** fourni sur les zones à coller de la prothèse. Sécher ensuite la couche de **Quick Up Adhesive** à la soufflette ou pendant 30 secondes à l'air libre. Refermer immédiatement le flacon après usage et le stocker debout.
5. **Préparation de la seringue QuickMix Quick Up :**
   Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des seringues peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la seringue et purger la seringue jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite placer l'embout mélangeur type 10. Les coches sur la seringue et sur l'embout mélangeur doivent correspondre.
   Arrêter l'embout mélangeur par rotation à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Le matériau est mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange dans l'embout lors de l'extraction et peut être directement appliqué.
   Toutes les seringues QuickMix sont disponibles avec un piston qui peut être retiré. Le piston peut être facilement retiré et réintroduit par la suite.
   Cependant le poussoir se trouvant dans la seringue QuickMix, reste en place. De cette manière une contamination croisée du matériau dans la seringue QuickMix est évitée.
   L'embout mélangeur est un article à usage unique. Bien refermer la seringue QuickMix après emploi avant de la ranger. S'assurer avant de la réutiliser que le matériau peut sortir librement des orifices.
   Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux fournis avec le produit et disponibles en tant qu'accessoires.
6. **Application de Quick Up :**
   Remplir rapidement toutes les ouvertures préparées et décrites aux points 1 et 2 dans la base de la prothèse avec le produit **Quick Up** au maximum jusqu'aux 2/3. Le temps de travail extra-buccal est de 30 secondes maximum. Mettre en place la prothèse dans la bouche du patient et laisser celui-ci mordre avec une pression moyenne. Contrôler la position de la prothèse et l'occlusion. Ce contrôle en bouche doit être effectué en 30 secondes maximum. Après la mise en place, attendre 2,5 minutes avant de retirer la prothèse de la bouche (au total 3,5 minutes après le début du mélange). Si le produit **Quick Up** est ajusté sur un modèle, sa durée de durcissement sera prolongée en raison de la température plus basse par rapport à celle de la cavité buccale.

   Il est possible de contrôler la durée de prise en mettant le produit **Quick Up** sur un bloc de mélange. Une température plus élevée accélère le durcissement. Si un excédent de matériau doit être enlevé, utiliser des instruments rotatifs appropriés en veillant à ce que les instruments n'entrent pas en contact avec les attachements. En cas de déficits ou pour les zones devant être corrigées, utiliser le produit **Quick Up LC** fourni dans le coffret (voir point 7).



7. **Corrections avec Quick Up LC :**
   Le produit **Quick Up LC** contenu dans le coffret est prévu pour corriger les déficits et défauts superficiels. Pour cela, nettoyer les surfaces et appliquer le produit **Quick Up Adhesive**. Sécher ensuite la couche de **Quick Up Adhesive** à la soufflette ou pendant 30 secondes à l'air libre. Refermer immédiatement le flacon après usage et le stocker debout. Pour appliquer le produit **Quick Up LC**, arrêter la canule d'application type 44 fournie sur la seringue noire par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.
   La canule d'application est un article à usage unique. La retirer après emploi et bien refermer la seringue avec son bouchon d'origine.
   Afin de garantir que la seringue ne continue pas de couler, veiller à ce que le piston ne soit pas rétracté pendant ou après l'utilisation.
   Si des corrections de plus d'1 mm d'épaisseur sont nécessaires, le matériau doit être appliqué et durci par couches. Les durées de durcissement sont d'au moins 20 secondes par couche. Les appareils de polymérisation courants sont adaptés à la photopolymérisation du produit **Quick Up LC**. La puissance de la lumière de la lampe LED/halogène ne doit pas être inférieure à 500 mW/cm².
8. **Finition et contrôle final :**
   Après avoir collé les attachements, retirer le matériau utilisé pour le comblement des parties secondaires. Finir les surfaces avec les instruments habituels (fraise en carbure) et les polir à l'aide d'un disque de flanelle. Mettre ensuite en place la prothèse dans la bouche du patient et contrôler la position de la prothèse et l'occlusion.

Remarques, précautions :
– Les substances phénoliques (p. ex. eugénol) gênent la polymérisation et ne doivent par conséquent pas entrer en contact avec les matériaux.
– Éviter tout contact avec la peau. En cas de contact, laver abondamment à l'eau et au savon les points de contact. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un ophtalmologue.
– Nos indications et/ou conseils ne dispensent pas l'utilisateur de vérifier que les préparations que nous avons livrées correspondent à l'utilisation envisagée.

Consignes de stockage et d'utilisation :
Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C. Toujours refermer soigneusement le flacon de **Quick Up Adhesive** et le stocker debout. Ne pas exposer les matériaux à la lumière directe du soleil ou à un dispositif d'éclairage opératoire. Ne plus utiliser le produit après la date de péremption.

Élimination :
Éliminer le produit conformément aux réglementations locales.

Déclaration obligatoire :
Signaler impérativement à la société VOCO GmbH et à l'autorité compétente tout incident grave tel que la mort, une grave dégradation, temporaire ou permanente, de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne, ou une menace grave pour la santé publique, survenu ou qui aurait pu survenir en rapport avec **Quick Up**.

ES Instrucciones de uso

MD UE Dispositivo médico

Descripción del producto:
El material de fijación de anclajes **Quick Up** del color de la encía y autopolimerizable incluido en el set se utiliza para pegar anclajes como, p. ej., retenedores de bola, Locator® y retenedores telescópicos, así como otros elementos de soporte en prótesis a base sintética (PMMA). Además, el material se puede emplear para sujetar elementos secundarios de una prótesis como, p. ej. sujeciones de barras. El set incluye el **Quick Up Adhesive** que garantiza una unión óptima y duradera. El material de corrección **Quick Up LC** suministrado, del color de la encía y fotopolimerizable, se puede utilizar para correcciones posteriores. Para controlar la precisión de ajuste y el bloqueado se puede utilizar el **Fit Test C & B** incluido en el set.

Indicaciones:
Fijación de anclajes como p. ej. retenedores de bola, Locator® y retenedores telescópicos, así como otros elementos de soporte en prótesis parciales y totales en sillón dental o laboratorio. Además, el set se puede utilizar como material de reparación para sujetar elementos secundarios de las prótesis (p. ej. barras).

Contraindicaciones:
Quick Up Adhesive contiene metacrilatos y acetona. **Quick Up** contiene peróxido de benzoílo, aminas, BHT y metacrilatos. **Quick Up LC** contiene metacrilatos, BHT y aminas. En caso de existir hipersensibilidad conocida (alergia) a estas sustancias, absténgase de aplicar el producto.

Pacientes destinatarios:
Quick Up/LC y **Quick Up Adhesive** puede emplearse en todo tipo de pacientes, sin limitaciones de edad o sexo.

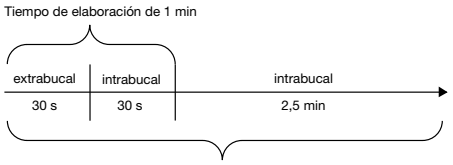
Características:
Las características del producto cumplen los requisitos de la finalidad prevista y las normas de producto pertinentes.

Usuario:
La aplicación de **Quick Up/LC** y **Quick Up Adhesive** debe llevarla a cabo un usuario profesional cualificado y formado en odontología.

Atención:
Los anclajes y otras piezas secundarias deben poseer retenciones mecánicas o, en su defecto, rasparse mecánicamente, p. ej. con chorro de arena, antes de la fijación.

Uso:
Si se conserva el material en la nevera, tiene que alcanzar la temperatura ambiente antes de su uso.

1. **Preparación de la prótesis:**
   Coloque cuidadosamente todos los anclajes en los pilares y asegúrese de que están bien colocados. Mediante trabajo articular, un rotulador adecuado, spray de oclusión, crema dental o similar, se puede transferir la posición de los anclajess a la prótesis. Prepare cavidades ovaladas en la prótesis que sean lo suficientemente grandes como para alojar los anclajes. Los anclajes no deben tocar la base de la prótesis. Se debe dejar un espacio de aprox. 2 mm para **Quick Up**. Las socavaduras en la base de la prótesis aumentan la sujeción. De forma opcional se pueden elaborar aberturas linguales debajo de los dientes para poder retirar el material sobrante y tener un control visual.
2. **Control de la precisión de ajuste de los anclajes en la prótesis:**
   Para controlar si las aberturas de la base de la prótesis ofrecen suficiente espacio para alojar los anclajes, se puede utilizar el **Fit Test C & B** suministrado. En cuanto al procesamiento, se deben seguir las instrucciones de uso de **Fit Test C & B**. Llene las aberturas para alojar los anclajes con **Fit Test C & B** y coloque la prótesis al paciente. Haga que el paciente muerda con relativa presión y espere 2 minutos hasta que el **Fit Test C & B** haya fraguado. Retire la prótesis y compruebe el resultado: Si la capa de silicona en el anclaje es uniforme significa que existirá suficiente espacio libre en la base de la prótesis para alojarlo. Si las capas de silicona son irregulares o el anclaje entra en contacto con la base de la prótesis, se deben ampliar las aberturas de la prótesis y, en caso necesario, repetir la prueba.
   Retire los anclajes y el **Fit Test C & B** de la prótesis con instrumentos adecuados (p. ej. un raspador o una cureta).
3. **Aislamiento y bloqueado:**
   Aísle, p. ej. con vaselina, todas las zonas que no se deban unir de forma permanente: las superficies de la prótesis, los pilares/implantes y los dientes adyacentes. Con el fin de evitar que la prótesis quede adherida al implante o los postes de forma no intencionada y el resultado sea irreversible, las zonas socavadas y la encía libre cervical próximas al implante se deben aislar o cubrir con **Fit Test C & B** u otro material resistente adecuado, como silicona o cera.
   Para ello se debe aplicar **Fit Test C & B** alrededor de las zonas socavadas y la encía cervical de los pilares u otros soportes (punzones) y esperar 2 minutos a que fragüe. Utilice las puntas de mezcla suministradas tipo 11 con las puntas intrabucales tipo 1.
4. **Aplicación del adhesivo Quick Up:**
   Vierta unas gotas del **Quick Up Adhesive** en la paleta mezcladora y aplíquelo a las zonas de la prótesis que desea pegar con ayuda del pincel aplicador **Single Tim**. A continuación, seque la capa de **Quick Up Adhesive** con una jeringa de aire o espere 30 segundos. El frasco se debe cerrar inmediatamente después del uso y se debe almacenar en posición vertical.
5. **Preparación de la jeringa QuickMix de Quick Up:**
   Debido a razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el nivel de relleno entre las dos cámaras de las jeringas. Por eso, eliminar el cierre de la jeringa y exprimir el material hasta que salga uniformemente de los dos orificios de salida. Luego colocar la cánula de mezcla tipo 10.
   Asegurándose de que las entalladuras de la jeringa y de la cánula de mezcla coincidan. Fije la cánula de mezcla girándola 90° en el sentido de las agujas del reloj. El material se mezclará en la cánula de manera automática y en la proporción exacta y se podrá aplicar directamente. Todas las jeringas QuickMix están provistas de un émbolo extraíble. El émbolo puede extraerse de la jeringa QuickMix tirando hacia atrás y colocarse de nuevo con facilidad. Al efectuar este paso, las juntas integradas en la jeringa se mantienen en la misma posición y, de este modo, evitan la contaminación del material en la jeringa QuickMix.
   La cánula de mezclado colocada está prevista para un solo uso. Guarde la jeringa QuickMix bien cerrada tras su utilización. Antes de volver a utilizarlo, compruebe que el material fluya libremente por los orificios.
   Las propiedades del producto garantizadas sólo son conseguidas bajo el uso de las cánulas de mezcla originales suministradas y disponibles como accesorios.
6. **Aplicación de Quick Up:**
   Llene rápidamente con **Quick Up** todas las aberturas que se indican en los puntos 1 y 2 de la base de la prótesis hasta un máximo de 2/3. Coloque la prótesis en la boca del paciente y haga que éste muerda con relativa presión. Compruebe que la prótesis esté bien colocada y verifique la oclusión. Dispone de 30 segundos para hacer esta comprobación en la boca. Después de la colocación, espere 2,5 minutos antes de retirar la prótesis de la boca (3,5 minutos en total desde la preparación de la mezcla). Si **Quick Up** se adapta a un modelo, se debe prolongar el tiempo de fraguado, ya que la temperatura será más baja que la de la cavidad bucal. El tiempo de fraguado se puede controlar aplicando **Quick Up** en un mezclador. Cuanto más alta sea la temperatura, más rápido será el fraguado. En caso de que deba retirar material restante, utilice instrumentos rotatorios adecuados sin tocar los anclajes. En caso de que deba añadir material o deban corregirse algunas zonas, utilice el **Quick Up LC** suministrado en el set (véase el punto 7).



7. **Correcciones con el Quick Up LC:**
   El set incluye **Quick Up LC** para los casos en que se deba añadir material y corregir defectos superficiales. Limpie las superficies y aplique el adhesivo **Quick Up**. A continuación, seque la capa del **Quick Up Adhesive** con una jeringa de aire o espere 30 segundos. El frasco se debe cerrar inmediatamente después del uso y se debe almacenar en posición vertical. Para aplicar **Quick Up LC**, coloque en la jeringa negra la cánula de aplicación suministrada tipo 44 girándola en el sentido de las agujas del reloj.
   La cánula de aplicación colocada está prevista para un solo uso. Retírela tras su utilización y cierre bien la jeringa con el tapón original.
   Con el fin de garantizar el funcionamiento de la jeringa sin retorno, se debe tener en cuenta que el émbolo no se debe retirar durante ni después del uso. Si es necesario realizar correcciones de más de 1 mm de grosor, se debe aplicar el material y dejarlo fraguar por capas. Los tiempos de fragua-do son de 20 segundos por capa como mínimo. Para la fotopolimerización de **Quick Up LC** se utilizan los polimerizadores convencionales. La potencia lumínica de la lámpara LED/halógena debería ser de 500 mW/cm² como mínimo.
8. **Acabado y control final:**
   Una vez pegados los anclajes, se debe retirar de los pilares el material utilizado para el bloqueado. Con los instrumentos habituales (fresa de carburo metálico) se realiza el acabado de las superficies y éstas se pulen con un paño de franela. A continuación, coloque la prótesis en la boca del paciente y compruebe su posición y la oclusión.

Indicaciones, medidas de prevención:
– Las sustancias fenólicas (p. ej. eugenol) afectan la polimerización, por lo que no deben entrar en contacto con los materiales.
– Evítese el contacto con la piel. En caso de contacto, lávese abundantemente con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
– Nuestras indicaciones y/o consejos no le eximen de la responsabilidad de comprobar los productos que suministramos en cuanto a su idoneidad para los fines de aplicación previstos.

Indicaciones de almacenamiento y aplicación:
Almacenamiento a 4 °C – 23 °C. Mantenga bien cerrado el frasco del Quick Up Adhesive y consérvelo en posición vertical. No exponga los materiales a la luz directa del sol ni a la luz de quirófano. No utilice el producto una vez vencida la fecha de caducidad.

Gestión de desechos:
Deseche el producto conforme a la normativa local aplicable.

Obligación de notificación:
Los incidentes graves, como el fallecimiento, el deterioro grave temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, así como las amenazas graves para la salud pública que se hayan producido o puedan producirse en relación con **Quick Up**, deben notificarse a VOCO GmbH y a las autoridades competentes.

PT Instruções de utilização

MD UE Dispositivo médico

Descrição do produto:
O material de fixação autopolimerizável e da cor da gengiva contido no set, **Quick Up**, é indicado para fixar attachments (componentes fêmeas) de, por exemplo, encaixes de bola, Locator® ou telescópicos, bem como outros elementos de retenção, em próteses com base em resina acrílica (PMMA). Para além disso, o material pode ser empregado para refixar elementos secundários em uma prótese, como p. ex. clipes para barras. Outro componente do set é o **Quick Up Adhesive**, para uma ligação adesiva estável e permanente. O **Quick Up LC** é um material fotopolimerizável e da cor da gengiva que pode ser utilizado para correcções. Para o controlo da adaptação e o bloqueio de áreas retentivas, pode utilizar-se o **Fit Test C & B**, também contido no set.

Indicações:
Fixação de attachments (componentes fêmeas), por exemplo de encaixes de bola, telescópicos ou Locator®, e outros elementos de retenção em próteses totais ou parciais, mediante técnica intra-oral ou laboratorial. O set também é indicado como material de reparação para refixar elementos secundários (p. ex. clipes para barras) em próteses.

Contraindicações:
O **Quick Up Adhesive** contém metacrilatos e acetona. O **Quick Up** contém peróxido de benzoil, aminas, BHT e metacrilatos. O **Quick Up LC** contém metacrilatos, BHT e aminas. Não utilizar em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer um destes componentes.

Grupo-alvo de pacientes:
Quick Up/LC e **Quick Up Adhesive** pode ser aplicado em todos os pacientes sem limitações em virtude da sua idade ou sexo.

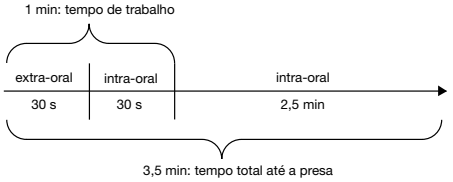
Características de desempenho:
As características de desempenho do produto estão em conformidade com a finalidade prevista e as normas relevantes do produto.

Utilizador:
A aplicação do **Quick Up/LC** e **Quick Up Adhesive** é realizada pelo utilizador com formação profissional em medicina dentária.

Importante:
Os attachments e outras peças secundárias devem apresentar retenções mecânicas. Na ausência de retenções, é necessário aumentar a rugosidade superficial das peças com aplicação de jacto de areia.

Aplicação:
Em caso de armazenamento no frigorífico, deixar o material atingir a temperatura ambiente antes da utilização.

1. **Preparação da prótese:**
   Colocar todos os attachments na sua posição correcta sobre os abutments e verificar se estão bem assentados. As posições dos attachments podem ser transferidas para a prótese com auxílio de papel de articulação, uma caneta de feltro adequada, spray oclusal, creme dentário ou similares. Criar concavidades ovais que sejam suficientemente amplas para alojar os attachments. Os attachments não devem tocar a base da prótese. É necessário deixar cerca de 2 mm de espaço para o **Quick Up**. Retenções na base da prótese melhoram a fixação. Também se podem executar orifícios linguais abaixo dos dentes para possibilitar o escoamento de excessos material e o controlo visual.
2. **Controlo do espaço para os attachments na prótese:**
   Para verificar se as concavidades na base da prótese são amplas o suficiente para alojar os attachments, pode utilizar-se o **Fit Test C & B**. Siga também as instruções de utilização do **Fit Test C & B** para uma correcta aplicação. Preencher com o **Fit Test C & B** as concavidades que irão alojar os attachments e colocar a prótese na sua posição correcta. Pedir ao paciente para fechar a boca, ocluindo com força moderada, e esperar a presa do **Fit Test C & B** por 2 minutos. Retirar a prótese e verificar o resultado: uma camada uniforme de silicone ao redor dos attachments significa que há espaço livre suficiente na base da prótese para o alojamento dos attachments. Se a camada de silicone estiver irregular ou houver qualquer contacto entre os attachments e a base da prótese, devem ampliar-se as concavidades na base na prótese. Repetir o teste se necessário. Retirar os attachments e remover por completo o **Fit Test C & B** com instrumentos adequados (raspadores ou curetas, p. ex.).
3. **Isolamento e bloqueio de áreas retentivas:**
   Isolar, p. ex. com vaselina, todas as áreas que não devem ligar-se permanentemente com o material: superfícies da prótese, abutments/implantes e dentes vizinhos. Para evitar que a prótese fique acidentalmente aderida aos implantes ou pilares de maneira irreversível, as áreas retentivas e a margem gengival ao redor do colo do implante devem ser bloqueadas ou cobertas com o **Fit Test C & B** ou um outro material consistente que seja adequado para este fim, como silicone ou cera. Aplicar o **Fit Test C & B** nas áreas retentivas e na gengiva cervical ao redor dos abutments ou outros pilares (componentes machos) e esperar decorrer o tempo de presa de 2 minutos. Utilizar as pontas misturadoras do tipo 11 (fornecidas no set) com a ponta intra-oral tipo 1 acoplada.
4. **Aplicação do Quick Up Adhesive:**
   Colocar algumas gotas do **Quick Up Adhesive** no recipiente de mistura e aplicá-lo com o pincel **Single Tim** nas áreas da prótese em que serão fixadas as peças. De seguida, secar a camada do **Quick Up Adhesive** com a seringa de ar ou deixar secar ao ar durante 30 s. O frasco deve ser fechado imediatamente após o uso e guardado na posição vertical, com a tampa para cima.
5. **Preparação do QuickMix seringa Quick Up:**
   Por razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no enchimento das câmaras das seringas. Assim sendo, remova a tampa da seringa e proceda à extrusão do material até que saia de igual forma de ambas as câmaras. De seguida, coloque a ponta de mistura tipo 10, encaixando a ponta de mistura na posição correcta e rode 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Ao ser pressionado para fora da seringa, o material é misturado automaticamente na correcta proporção e pode ser aplicado directamente. Todas as QuickMix seringas estão disponíveis com um êmbolo removível. É possível retirar o êmbolo com facilidade, puxando-o para trás, e colocá-lo novamente na QuickMix seringa. Os vedantes contidos na QuickMix seringa não se deslocam. Isto evita a contaminação do material no interior da QuickMix seringa.
   A cânula de mistura colocada é de utilização única. Após a utilização, guardar a seringa QuickMix bem fechada. Antes da reutilização, verificar se o material flui livremente pelas aberturas de saída.
   As propriedades do produto asseguradas só são conseguidas quando se utilizam as pontas misturadoras originais fornecidas, também disponíveis como acessórios.
6. **Aplicação do Quick Up:**
   Preencher com o **Quick Up** todas as concavidades preparadas na base da prótese conforme descrito nos itens 1 e 2, enchendo no máximo 2/3 de cada cavidade. O tempo de trabalho extra-oral é de 30 segundos. Colocar a prótese na boca do paciente e pedir-lhe que feche a boca com força moderada. Verificar o assentamento da prótese e a oclusão. O tempo disponível para este controlo intra-oral é de 30 segundos. Após a colocação da prótese na sua posição, aguardar 2,5 minutos antes de a retirar da boca (no total, 3,5 minutos após o início da mistura). Quando o **Quick Up** é adaptado num modelo, o tempo de endurecimento é mais longo do que na cavidade oral devido à temperatura mais baixa. O tempo de polimerização pode ser controlado com uma porção do **Quick Up** num bloco de mistura. Temperaturas mais altas aceleram a polimerização. Se for necessário remover excessos de material, utilizar instrumentos rotativos adequados, tomando-se o cuidado de não tocar os attachments com os instrumentos. Caso o material tenha sido utilizado em quantidade insuficiente ou sejam necessárias correcções localizadas, utilizar o **Quick Up LC** fornecido no set (ver item 7).



7. **Correcções com o Quick Up LC:**
   O **Quick Up LC** contido no set destina-se à correcção de áreas com material insuficiente ou defeitos superficiais. Para efectuar correcções, limpar as superfícies a serem corrigidas e aplicar o **Quick Up Adhesive**. De seguida, secar a camada do **Quick Up Adhesive** com a seringa de ar ou deixar secar ao ar durante 30 s. O frasco deve ser fechado imediatamente após o uso e guardado na posição vertical, com a tampa para cima. Para aplicar o **Quick Up LC**, colocar a ponta intra-oral tipo 44 na extremidade da seringa preta; rodar a ponta no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar.
   A cânula de aplicação colocada é de utilização única. Retirar a mesma após a utilização e fechar bem a seringa com a tampa original.
   Para assegurar o bom funcionamento da seringa anti-gotejamento, não puxe o êmbolo da seringa para trás durante ou após o seu uso. Se forem necessárias correcções de mais de 1 mm de espessura, o material terá de ser aplicado e polimerizado em camadas. O tempo de polimerização é de no mínimo 20 segundos por camada. Para a polimerização do **Quick Up LC**, podem ser utilizados aparelhos de fotopolimerização convencionais. A lâmpada de halogéneo/LED deve ter uma intensidade de luz de pelo menos 500 mW/cm².
8. **Acabamento e controlo final:**
   Após a fixação dos attachments na base da prótese, o material utilizado para o bloqueio de áreas retentivas deve ser removido. O acabamento das superfícies deve ser efectuado com os instrumentos habituais (fresa de carboneto) e com uma roda de pano. De seguida, colocar a prótese na boca do paciente e verificar o assentamento da prótese e a oclusão.

Avisos, medidas de precaução:
- Nenhum dos materiais deve entrar em contacto com substâncias fenólicas (p. ex. eugenol), pois estas afectam a sua polimerização.
- Evitar o contacto com a pele. Lavar abundantemente com água e sabão quaisquer zonas da pele que entrem em contacto com o material. Em caso de contacto com os olhos, lavar abundantemente com água e procurar um oftalmologista.
- As nossas indicações e/ou conselhos não o isentam de verificar se os produtos fornecidos por nós são adequados para o uso pretendido.

Indicações de armazenamento e de aplicação:
Armazenamento a 4 °C - 23 °C. Manter o frasco do **Quick Up Adhesive** sempre bem fechado e em posição vertical, com a tampa para cima. Não expor os materiais à luz solar directa ou à luz do reflector. Não utilizar depois de expirar o prazo de validade.

Eliminação:
Eliminar o produto de acordo com os regulamentos locais.

Obrigação de notificação:
Ocorrências graves como morte, deterioração temporária ou permanente grave do estado de saúde de um paciente, utilizador ou outras pessoas e um grave risco para a saúde pública, que ocorreram ou poderiam ter ocorrido em combinação com **Quick Up** devem ser comunicadas à VOCO GmbH e às autoridades competentes.

IT Istruzioni per l'uso

MD UE Dispositivo medico

Descrizione del prodotto:
Il kit include **Quick Up**, un composito per cementazione autopolimerizzante, di color gengiva, per attacchi. Questo materiale viene utilizzato per l'adesione di dispositivi come attacchi a sfera, Locator®, ancoraggi telescopici, nonché altri ancoraggi in protesi a base acrilica (PMMA). Il materiale può essere utilizzato anche per il riattacco di elementi secondari alla protesi come ritentori a barra. Il kit include anche l'**Adesivo Quick Up** per un'adesione salda e permanente, **Quick Up LC**, un materiale wash fotopolimerizzabile, di color gengiva, per le successive correzioni, e **Fit Test C & B** silicone per addizione per il controllo delle ricostruzioni protesiche.

Indicazioni:
Fissaggio di dispositivi come attacchi a sfera, Locator® e ancoraggi telescopici, nonché altri ancoraggi in protesi parziali e totali, sia in studio che in laboratorio. Il kit può essere usato anche come materiale di riparazione per riattaccare elementi secondari (come ritentori a barra) alle protesi.

Controindicazioni:
L'**Adesivo Quick Up** contiene metacrilati e acetone. **Quick Up** contiene perossido di benzoile, amine, BHT e metacrilati. **Quick Up LC** contiene metacrilati, BHT e amine. Non utilizzare il prodotto in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.

Target di pazienti:
Quick Up/LC e l'**Adesivo Quick Up** può essere impiegato per il trattamento di tutti i pazienti senza alcuna limitazione per quanto riguarda età o sesso.

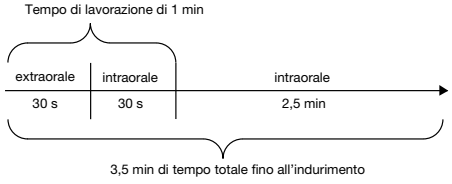
Caratteristiche prestazionali:
Le caratteristiche prestazionali del prodotto sono conformi ai requisiti della destinazione d'uso e alle norme di prodotto pertinenti.

Utilizzatore:
L'applicazione di **Quick Up/LC** e l'**Adesivo Quick Up** deve essere effettuata da un utilizzatore con una formazione professionale in odontoiatria.

Nota bene:
Gli attacchi e gli altri componenti secondari devono avere ritenzioni meccaniche o, nel caso non vi siano queste ritenzioni, devono essere stati trattati meccanicamente, per esempio mediante sabbiatura, prima dell'adesione.

Utilizzo:
Se il materiale viene tenuto in frigorifero, prima dell'uso lasciare che raggiunga la temperatura ambiente.

1. **Preparazione della protesi:**
   Applicare tutti gli attacchi sugli abutment e controllare con attenzione il loro adattamento. La posizione degli attacchi può essere trasferita sulla protesi con l'aiuto di carta da articolazione, di un apposito pennarello, spray occlusale, dentifricio o similari. Eseguire dei recessi nella protesi di profondità sufficiente a alloggiare gli attacchi. Bisogna lasciare circa 2 mm di spazio per **Quick Up**. I sottosquadri nella base della protesi aumentano la ritenzione degli attacchi.
   In alternativa, possono essere eseguite aperture linguali sotto ai denti per permettere un controllo visivo.
2. **Verifica della precisione di adattamento degli attacchi nella protesi:**
   Il **Fit Test C & B** in dotazione può essere utilizzato per controllare se le aperture nella base della protesi hanno uno spazio sufficiente per alloggiare gli attacchi. Quando si applica il prodotto, seguire anche le istruzioni d'uso di **Fit Test C & B**. Riempire le aperture per l'alloggio degli attacchi con **Fit Test C & B** e applicare la protesi in bocca al paziente. Far occludere il paziente con una pressione moderata e attendere 2 minuti affinché **Fit Test C & B** indurisca. Rimuovere la protesi e controllare il risultato: uno strato uniforme di silicone intorno all'attacco indica che nella base della protesi vi è spazio sufficiente per alloggiare l'attacco. In caso di strato di silicone irregolare o se l'attacco è in contatto con la base della protesi, le aperture nella protesi devono essere ampliate e, se necessario, la prova deve essere ripetuta.
   Rimuovere gli attacchi e rimuovere completamente il **Fit Test C & B** dalla protesi con strumenti adatti (per es. scaler o curette).
3. **Isolamento e chiusura:**
   Usando per esempio della Vasellina, isolare tutte le aree che non devono essere cementate in modo definitivo, come superfici di protesi, abutment/impianti, nonché i denti adiacenti. Per evitare un'adesione accidentale e irreversibile della protesi agli impianti o agli abutment in bocca, i sottosquadri e la gengiva cervicale libera intorno agli impianti devono essere isolati o coperti con **Fit Test C & B** o altro materiale adeguato e stabile, come silicone o cera.
   Per far ciò, applicare **Fit Test C & B** intorno ai sottosquadri e alla gengiva cervicale di abutment o altri supporti e attendere 2 minuti fino all'indurimento. Usare i puntali di miscelazione di tipo 11 in dotazione a cui applicare il puntale intraorale di tipo 1.
4. **Applicazione dell'Adesivo Quick Up:**
   Dispensare alcune gocce dell'**Adesivo Quick Up** nel tray di miscelazione e applicarlo sulle parti della protesi da cementare mediante i pennellini **Single Tim** in dotazione. Asciugare quindi lo strato di **Adesivo Quick Up** con l'aria della siringa o lasciar asciugare per 30 secondi all'aria. Dopo l'uso, il flacone deve essere immediatamente richiuso e conservato in posizione verticale.
5. **Preparazione della QuickMix siringa di Quick Up:**
   Per ragioni tecniche, ci possono essere lievi differenze di materiale nei due serbatoi della siringa. Quindi, rimuovere il tappo dalla siringa ed estrudere il materiale finché fuoriesce in quantità uguali da entrambi i serbatoi. Inserire la cannula di miscelazione tipo 10 facendo coincidere la rientranza della siringa con quella della cannula di miscelazione. Bloccare la cannula ruotandola di 90° in senso orario. Durante l'erogazione il materiale viene miscelato automaticamente nel giusto rapporto è può essere subito applicato. Tutte le QuickMix siringhe sono disponibili con un pistone estraibile. Il pistone può essere facilmente ritirato e reintrodotto nella QuickMix siringa. Le guarnizioni contenenti nella siringa rimangono al loro posto. Per questo motivo si evita una contaminazione del materiale nella siringa.
   La cannula di miscelazione applicata al di sopra è esclusivamente monouso. Dopo l'utilizzo, conservare la siringa QuickMix chiusa saldamente. Prima del riutilizzo, controllare che il materiale fuoriesca dai fori liberamente.
   Le assicurate caratteristiche del prodotto si raggiungono solo utilizzando le cannule di miscelazioni originali fornite insieme al prodotto, rispettivamente disponibili come accessori.
6. **Applicazione di Quick Up:**
   Riempire rapidamente con **Quick Up** fino a un massimo di due terzi le aperture preparate sulla base della protesi come descritto nei punti 1 e 2. Il tempo di lavorazione extraorale è di 30 secondi. Applicare la protesi in bocca al paziente e far occludere con una pressione moderata. Controllare l'adattamento della protesi e l'occlusione. Per questo controllo in bocca si hanno a disposizione 30 secondi. Dopo l'applicazione della protesi, attendere 2,5 minuti prima di rimuovere la protesi dalla bocca (tempo totale dall'inizio della miscelazione: 3,5 minuti). Il tempo di polimerizzazione di **Quick Up** sarà maggiore se le regolazioni vengono eseguite su modello in quanto la temperatura prevalente sarà più bassa di quella della cavità orale. Il tempo di presa può essere controllato applicando **Quick Up** su un blocco di miscelazione. Temperature più elevate accelerano la polimerizzazione. Se si deve rimuovere del materiale in eccesso, utilizzare strumenti rotanti idonei, assicurandosi che non entrino in contatto con gli attacchi. Se è stata applicata una quantità insufficiente di materiale e se vi sono aree che richiedono correzioni, usare **Quick Up LC** incluso nel kit (vedi punto 7).



7. **Esecuzione di correzioni con Quick Up LC:**
   Il **Quick Up LC** contenuto nel kit serve per correggere carenze e difetti di superficie. Per eseguire queste correzioni, pulire le superfici e applicare l'**Adesivo Quick Up** con l'aria della siringa o lasciar asciugare per 30 secondi all'aria. Dopo l'uso, il flacone deve essere immediatamente richiuso e conservato in posizione verticale. Per applicare **Quick Up LC**, bloccare il puntale di applicazione di tipo 44 sulla siringa nera ruotandolo in direzione oraria.
   La cannula per applicazione applicata al di sopra è monouso. Dopo l'utilizzo, rimuoverla e chiudere ermeticamente la siringa con il cappuccio originale.
   Durante o dopo l'uso, il pistone non deve essere ritratto, in quanto la siringa potrebbe gocciolare o svuotarsi. Se sono necessarie correzioni con spessore maggiore di 1 mm, il materiale deve essere applicato e polimerizzato a strati. Lasciar polimerizzare ogni strato per almeno 20 secondi. Per fotopolimerizzare **Quick Up LC** si possono utilizzare i dispositivi di polimerizzazione convenzionali. L'emissione della lampada a LED dovrebbe essere di almeno 500 mW/cm².
8. **Rifinitura e controllo finale:**
   Il materiale usato per isolare deve essere rimosso dagli abutment prima dell'applicazione degli attacchi. Rifinire le superfici con gli strumenti usuali (frese al carburo) e lucidare con feltrini. Applicare quindi la protesi in bocca al paziente e controllare la precisione e l'occlusione.

Note, precauzioni:
- Le sostanze fenoliche (come l'eugenolo) impediscono la polimerizzazione e quindi non devono entrare in contatto con questi materiali.
- Evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto, lavare abbondantemente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un oculista.
- Le nostre indicazioni e/o i nostri consigli non esonerano dall'esaminare l'idoneità dei preparati da noi forniti per verificare che questi siano adatti agli ambiti di utilizzo previsti.

Istruzioni di conservazione e utilizzo:
Conservare a 4 °C – 23 °C. Tenere sempre il flacone di **Adesivo Quick Up** ben chiuso e in posizione verticale. Non esporre il materiale alla luce solare diretta o alla luce operatoria. Non utilizzare dopo che è stata superata la data di scadenza.

Smaltimento:
Smaltimento del prodotto in base alle normative amministrative locali.

Obbligo di notifica:
Incidenti gravi come il decesso, il grave deterioramento, temporaneo o permanente, delle condizioni di salute del paziente, dell'utilizzatore o di un'altra persona e una grave minaccia per la salute pubblica che si sono verificati o avrebbero potuto verificarsi in combinazione con **Quick Up** devono essere segnalati a VOCO GmbH e all'autorità competente.

EL Οδηγίες χρήσης

MD ΕΕ Ιατροτεχνολογικό προϊόν

Περιγραφή προϊόντος:
Το σετ περιέχει το **Quick Up**, ένα αυτο-πολυμεριζόμενο υλικό συγκόλλησης για συνδέσμους ακριβείας (attachments) σε απόχρωση ούλων. Το υλικό αυτό χρησιμοποιείται για τη συγκόλληση συνδέσμων ακριβείας όπως ball, Locator® και telescopic και άλλους, μέσα σε τεχνητές οδοντοστοιχίες με ακρυλική βάση (PMMA). Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την επανασυγκόλληση δευτερευόντων εργασιών σε μια οδοντοστοιχία όπως συγκρατητήρες bar. Το σετ περιέχει επίσης το **Quick Up Adhesive** για μόνιμη και σταθερή συγκόλληση, το **Quick Up LC** ένα φωτο-πολυμεριζόμενο υλικό σε απόχρωση ούλων για τις επακόλουθες διορθώσεις και το **Fit Test C & B** για τον έλεγχο της ακριβούς εφαρμογής και για τις εξομαλύνσεις.

Ενδείξεις:
Τοποθέτηση συνδέσμων ακριβείας όπως ball, Locator® και telescopic και άλλων σε μερικές και ολικές οδοντοστοιχίες στο χώρο του οδοντιατρείου και στο οδοντιατρικό εργαστήρι. Το σετ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και σαν υλικό επιδιόρθωσης για την επανασυγκόλληση δευτερευόντων εργασιών σε μια οδοντοστοιχία (π.χ. συγκρατητήρες bar).

Αντενδείξεις:
Το **Quick Up Adhesive** περιέχει methacrylates και acetone. Το **Quick Up** περιέχει benzoyl peroxide, amines, BHT και methacrylates. Το **Quick Up LC** περιέχει methacrylates, BHT και amines. Μην τα χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με γνωστές υπερευαισθησίες (αλλεργίες) σε αυτά τα συστατικά.

Στοχευόμενη ομάδα ασθενών:
Το **Quick Up/LC** και **Quick Up Adhesive** μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όλους τους ασθενείς χωρίς περιορισμό αναφορικά με την ηλικία ή το φύλο τους.

Χαρακτηριστικά επίδοσης:
Τα χαρακτηριστικά επίδοσης του προϊόντος αντιστοιχούν στις απαιτήσεις της προβλεπόμενης χρήσης και των ισχυόντων προτύπων προϊόντος.

Χρήστης:
Η εφαρμογή της **Quick Up/LC** και **Quick Up Adhesive** πραγματοποιείται από χρήστη με επαγγελματική εκπαίδευση στην οδοντιατρική.

Παρακαλούμε προσέξτε:
Οι σύνδεσμοι ακριβείας και τα άλλα δευτερεύοντα μηχανήματα πρέπει να έχουν μηχανικές συγκρατήσεις ή εάν δεν υπάρχουν τέτοιου είδους συγκρατήσεις, να έχουν τραχυνθεί μηχανικά, π.χ. με αμμοβολή πριν από τη συγκόλληση.

Εφαρμογή:
Εάν το υλικό αποθηκευθεί σε ψυγείο, θα πρέπει να του επιτραπεί η επαναφορά σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.

1. **Προετοιμασία της οδοντοστοιχίας:**
   Τοποθετήστε όλους τους συνδέσμους ακριβείας στα abutments και ελέγξτε προσεκτικά την εφαρμογή. Οι θέσεις των συνδέσμων ακριβείας μπορούν να μεταφερθούν στην οδοντοστοιχία με την βοήθεια αποτυπωτικού χαρτιού, με ένα λεπτό μαρκαδοράκι, με ένα στιρέι σύγκλισης, με οδοντόπαστα ή με κάτι παρόμοιο. Φτιάξτε οβάλ εσοχές στην οδοντοστοιχία με επαρκές βάθος για να υποδεχθούν τους συνδέσμους ακριβείας. Οι σύνδεσμοι ακριβείας δεν θα πρέπει να φτάνουν μέχρι το τέλος της οδοντοστοιχίας. Πρέπει να αφήσετε ένα κενό περίπου 2 mm για το **Quick Up**. Οι υποσκαφές στη βάση της οδοντοστοιχίας αυξάνουν την συγκράτηση των συνδέσμων ακριβείας. Προαιρετικά, γλωσσικές οπές μπορούν να δημιουργηθούν κάτω από τα δόντια για να επιτρέψουν την εκροή της περίσσειας του υλικού εκτός και να κάνουν δυνατό τον καλύτερο οπτικό έλεγχο.
2. **Έλεγχος της ακριβούς εφαρμογής των συνδέσμων ακριβείας στην οδοντοστοιχία:**
   Το **Fit Test C & B** που εμπεριέχεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ελέγξετε εάν τα ανοίγματα στη βάση της οδοντοστοιχίας παρέχουν αρκετό χώρο για να υποδεχθούν τους συνδέσμους ακριβείας. Θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης του **Fit Test C & B** όταν τοποθετείτε το υλικό. Γεμίστε τα ανοίγματα που θα υποδεχθούν τους συνδέσμους ακριβείας με **Fit Test C & B** και τοποθετήστε την οδοντοστοιχία στο στόμα του ασθενή. Ζητήστε από τον ασθενή να δαγκώσει με μέτρια πίεση και περιμένετε 2 λεπτά για την πήξη του **Fit Test C & B**. Αφαιρέστε την οδοντοστοιχία και ελέγξτε τα αποτελέσματα: ένα ομαλό στρώμα σιλικόνης γύρω από τους συνδέσμους ακριβείας υποδεικνύει την ύπαρξη επαρκούς χώρου στην βάση της οδοντοστοιχίας για την υποδοχή του συνδέσμου ακριβείας. Εάν το στρώμα σιλικόνης δεν είναι ομοιόμορφο ή εάν ο σύνδεσμος ακριβείας έρχεται σε επαφή με τη βάση της οδοντοστοιχίας, τα ανοίγματα της οδοντοστοιχίας θα πρέπει να διευρυνθούν και σε περίπτωση ανάγκης, η διαδικασία να επαναληφθεί. Απομακρύνετε τους συνδέσμους ακριβείας και το **Fit Test C & B** εντελώς από την οδοντοστοιχία χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία (π.χ. υπέρηχο ή έστρο).
3. **Απομόνωση και εξομάλυνση:**
   Η χρήση της βαζελίνης για παράδειγμα, απομονώνει όλες τις περιοχές που δεν χρήζουν μόνιμης συγκόλλησης, π.χ. τις επιφάνειες των οδοντοστοιχιών, τα abutments/μικροεμφυτεύματα, όπως επίσης και τα γειτονικά δόντια. Για την αποφυγή αθέλητης και αμετάκλητης συγκόλλησης της οδοντοστοιχίας στα μικροεμφυτεύματα ή στα abutments στο στόμα, οι υποσκαφές και οι αυχενικές περιοχές των ούλων γύρω από τα μικροεμφυτεύματα πρέπει να εξομαλύνονται ή να καλύπτονται με **Fit Test C & B** ή άλλα κατάλληλα σταθερά υλικά, όπως σιλικόνη ή κερί. Για να γίνει αυτό, εφαρμόστε **Fit Test C & B** γύρω από τις υποσκαφές και τις αυχενικές ουλικές περιοχές των abutments ή άλλων αρσενικών μερών και περιμένετε 2 λεπτά για την πήξη. Χρησιμοποιήστε τα ρύγχη ανάμιξης τύπου 11 που εμπεριέχονται, στα οποία προσαρμόζονται τα ενδοστοματικά εργαλεία τύπου 1.
4. **Τοποθέτηση του συγκολλητικού Quick Up:**
   Διανείμετε λίγες σταγόνες από το **Quick Up Adhesive** στην παλέτα ανάμιξης και απλώστε πάνω στα μέρη της οδοντοστοιχίας προς συγκόλληση χρησιμοποιώντας τα βουρτσάκια εφαρμογής **Single Tim** που εμπεριέχονται. Στη συνέχεια στεγνώστε το στρώμα του **Quick Up Adhesive** με σύριγγα αέρος ή αφήστε να στεγνώσει για 30 δεύτερα στον αέρα. Το φιαλίδιο πρέπει να κλείνεται σφικτά αμέσως μετά τη χρήση και να αποθηκεύεται σε κατακόρυφη θέση.
5. **Προετοιμασία της σύριγγας Quick Up QuickMix:**
   Για τεχνικούς λόγους, μικροδιαφορές μπορεί να εμφανιστούν στο επίπεδο πλήρωσης του υλικού, μεταξύ των δύο θαλάμων της σύριγγας. Στην περίπτωση αυτή, αφαιρέστε το καπάκι της σύριγγας και κάνετε εκροή του υλικού προς τα έξω μέχρις ότου να πετύχετε την ομοιόμορφη διάθεσή του και από τους δύο θαλάμους της σύριγγας. Κατόπιν εφαρμόστε ένα ρύγχος ανάμιξης τύπου 10. Προσαρμόστε τα άγκιστρα στη σύριγγα και στο ρύγχος ανάμιξης και σταθεροποιείστε το ρύγχος ανάμιξης στρέφοντας κατά 90° δεξιόστροφα. Το υλικό αναμιγνύεται αυτόματα στη σωστή αναλογία μέσα στο ρύγχος και μπορεί να εφαρμοστεί άμεσα. Όλες οι σύριγγες QuickMix συνο-δεύονται από επανατοποθετούμενο έμβολο. Το έμβολο μπορεί εύκολα να βγει από τη σύριγγα QuickMix και να επανατοποθετηθεί. Οι τάπες στους δύο θαλάμους της σύριγγας θα μείνουν στην θέση τους αποτρέποντας την ανάμιξη του υλικού μέσα στη σύριγγα.
   Το τοποθετημένο προστόμιο ανάμειξης προορίζεται για μία χρήση μόνο. Μετά τη χρήση φυλάσσετε τη σύριγγα QuickMix ερμητικά κλειστή. Πριν από τη νέα χρήση ελέγξτε την ανεμπόδιστη ροή υλικού από τα στόμια εκροής.
   Τα εγγυημένα χαρακτηριστικά του προϊόντος μπορούν να επιτευχθούν μόνον όταν χρησιμοποιείτε τα παρεχόμενα γνήσια ρύγχη ανάμειξης, τα οποία διατίθενται και ως παρελκόμενα.
6. **Τοποθέτηση του Quick Up:**
   Γεμίστε αμέσως με **Quick Up** τα 2/3 το πολύ του κάθε προετοιμασμένου ανοίγματος της βάσης της οδοντοστοιχίας όπως περιγράφεται στις παραγράφους 1 και 2. Έχετε χρόνο εργασίας εκτός στοματικής κοιλότητας 30 δεύτερα. Τοποθετήστε την οδοντοστοιχία στο στόμα του ασθενή και ζητήστε του να δαγκώσει με μέτρια πίεση. Ελέγξτε την εφαρμογή της οδοντοστοιχίας καθώς και τη σύγκλειση. Έχετε 30 δεύτερα για τον έλεγχο αυτό μέσα στο στόμα. Μετά την τοποθέτηση της οδοντοστοιχίας περιμένετε 2,5 λεπτά πριν την αφαίρεσή της από το στόμα (3,5 λεπτά συνολικά από το ξεκίνημα της ανάμιξης). Ο χρόνος πολυμερισμού του **Quick Up** θα επιμηκυνθεί εάν η διαδικασία γίνεται πάνω σε εκμαγείο, γιατί η επικρατούσα θερμοκρασία θα είναι χαμηλότερη από αυτήν της στοματικής κοιλότητας. Ο χρόνος πήξης μπορεί να ελεγχθεί εάν απλώσετε το **Quick Up** σε μια παλέτα ανάμιξης. Υψηλότερες θερμοκρασίες επιταχύνουν τον πολυμερισμό. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα περιστρεφόμενα εργαλεία εάν υπάρχει περίσσεια του υλικού που πρέπει να αφαιρεθεί, διασφαλίζοντας την αποφυγή επαφής των συνδέσμων ακριβείας με τα περιστρεφόμενα εργαλεία. Εάν το υλικό που τοποθετήθηκε δεν είναι αρκετό ή εάν υπάρχουν περιοχές που χρήζουν διόρθωσης, χρησιμοποιήστε το **Quick Up LC** που εμπεριέχεται στο σετ (βλ. παράγραφο 7).



7. **Διορθώσεις με το Quick Up LC:**
   Το **Quick Up LC** που εμπεριέχεται στο σετ είναι για την επιδιόρθωση μικροελαττωμάτων και για επιφανειακές βλάβες. Για να κάνετε αυτές τις επιδιορθώσεις, καθαρίστε τις επιφάνειες και τοποθετήστε το **Quick Up Adhesive**. Στη συνέχεια στεγνώστε το στρώμα του **Quick Up Adhesive** με σύριγγα αέρος ή αφήστε να στεγνώσει για 30 δεύτερα στον αέρα. Το φιαλίδιο θα πρέπει να κλείνεται σφικτά αμέσως μετά τη χρήση και να αποθηκεύεται κατακόρυφα. Για την τοποθέτηση του **Quick Up LC** κλειδώστε τα ρύγχη εφαρμογής του υλικού τύπου 44 που εμπεριέχονται πάνω στη μαύρη σύριγγα γυρίζοντάς τα δεξιόστροφα.
   Το τοποθετημένο ρύγχος εφαρμογής προορίζεται για μία χρήση μόνο. Μετά τη χρήση αφαιρέστε το και κλείστε ερμητικά τη σύριγγα με το αρχικό πώμα.
   Δεν πρέπει να τραβήξετε το έμβολο προς τα πίσω κατά τη διάρκεια ή μετά τη χρήση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή του υλικού. Το υλικό πρέπει να τοποθετείτε σε στρώματα και να πολυμερίζεται εάν οι επιδιορθώσεις που υπερβαίνουν το 1 mm πάχος είναι απαραίτητες.
   Επιτρέψτε τουλάχιστον 20 δεύτερα χρόνο πολυμερισμού για κάθε στρώμα. Οι κλασικές συσκευές πολυμερισμού είναι κατάλληλες για τον φωτο-πολυμερισμό του **Quick Up LC**. Η ισχύς του φωτός για την λάμπα αλογόνου LED θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 500 mW/cm².
8. **Φινίρισμα και τελική επιθεώρηση:**
   Το υλικό που χρησιμοποιείται για την εξομάλυνση πρέπει να αφαιρείται από τα abutments μετά τη συγκόλληση στους συνδέσμους ακριβείας. Οι επιφάνειες λειαίνονται με την χρήση των συνήθη εργαλείων (φρέζα καρβιδίου) και στιλβώνονται με ένα υφασμάτινο τροχό λείανσης. Στη συνέχεια τοποθετήστε την οδοντοστοιχία στο στόμα του ασθενή και ελέγξτε την εφαρμογή και τη σύγκλειση.

Υποδείξεις, προφυλάξεις:
– Οι φενολικές ουσίες (π.χ. ευγενόλη) παρεμποδίζουν τον πολυμερισμού και για το λόγο αυτό δεν θα πρέπει να έρχονται σε επαφή με τα υλικά.
– Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Οποιαδήποτε περιοχή του δέρματος έρθει σε επαφή με κάποιο υλικό, θα πρέπει να ξεπλυθεί επιμελώς με σαπούνι και νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε οφθαλμίατρο.
– Οι υποδείξεις ή/και οι συμβουλές μας δεν σας απαλλάσσουν από την ευθύνη να ελέγχετε την καταλληλότητα των παρασκευασμάτων που σας προμηθεύουμε για τη σκοπούμενη εφαρμογή.

Οδηγίες φύλαξης και εφαρμογής:
Φυλάσσετε σε θερμοκρασία 4 °C–23 °C. Διατηρείτε πάντα το φιαλίδιο του **Quick Up Adhesive** σφικτά κλειστό και σε κατακόρυφη θέση. Μην εκθέτετε τα υλικά σε άμεσο ηλιακό φως ή στο φως του οδοντιατρικού προβολέα. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης.

Απόρριψη:
Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Υποχρέωση δήλωσης:
Σοβαρά περιστατικά όπως ο θάνατος, η παροδική ή μόνιμη, σοβαρή επιδείνωση της κατάστασης υγείας ενός ασθενούς, χρήστη ή άλλων προσώπων και ένας σοβαρός κίνδυνος για τη δημόσια υγεία, που συνέβησαν ή θα μπορούσαν να συμβούν σε συνάρτηση με την **Quick Up**, θα πρέπει να αναφέρονται στην VOCO GmbH και στην αρμόδια αρχή.

NL Gebruiksaanwijzing

MD EU Medisch hulpmiddel

Beschrijving van het hulpmiddel:
De set bevat **Quick Up**, een gingiva-kleurig, zelfhardend bevestigings composiet voor attachments. Dit materiaal wordt gebruikt voor het bevestigen van attachments zoals kogel-, Locator®- en telescopische ankers evenals andere bevestigingselementen in kunststof gebaseerde (PMMA) prothesen. Dit materiaal kan tevens gbruikt worden voor het herbevestigen van secundaire elementen in een prothese zoals bar retainers. De set bevat tevens **Quick Up Adhesief** voor het permanent en duurzaam bevestigen, **Quick Up LC**, een gingiva-kleurig, lichthardend correctiemateriaal en **Fit Test C & B** voor het controleren van de nauwkeurigheid van de pasvorm en voor het uitblokken.

Indicaties:
Bevestigen van attachments zoals kogel-, Locator®- en telescopische ankersystemen evenals andere anker systemen in partiële prothesen en volledige prothesen zowel aan de stoel als in het laboratorium. De set kan ook als reparatiekit gebruikt worden bijvoorbeeld voor het herbevestigen van secundaire elementen (zoals barretainers) in prothesen.

Contra-indicaties:
Quick Up adhesief bevat methacrylaten en aceton. **Quick Up** bevat benzoyl-peroxide, amine, BHT en methacrylaten. **Quick Up LC** bevat methacrylaten, BHT en amine. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) tegen deze inhoudsstoffen moet van het gebruik worden afgezien.

Patiëntendoelgroep:
Quick Up/LC en **Quick Up Adhesief** kan voor alle patiënten zonder beperking ten aanzien van leeftijd of geslacht worden gebruikt.

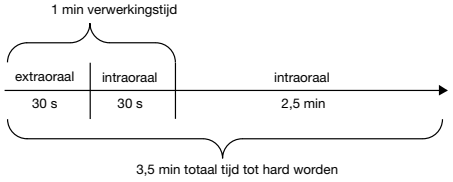
Prestatie-eigenschappen:
De prestatie-eigenschappen van het hulpmiddel voldoen aan de eisen van het beoogde doel en de geldende productnormen.

Gebruiker:
Quick Up/LC en **Quick Up Adhesief** wordt toegepast door professioneel in de tandheelkunde opgeleide gebruikers.

Let op:
Attachments en andere secundaire componenten moeten mechanische retentie hebben of bij ontbrekende retentie voor het bonden mechanisch zijn opgeruwd bijvoorbeeld door zandstralen.

Toepassing:
Bij bewaren in de koelkast het materiaal voor gebruik op kamertemperatuur brengen.

1. **Voorbereiden van de prothese:**
   Plaats alle attachments op de abutments en controleer de pasnauwkeurigheid zorgvuldig. Met behulp van articulatiepapier, een daarvoor geschikte viltstift, occluspray, tandpasta e.d. kan de positie van attachments op de prothese overgedragen worden. Breng in de prothese ovale inkepingen aan die groot genoeg zijn om de attachments op te nemen. De attachments mogen de prothesebasis niet raken. Er moet ongeveer 2 mm ruimte voor **Quick Up** overblijven. Ondersnijdingen in de prothesebasis bevorderen de hechting. Optioneel kunnen linguale openingen onder de tanden aangebracht worden om het wegvloeien van overtollig materiaal en de visuele controle mogelijk te maken.
2. **Controle van de pasnauwkeurigheid van de attachments in de prothese:**
   Ter controle, of de openingen in de prothesebasis voldoende plaats bieden voor de opname van attachments, kan het bijgevoegde **Fit Test C & B** gebruikt worden. Bij het toepassen van **Fit Test C & B** moet de bijbehorende gebruiksaanwijzing gevolgd worden. Vul de openingen voor de attachments met **Fit Test C & B** en plaats de prothese in de mond van de patiënt. Laat de patiënt met matige druk dichtbijten en wacht 2 minuten voor het hard worden van **Fit Test C & B**. Neem de prothese uit de mond en bekijk het resultaat: een gelijkmatige siliconenlaag om het attachment laat een voldoende grote vrije ruimte zien in de prothesebasis voor het opnemen van de attachments. Een ongelijkmatige siliconenlaag of bij kontakt van de attachments met de prothesebasis moeten de inkepingen in de prothese vergroot worden en daarna de test herhaald worden. Verwijder de attachments en verwijder **Fit Test C & B** met daarvoor geschikte instrumenten (bijvoorbeeld scaler of curette) volledig uit de prothese.
3. **Isoliren en uitblokken:**
   Isoleer met bijvoorbeeld vaseline alle oppervlakken die niet permanent gehecht moeten worden: prothesevlakken, abutments/implantaten maar ook de aangrenzende tanden. Om te voorkomen dat de prothese per ongeluk en onomkeerbaar hecht aan de implantaten of abutments in de mond moeten ondersnijdingen en de vrije cervikale gingivale ruimte om de implantaten met **Fit Test C & B** of een andere daarvoor geschikt, niet vloeiend materiaal als silicone of was uitgeblokt of afgedekt worden. Breng om dit te doen **Fit Test C & B** aan om de ondersnijdingen en de cervicale gingiva van abutments of andere pijlers en wacht 2 minuten voor het hard worden van het materiaal. Gebruik de bijgeleverde mengcanules type 11 met de intraorale tip type 1.
4. **Toepassing van het Quick Up Adhesief:**
   Druppel een aantal druppels **Quick Up Adhesief** op een mengpalet en breng het met de bijgeleverde **Single Tim** applicator op de te hechten plaats op de prothese aan.
   Aansluitend deze laag met de airblower of 30 s in de lucht drogen. Na gebruik het flesje direct afsluiten en rechtop bewaren.
5. **Voorbereiden van de Quick Up QuickMix spuitje:**
   Vanwege technische redenen kan er verschil ontstaan in de mate waarin beide kamers van de QuickMIx spuit gevuld zijn. Daarom na het verwijderen van de dop het materiaal er zo lang uitknijpen tot er een gelijke hoeveelheid uit beide kamers van de QuickMIx spuit stroomt. Hierna mengtip type 10 aanbrengen. De uitsparing op het spuitje en de mengcanule moeten met elkaar gelijk zijn.
   Fixeer de mengcanule door het draaien met 90° met de wijzers van de klok mee. Het materiaal wordt bij het uitknijpen door de mengcanule automatische in de juiste verhouding gemengd en kan direct geappliceerd worden. Alle QuickMix spuitjes zijn van een uitneembare plunjer voorzien. De plunjer laat zich gemakkelijk naar achteren verwijderen en weer terugplaatsen. De afdichtingen in de QuickMix spuit veranderen daarbij niet van plaats. Daardoor wordt contaminatie van het materiaal in de QuickMix spuit voorkomen. De geplaatste mengcanule dient uitsluitend voor eenmalig gebruik. Bewaar de QuickMix-spuit na gebruik stevig afgesloten. Controleer de uitstroomopeningen op een onbelemmerde materiaalafgifte voordat u de spuit weer gebruikt.
   De gegarandeerde producteigenschappen kunnen alleen worden bereikt bij gebruik van de bijgeleverde originele mengtips, deze zijn ook als toebehoren verkrijgbaar.
6. **Applicatie van Quick Up:**
   Vul snel alle onder punt 1 en 2 beschreven gepreapareerde inkepingen in de prothesebasis voor maximaal 2/3 met **Quick Up**. U heeft een extra-orale verwerkingstijd van 30 s. Breng de prothese bij de patiënt in de mond aan en laat de patiënt met gematigde druk dichtbijten. Controleer de pasnauwkeurigheid van de prothese en de occlusie. In de mond heeft u hier 30 s tijd voor. Wacht na het inbrengen in de mond 2,5 minuut voor het uitnemen van de prothese (dat is totaal 3,5 minuut na het beginnen met mengen). Wordt **Quick Up** op een model gebruikt is de uithardingstijd door de lagere temperatuur ten opzichte van de mond langer. De uithardtijd kan door het aanbrengen van **Quick Up** op een mengblokje gecontroleerd worden. Hogere temperaturen versnellen de uitharding. Als overtollig materiaal verwijdert moet worden gebruik daarvoor de geschikte roterende instrumenten. Zorg ervoor dat de attachments niet met de roterende instrumenten in aanraking komen. Bij een tekort of voor gebieden die gecorrigeerd moeten worden kan gebruik gemaakt worden van de bijgeleverde **Quick Up LC** (zie punt 7).



7. **Corrigeren met Quick Up LC:**
   Voor correctie bij een tekort en oppervlakken defecten is het in de set meegeleverde **Quick Up LC** gemaakt. Reinig de oppervlakken en breng het **Quick Up adhesief** aan. Aansluitend het **Quick Up adhesief** met de airblower of in de lucht voor 30 s drogen. Het flesje moet na gebruik direct afgesloten worden en rechtop bewaard. Voor het aanbrengen van **Quick Up LC** moet de bijgeleverde type 44 tip door het draaien met de wijzers van de klok mee op het zwarte spuitje aangebracht worden.
   De geplaatste applicatiecanule dient uitsluitend voor eenmalig gebruik. Verwijder deze na gebruik en sluit de spuit met de originele dop stevig af.
   Om de werking van het naloopvrije spuitje te kunnen garanderen mag de plunjer gedurende en na de applicatie niet teruggetrokken worden. Is een dikkere correctie dan 1 mm nodig dan moet het materiaal in lagen aangebracht worden. De uithardtijd is minstens 20 s per laag. Voor het uitharden van **Quick Up LC** is elke in de handel verkrijgbare polymerisatielamp geschikt. De lichtopbrengst van de LED-/Halogeenlamp moet minstens 500 mW/cm² zijn.
8. **Afwerken en definitieve controle:**
   Na het bevestigen van de attachments moet het voor het uitblokken gebruikte materiaal van de abutments verwijderdt worden. De oppervlakken moeten afgewerkt worden met de gebruikelijke instrumenten (hardmetaal frees) en met een flanel polijstschijf gepolijst worden. Breng aansluitend de prothese aan in de mond van de patiënt en controleer de pasnauwkeurigheid en de occlusie.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:
– Phenolische bestanddelen (bijvoorbeeld eugenol) beïnvloeden het polymerisatie traject en mogen niet met het materiaal in contact komen.
– Huidkontakt vermijden. Alle huidoppervlakken die in contact met de materialen gekomen zijn grondig met water en zeep wassen. In het geval van oogcontact grondig spoelen met water en een oogarts raadplegen.
– Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de verplichting om door ons geleverde preparaten te controleren op hun geschiktheid voor de beoogde toepassingen.

Aanwijzingen voor opslag en gebruik:
Bewaren bij 4°C-23°C. Het **Quick Up Adhesief** flesje goed gesloten en rechtop bewaren. Het materiaal niet in direct zonlicht of de operatielamp houden. Gebruik het product niet meer nadat de vervaldatum is verstreken.

Afvoer:
Afvoer van het hulpmiddel volgens de lokale officiële voorschriften.

Meldingsplicht:
Ernstige incidenten zoals overlijden, tijdelijke of blijvende ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere personen en een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid, die in samenhang met **Quick Up** zijn opgetreden of hadden kunnen optreden, moeten aan VOCO GmbH en de verantwoordelijke autoriteiten worden gemeld.

Last revised: 2026-02

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental

VC 60 AA1626 E1 0226 99 © by VOCO

VOCO

Quick Up®

CE 0482

DA Brugsanvisning

MD EU Medicinsk udstyr

Produktbeskrivelse:
Sættet indeholder **Quick Up**, en gingiva-farvet selvhærdende komposit til montering af attachments. Dette materiale anvendes til bonding af attachments såsom kugle, Locator® og teleskop-ankre så vel som andre ankre i akrylbaserede proteser (PMMA). Materialet kan også anvendes til refiksering af sekundære elementer i proteser så som retainers. Sættet indeholder også **Quick Up Adhæsiv** til permanent og stærk bonding. **Quick Up LC**, en gingiva-farvet, lyshærdende materiale til efterfølgende korrektioner og **Fit Test C & B** til at checke nøjagtigheden af tilpasningen og udblokning.

Indikationer:
Fastgørelse af attachmenter såsom kugle, Locator© og teleskopiske ankre så som andre ankre i delvis- og fuldproteser både chairside og på laboratoriet. Sættet kan også anvendes som reparationsmateriale til at påsætte sekundære elementer (f.eks. retainers).

Kontraindikationer:
Quick Up Adhæsiv indeholder methacrylater og acetone. **Quick Up** indeholder benzoyl peroxide, aminer, BHT og methacrylater. **Quick Up LC** indeholder methacrylater, BHT og aminer. Må ikke anvendes på patienter med en kendt hypersensitivitet (allergi) overfor disse indholdsstoffer.

Patientmålgruppe:
Quick Up/LC og **Quick Up Adhæsiv** kan anvendes til alle patienter uden begrænsning med hensyn til alder eller køn.

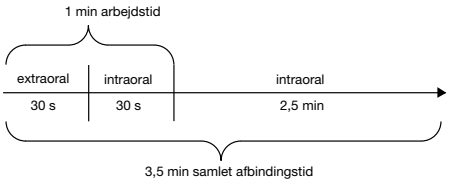
Egenskaber:
Produktets egenskaber stemmer overens med kravene til det erklærede formål og de relevante produktstandarder.

Bruger:
Quick Up/LC og **Quick Up Adhæsiv** skal anvendes af en bruger, der har en professionel uddannelse inden for odontologi.

Bemærk venligst:
Attachments og andre sekundære komponenter skal have mekanisk retention eller være slebet mekanisk f.eks. ved at blive sandblæst før bonding, hvis der ikke er sådanne retentioner.

Anvendelse:
Hvis materialet opbevares i køleskab skal det have stuetemperatur før anvendelse.

1. **Forberedelse af tanden:**
   Placér alle attachments på abutments og check deres tilpasning nøjagtigt. Positioneringen af attachments kan overføres til protesen ved hjælp af artikuleringspapir, en egnet spids pen, okklusal spray, tandpasta eller lignende. Lav ovale fordybninger i protesen af egnet dybde til attachments. Attachments må ikke røre protesebasen. Der skal være cirka 2 mm mellemrum tilbage til **Quick Up**. Underskæringer i protesebasen øger fastgørelsen af attachments. Der kan også laves linguale åbninger under tanden for at overskydende materiale kan flyde ud og muliggøre et visuelt check.
2. **Kontrol af nøjagtigheden af tilpasningen af attachments i protesen:**
   Den vedlagte **Fit Test C & B** kan anvendes til at kontrollere, om åbningerne i protesen giver nok plads til at modtage attachments. Brugsanvisningen til **Fit Test C & B** skal også følges, når produktet påføres. Fyld åbningerne med **Fit Test C & B** og sæt protesen i patientens mund. Lad patienten bide sammen med et moderat tryk og vent 2 minutter til **Fit Test C & B** sætter sig fast. Fjern protesen og kontoller resultaterne; et jævnt silikonelag rundt om attachmentet indikerer, at der er en egnet plads i protesen til et attachment. Hvis der er et ujævnt silikonelag, eller hvis attachmentet er i kontakt med protesen skal åbningerne i protesen gøres større, og testen gentages om nødvendigt. Udtag attachment og fjern **Fit Test C & B** helt fra protesen ved at anvende egnede instrumenter (f.eks. scaler eller curette).
3. **Isolering og blokering:**
   For eksempel ved at anvende Vaseline isoleres alle områder, der ikke skal bondes permanent, f.eks. overflader af proteser, abutments/implantater så vel som nabotænderne. For at undgå en utilsigtet og uoprettelig vedhæftning af protesen til implantater eller abutments i munden skal underskæringer og den cervicale gingiva rundt om implantaterne blokeres eller dækkes med **Fit Test C & B** eller et andet egnet stabilt materiale så som silikone eller voks. For at gøre dette påføres **Fit Test C & B** rundt om underskæringerne og den cervicale gingiva på abutments eller andre patricer og vent 2 minutter til det hærder. Anvend de vedlagte blandesprøjter type 11 hvor den interorale tip type 1 er fastgjort.
4. **Påføring af Quick Up Adhæsiv:**
   Dispensér et par dråber af **Quick Up adhæsiv** i en blandebakke og påfør dem på delene af protesen, der skal bondes ved at anvende den vedlagte **Single Tim** påføringsbørste. Tør **Quick Up adhæsiv**-laget med en luftpistol eller lad det lufttørre i 30 sekunder. Flasken skal lukkes igen omgående efter brug og skal opbevares stående.
5. **Forberedelse af Quick Up QuickMix sprøjte:**
   Af tekniske årsager kan der forekomme små forskelle i fyldningsniveauet i sprøjtens rum. Fjern derfor sprøjtens hætte og tryk materialet ud, indtil der kommer materiale ud fra begge rum i sprøjten. Påsat derefter blandespids type 10. Udskæringerne i sprøjten og blandingsspidsen skal gå i hak. Lås blandingsspidsen ved at dreje den 90° med uret. Materialet bliver automatisk blandet i korrekt blandingsforhold ved dispenseringen og kan appliceres direkte. Alle QuickMix sprøjter kommer med aftageligt stempel. Stemplet kan nemt trækkes ud og genplaceres. Forseglingen i sprøjten ændrer ikke deres position når dette gøres. Dette forebygger kryds-kontaminering af materialet i sprøjten.
   Den påsatte blandespids er kun til engangsbrug. Efter brug opbevares QuickMix-sprøjten helt lukket. Inden genanvendelse kontrolleres udgangsåbningerne for frit materialeflow.
   De berettiget produktegenskaber kan kun opnås ved brug af de medfølgende originale blandingsspidser, som også fås som tilbehør.
6. **Påføring af Quick Up:**
   Fyld hurtigt maksimalt to tredjedele op i hver forberedt åbning i protesen, som beskrevet under punkt 1 og 2. Du har en ekstra-oral arbejdstid på 30 sekunder. Sæt proteserne i patientens mund og lad patienten bide sammen med et moderat tryk. Check tilpasningen af protesen og okklusionen. Du har 30 sekunder til at udføre dette check i munden. Efter isætning af protesen vent 2,5 minut før protesen fjernes fra munden d.v.s en samlet tid på 3,5 minutter fra begyndelsen af blandingen. **Quick Up**'s hærdningstid vil forlænges, hvis monteringen laves på en model, da temperaturen vil være lavere end den ved den orale montering. Hærdningstiden kan kontrolleres ved at sprede **Quick Up** på en blande pad. Højere temperatur fremskynder hærdningen. Anvend egnede roterende instrumenter, hvis overskydende skal fjernes og pas på at attachmenterne ikke kommer i kontakt med de roterende instrumenter. Hvis uegnet materiale er blevet påført eller hvis der er områder, der kræver ændringer anvendes **Quick Up LC**, der er vedlagt i sættet (se punkt 7).



7. **Udførelse af korrektioner med Quick Up LC:**
   Quick Up LC i sættet er til at rette fejl og overfladedefekter. For at rette disse fejl renses overfladen og **Quick Up Adhæsiv** påføres.
   Tør derefter **Quick Up adhæsiv** laget med en luftpistol eller lad det lufttørre i 30 sekunder. Flasken skal lukkes omgående efter brug og opbevares stående. For at påføre **Quick Up LC** fastgør den vedlagte påføringsspids type 44 på den sorte sprøjte ved at dreje den med uret.
   Den anbragte applikationskanyle er kun til engangsbrug. Den kan aftages efter brugen og sprøjten lukkes fast med den originale kappe.
   Stemplet må ikke trækkes tilbage under eller efter brug, da sprøjten så vil løbe eller dryppe. Materialet skal påføres i lag og hærdes, hvis korrektioner over 1 mm tykkelse er nødvendige. Der skal bruges mindst 20 sekunders hærdetid til hvert lag. Konventionelle hærdelamper er egnet til at lyshærde **Quick Up LC**. Lys-effekten på LED eller halogenlampen skal være mindst 500 mW/cm².
8. **Efterbehandling og endelig kontrol:**
   Materialet der anvendes til udblokning skal fjernes fra abutments efter at attachments er fastgjort. Overfladerne færdigbehandles ved at anvende de sædvanlige instrumenter (hårdmetal-bor) og poleres med et børstehjul. Isæt derefter protesen i patientens mund og kontroller dens tilpasning og okklusion.

Anvisninger, forholdsregler:
– Fenolsubstanser (f.eks. eugenol) forringer polymeriseringen og må derfor ikke komme i kontakt med materialerne.
– Undgå kontakt med huden. Ethvert område af huden, som har været i kontakt med produkterne skal vaskes grundigt med sæbe og vand. Ved kontakt med øjnene skyl grundigt med masser af vand og konsultér en øjenlæge.
– Vores anvisninger og/eller vejledning fritager ikke brugeren for selv at kontrollere om produkter, der leveres af os, egner sig til de tilsigtede anvendelsesformål.

Opbevarings- og anvendelsesanvisninger:
Opbevaring ved 4 °C – 23 °C. Hold altid flasken med **Quick Up Adhæsiv** lukket tæt og opbevar det stående. Udsæt ikke materialerne for direkte sollys eller operationslampen. Efter udløbsdatoen må produktet ikke længere anvendes.

Bortskaffelse:
Bortskaffelse af produktet iht. de lokale forskrifter.

Meldepligt:
Alvorlige hændelser som døden, en midlertidig eller varig forringelse af en patients, en brugers eller andre personers helbredstilstand og en alvorlig fare for den offentlige sundhed, der er opstået eller havde kunnet opstå i forbindelse med **Quick Up**, skal meldes til VOCO GmbH og de ansvarlige myndigheder.

FI Käyttöohjeet

MD EU Lääkinnällinen laite

Tuotekuvaus:
Settiin kuuluu **Quick Up**, ikenen sävyinen, itsestään kovettuva kiinnitysmuovi kiinnikkeisiin. Tätä materiaalia käytetään kiinnittämään kiinnikkeitä/lisälaitteita, kuten pallo, Locator® ja teleskooppiset ankkurit sekä muut ankkurit akryylipohjaisissa (PMMA) proteeseissa. Materiaalia voidaan käyttää myös uudelleen kiinnittämiseen proteesin toisia elementtejä, kuten kiskon kiinnikkeet. Setti sisältää myös **Quick Up Adhesiivin** pysyvään ja tiiviiseen sidostamiseen, **Quick Up LC** materiaalin, ikenen sävyisen, valokovetteisen ohuesti siveltävän materiaalin myöhempiin korjauksiin ja **Fit Test C & B** tarkan istuvuuden ja tyhjiömuovauksen tarkistamiseen.

Käyttöaiheet:
Kiinnittäkseen kiinnikkeet, kuten pallo, Locator® ja teleskooppiset ankkurit sekä muut ankkurit osa- tai kokoproteeseissa sekä vastaanotolla että laboratoriossa tapahtuvissa töissä. Settiä voidaan käyttää myös korjatakseen materiaalia sekundaaristen elementtien uudelleen kiinnittämiseen (esim. kiskon kiinnikkeet) proteeseissa.

Vasta-aiheet:
Quick Up Adhesiivin sisältää metakrylaatteja ja asetonia. **Quick Up** sisältää bentsoyyliperoksidia, amiineja, BHTtä ja metakrylaatteja. **Quick Up LC** sisältää metakrylaatteja, BHT ja amiineja. Älä käytä potilaille joilla on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) näille aineille.

Potilaskohderyhmä:
Quick Up/LC ja **Quick Up Adhesiivin** voidaan käyttää kaikilla potilailla ilman ikään tai sukupuoleen liittyviä rajoituksia.

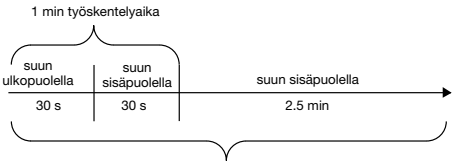
Suorituskyky:
Tuotteen suorituskyky on käyttötarkoituksen edellyttämien vaatimusten ja asianomaisten laitenormien mukaisia.

Käyttäjät:
Quick Up/LC ja **Quick Up Adhesiivin** käyttävät hammaslääketieteellisen ammatti-koulutuksen saaneet käyttäjät.

Huomioitavaa:
Kiinnikkeillä ja muilla osilla täytyy olla mekaaniset retentiot tai ellei retentioita ole, tulee ne karhentaa mekaanisesti esim. hiekkapuhaltimella ennen niiden kiinnittämistä.

Käyttötapa:
Jos materiaalia säilytetään jääkaapissa, anna sen saavuttaa huoneen lämpötila ennen käyttöä.

1. **Hammasproteesin valmistelu:**
   Aseta kaikki kiinnikkeet väliosien päälle ja tarkista niiden istuvuus huolellisesti. Kiinnikkeen asento voidaan siirtää hammasproteesin päälle artikulaatiopaperin avulla, sopivalla huopakynällä, okklusaalisprayllä, hammastahnalla tai vastaavilla. Tee soikeita syvennyksiä hammasproteesiin kiinnikkeiden vaatimalle riittävälle syvyydelle. Kiinnikkeet eivät saa koskettaa hammasproteesin pohjaa. On jätettävä noin 2 mm tilaa **Quick Up** materiaalille. Proteesin pohjan allemenot lisäävät kiinnikkeiden pitoa. Vaihtoehtoisesti, linguaaliset aukot voidaan tehdä hampaan alapuolelle, jotta ylimääräinen materiaali valuu ulos ja mahdollistaa visuaalisen tarkastuksen.
2. **Hammasproteesilla olevien kiinnikkeiden purennassa istuvuuden tarkistaminen:**
   Oheista **Fit Test C & B** materiaalia voidaan käyttää tarkistaakseen onko proteesilla tarpeeksi tilaa kiinnikkeille. Noudata **Fit Test C & B** käyttöohjeita. Täytä **Fit Test C & B** materiaalilla ne aukot, joihin kiinnikkeet tulevat ja aseta proteesi suuhun. Anna potilaan purra kohtuullisella voimalla ja odota 2 minuuttia **Fit Test C & B** materiaalin kovettumista.
   Poista proteesi ja tarkista tulokset: tasainen silikonikerros kiinnikkeen ympärillä osoittaa, että proteesilla on riittävästi tilaa kiinnikkeille. Mikäli on kyseessä epätasainen silikonikerros tai mikäli kiinnike on kosketuksissa proteesin pohjan kanssa osoittaa, että proteesin aukkoja tulee suurentaa ja testata uudelleen tarvittaessa.
   Poista kiinnikkeet ja **Fit Test C & B** materiaali kokonaan proteesilta käyttäen tarkoitukseen sopivia instrumentteja (esim. karveri tai kyretti).
3. **Eristys-ja tyhjiömuovaus:**
   Käyttämällä esimerkiksi vaseliinia eristetään ne alueet, joita ei ole tarkoitus pysyvästi sidostaa yhteen eli hammasproteesien pinnat, väliosat/implantit sekä viereiset hampaat. Estäkseen vahingossa tapahtuvan sidostamisen ja peruuttamattoman adheesion hammasproteesilla implantteihin tai väliosiin, tee allemenoja ja kervikaali-alueen vapaa alue ikenen ympärillä täytyy tyhjiömuovata tai peittää **Fit Test C & B** materiaalilla tai muulla vastaavalla, stabiililla materiaalilla kuten silikonilla tai vahalla.
   Applikoi **Fit Test C & B** materiaalia allemenojen ympärille ja väliosiin kervikaalialueelle tai muihin osiin ja odota 2 minuuttia materiaalin kovettumista. Käytä tarkoitukseen mukana olevia sekoituskärkiä tyypiltään 11, johon intraoraaliviejäkärki tyyppiä 1 liitetään.
4. **Quick Up adhesiivin applikointi:**
   Annostele muutama tippa **Quick Up Adhesiivia** sekoituslehtiölle ja applikoi ne erissä liitettävään hammasproteesiin käyttäen ohessa olevia **Single Tim** siveltimiä.
   Kuivaa **Quick Up Adhesiiv**ikerros ilmapuustaimella tai kuivaa 30 sekunnin ajan ilmalla. Pullo on suljettava välittömästi käytön jälkeen ja säilytettävä pystyasennossa.
5. **Quick Up QuickMix ruiskun valmistelu:**
   Teknisistä syistä ruiskussa olevien materiaalien täyttötasot voivat vaihdella. Tästä johtuen poista patruunasta ensin korkki ja pursota materiaalia ulos kunnes patruunan molemmista ulostuloaukoista pursottautuu tasaisesti sama määrä materiaalia ulos. Aseta sekoituskärki tyyppiä 10 ruiskun päähän sovittamalla se ensin sopivasti paikoilleen ja sitten lukitsemalla se kääntämällä 90 astetta myötäpäivään. Materiaali sekoittuu ja työntyy automaattisesti ja tasaisessa suhteessa ulos työnnettäessä mäntää ruiskun sisään. Annostelu voi näin ollen tapahtua välittömästi suoraan ruiskusta. Kaikki QuickMix ruiskut toimitetaan irrotettavan männän kanssa. Mäntä voidaan helposti työntää QuickMix ruiskun sisään ja vaihtaa se uuteen ruiskuun. Ruiskun kammioiden tulpat jätetään paikoilleen estääkseen materiaalin ristikontaminoituminen ruiskussa.
   Asetettu sekoituskanyyli on tarkoitettu vain kertakäyttöiseksi. Säilytä QuickMix-ruisku käytön jälkeen tiiviisti suljettuna. Tarkista ennen uudelleenkäyttöä, että materiaalia virtaa vapaasti ulostuloaukoista.
   Parhaan tuloksen saa käyttämällä mukana toimitettuja alkuperäisiä sekoituskärkiä, joita voi tilata myös erikseen.
6. **Quick Upin applikointi:**
   Täytä nopeasti **Quick Up** materiaalilla enintään kaksi kolmasosaa kutakin preparoitua aukkoa proteesin pohjassa, kuten on kuvattu kohdissa 1 ja 2. Sinulla on työskentelyaikaa suun ulkopuolella 30 sekuntia.
   Aseta proteesi potilaan suuhun ja anna potilaan purra kohtuullisella paineella. Tarkista proteesin istuvuus ja purenta. Sinulla on tämän tarkistuksen suorittamiseen aikaa suussa 30 sekuntia. Proteesin paikoilleen asettamisen jälkeen odota 2,5 minuuttia ennen sen poistamista suusta (yhteensä aikaa 3,5 minuuttia sekoittamisen alusta alkaen). **Quick Up** materiaalin kovettumisaikaa voidaan pidentää jos kiinnikkeet ovat tehty mallille, sillä vallitseva lämpötila on alhaisempi kuin suussa. Kovettumisaikaa voidaan kontrolloida levittämällä **Quick Up** materiaalia sekoituslehtiölle. Korkeammat lämpötilat nopeuttavat kovettumista. Käytä tarkoituksen sopivia pyöriviä instrumentteja jos materiaalin ylimääriä tarvitsee poistaa, varmistaen samalla etteivät kiinnikkeet kosketa pyöriviä instrumentteja. Jos riittävä määrä materiaalia on jo käytetty tai mikäli jotkut alueet vaativat korjausta, käytä toimenpiteeseen **Quick Up LC** materiaalia, mikä tulee setin mukana pakkauksessa (ks. kohta 7).



7. **Korjausten tekeminen Quick Up LC materiaalilla:**
   Settiin sisältyy **Quick Up LC** materiaali, mikäli puutteet tai pinnalliset defektit tarvitsevat korjausta. Tehdäkseen näitä korjauksia, puhdista pinnat ja applikoi **Quick Up Adhesiivi**. Kuivaa **Quick Up Adhesiivikerros** ilmapuustaimella tai anna kuivua ilmalla 30 sekunnin ajan.
   Pullo täytyy välittömästi käytön jälkeen sulkea ja säilyttää pystyasennossa.
   Annosteltaessa **Quick Up LC** materiaalia, lukitse viejäkärki tyypiltään 44 paikoilleen ruiskun päähän kääntämällä sitä myötäpäivään.
   Asetettu applikointikanyyli on tarkoitettu vain kertakäyttöiseksi. Irrota se käytön jälkeen ja sulje ruisku tiiviisti alkuperäisellä korkilla.
   Mäntä ei saa olla vedettynä käytön aikana tai sen jälkeen, koska ruisku saattaa tiputtaa tai valuttaa materiaalia ulos. Materiaali tulee applikoida ja kovettaa kerroksittain, mikäli korjaukset ovat yli 1 mm paksuisia. Valokoveta vähintään 20 sekuntia kutakin kerrosta kerrallaan. Perinteiset valokovettajalaitteet soveltuvat **Quick Up LC** materiaalin kovettamiseen. LED halogeenilampun valotehon tulisi olla vähintään 500 mW/cm².
8. **Viimeistely ja lopputarkastus:**
   Tyhjiömuovaukseen käytettävä materiaali täytyy poistaa väliosista kiinnikkeiden kiinnittämisen jälkeen. Pinnat viimeistellään tavallisia instrumentteja apuna käyttäen (karborundum pora) ja kiillotetaan flanellilaikalla.
   Aseta proteesi potilaan suuhun ja tarkista sen istuvuus ja purenta.

Huomautukset, varotoimenpiteet:
– Fenolipitoiset aineet (esim. eugenoli) heikentävät kovettumista ja ei saa näin ollen olla kosketuksissa materiaalin kanssa.
– Vältä ihokontaktia. Kaikki ihoalueet, jotka ovat kosketuksissa tuotteen kanssa tulisi pestä huolellisesti saippualla ja vedellä. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtele runsaalla vedellä ja hakeudu silmälääkäriin.
– Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää velvollisuudesta arvioida toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön.

Säilytys- ja käyttöohjeet:
Säilytys 4–23 °C:ssa. Älä käytä tuotteita niiden viimeisten käyttöpäiväyksien jälkeen. Pidä **Quick Up Adhesive** pullo tiiviisti suljettuna ja säilytä pystyasennossa. Älä altista materiaaleja suoraan auringon- tai tuolivalolle. Ainetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

Hävittäminen:
Hävitä tuote paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti.

Ilmoitusvelvollisuus:
Vakavista vaaratilanteista, kuten kuolema, potilaan, käyttäjän tai muiden henkilöiden terveydentilan ohimenevä tai pysyvä vakava heikkeneminen, ja vakava vaara julkiselle terveydelle, joita ilmenee tai olisi voinut ilmetä **Quick Up**-tuotteen käytössä, on ilmoitettava VOCO GmbH:lle sekä asiasta vastaavalle viranomaiselle.

NO Bruksanvisning

MD EU Medisinsk utstyr

Produktbeskrivelse:
Settet inneholder **Quick Up**, en gingiva-farget, selvherdende kompositt for attachments. Dette materialet brukes til innfesting av attachments, som kule, Locator® og teleskopiske ankere og andre typer ankere i kompositt-baserte proteser (PMMA). Materialet kan også brukes for å gjeninnfeste sekundære deler i en protese som f.eks bar retainers. Settet inneholder også **Quick Up Adhesive** for varig og sterk bonding. **Quick Up LC** er et gingiva-farget lysherdende wash-materiale for avsluttende korreksjoner, samt **Fit Test C & B** for å sjekke kontroll av tilpasningen og utblokkingen.

Indikasjoner:
For å fiksere attachments som f.eks kule, Locator® og teleskopiske ankere, og andre typer ankere i en partiell eller hel protese både i behandlingsstolen og på laboratoriet. Settet kan også brukes som et reparasjonsmateriale for gjenninnfesting av sekundære elementer (f.eks bar retainers) på proteser.

Kontraindikasjoner:
Quick Up Adhesiv inneholder metakrylater og aceton. **Quick Up** inneholder bensoylperoksid, aminer, BHT og metakrylater. **Quick Up LC** inneholder metakrylater, BHT og aminer. Skal ikke brukes på pasienter med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av disse ingredienser.

Pasientmålgruppe:
Quick Up/LC og **Quick Up Adhesive** kan brukes hos alle pasienter uten begrensninger med tanke på alder eller kjønn.

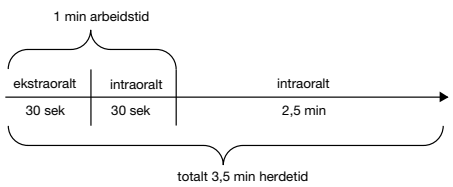
Egenskaper:
Produktets egenskaper samsvarer med kravene til den tiltenkte bruken og relevante produktstandarder.

Bruker:
Quick Up/LC og **Quick Up Adhesive** skal brukes av profesjonelle brukere med odontologisk utdanning.

Vennligst anmerk:
Attachments og andre sekundære komponenter må ha en mekanisk retensjon eller gjort ru mekanisk f.eks med sandblåsing før de blir festet, dersom det ikke er noen slik retensjon.

Anvendelse:
La materialet nå romtemperatur før bruk dersom materialet oppbevares i kjøleskap.

1. **Preparering av protesen:**
   Plasser alle attachments på distansene og kontroller nøye tilpasningen. Hvert attachments posisjon kan overføres til protesen ved hjelp av artikulasjonspapir, en egnet penn med filt-spiss, okklusjons-spray, tannpasta eller liknende. Lag ovale hull i protesen med tilstrekkelig dybde for å passe til attachments. Attachments skal ikke berøre protese-basen. Det må være igjen ca 2 mm plass til **Quick Up**. Undersnitt i protesebasen gir et øket feste for attachments. Eventuelt kan det lages linguale åpninger nedenfor tennene, slik at overflødig materiale kan flyte ut og gjøre det mulig for en visuell sjekk.
2. **Kontroll av tilpasningen av attachments i protesen:**
   Den medfølgende **Fit Test C & B** kan brukes for å sjekke om åpningen i protese-basen gir tilstrekkelig plass til å ta i mot attachments. Følg bruksanvisningen for **Fit Test C & B** ved applisering av produktet. Fyll åpningene hvor attachments skal sitte med **Fit Test C & B** og plasser protesen i munnen til pasienten. La pasienten bite med moderat trykk, og vent i 2 minutter inntil **Fit Test C & B** er herdet. Ta ut protesen og sjekk resultatet. Et jevnt silikonlag rundt attachments indikerer at det er tilstrekkelig rom i protesebasen for å ta i mot attachments. Dersom det er et ujevnt silikonlag, eller om attachments kommer i kontakt med protesebasen, må åpningene i protesen gjøres større og kontrollen gjentas om nødvendig. Ta bort attachments og fjern **Fit Test C & B** fullstendig fra protesen ved å bruke et egnet instrument (f.eks en scaler eller en curette).
3. **Isolering og utblokking:**
   Bruk for eksempel vaselin for å isolere alle områder som ikke skal bondes permanent, f.eks flater på protesen, på distanser/implantat, så vel som på nabotenner. For å unngå en uønsket og irreversibel adhesjon av protesen mot implantatet eller distanser i munnen må det lages undersnitt, og det frie cervikale gingiva rundt implantatet må utblokkes eller bli dekket med **Fit Test C & B** eller et annet egnet materiale som f.eks silikon eller voks. For å gjøre dette, appliser **Fit Test C & B** rundt undersnittet og den cervikale gingiva ved distansene eller andre han-deler, og vent i 2 minutter til den er herdet. Bruk de medfølgende blandespisser type 11, der en intraoral spiss type 1 er påsatt.
4. **Applisering av Quick Up Adhesive:**
   Doser et par dråper **Quick Up Adhesive** i blandekoppen, og appliser på de deler av protesen som skal bondes ved å bruke de medfølgende **Single Tim** applikasjonsbørster.
   Tørk deretter laget med **Quick Up Adhesive** ved luftblåsing, eller la det tørke i luft ca 30 sek. Lukk flasken umiddelbart etter bruk, og lagre den stående.
5. **Forberedelse av Quick Up QuickMix sprøyte:**
   På grunn av tekniske årsaker kan det oppstå små differanser i fyllingsnivået mellom sprøytekammerene. Det er derfor viktig at man fjerner sprøytekapselen og presser ut materiale inntil det flyter likt fra begge kammerene. Sett deretter haken på sprøyten og blandespissen type 10 i hverandre og lås spissen med en 90° vridning med klokka. Materialet blandes automatisk i riktig forhold når det presses ut, og kan applikeres direkte. Alle QuickMix sprøytene leveres med et avtagbart stempel. Stempelet kan enkelt trekkes ut av QuickMix sprøyten og settes inn igjen uten å forårsake lekkasje av materialet. Pluggene i sprøytekamrene blir liggende på plass. Dette forhindrer krysskontaminering av materialet i sprøyten.
   Den påsatte blandingskanylen er kun til engangsbruk. Etter bruk må QuickMix-sprøyten oppbevares godt lukket. Kontroller at materialet kan strømme fritt ut av åpningen ved gjenbruk.
   De garanterte produktegenskapene kan kun oppnås ved bruk av de medfølgende originale blandespissene, som også er tilgjengelig som tilbehør.
6. **Applisering av Quick Up:**
   Fyll hurtig **Quick Up** opp til to tredjedeler i de åpninger som er preparert i protesebasen i henhold til beskrivelsen i punktene 1 og 2. Den ekstra-orale arbeidstiden er 30 sekunder. Plasser protesen i munnen til pasienten og la pasienten bite sammen med moderat trykk. Kontroller protesens tilpasning og okklusjon. Du har 30 sekunder til å utføre denne kontrollen i munnen. Etter plassering av protesen, vent i 2,5 minutter før den fjernes fra munnen (totalt 3,5 minutter fra blandingen begynte). Herdetiden for **Quick Up** blir lengre dersom arbeidet blir utført på en modell ettersom den gjeldende temperaturen blir lavere enn den er i munnen. Herdetiden kan kontrolleres ved at man sprøyter ut **Quick Up** på en blandeblokk. Høyere temperaturer fremskynder herdingen. Bruk et egnet roterende instrument dersom overskuddsmateriale må fjernes, og påse at attachments ikke kommer i kontakt med de roterende instrumenter. Dersom det er applisert utilstrekkelig mengde materiale, eller om det er områder som må justeres kan den medfølgende **Quick Up LC** benyttes (se punkt 7).



7. **Utføre korreksjoner med Quick Up LC:**
   Quick Up LC, som også følger med i settet skal benyttes for å korrigere underskudd og defekter på overflaten. For å utføre disse korreksjoner rengjøres overflaten og **Quick Up Adhesive** appliseres. **Quick Up Adhesive** torres deretter med luftblåsing, eller la det tørke i luft i 30 sekunder. Lukk flasken umiddelbart etter bruk og lagre den stående. For å kunne applisere **Quick Up LC** festes en av de medfølgende appliseringsspissene type 44 på plass ved å vri den med urviseren.
   Den påsatte påføringskanylen er kun til engangsbruk. Etter bruk må den tas av, og sprøyten må lukkes godt med den originale hetten.
   Dra ikke tilbake stempelet under eller etter bruk, da dette kan medføre at sprøyten renner eller drypper. Dersom tykkelsen på justeringen er større enn 1 mm, må materialet appliseres og herdes i flere lag. Det skal herdes minimum 20 sekunder pr. lag. Konvensjonelle herdelamper kan anvendes for å lysherde **Quick Up LC**. Intensiteten på LED/halogen-lampen må være minst 500 mW/cm^2.
8. **Avslutning og sluttinspeksjon:**
   Materialet som er brukt for utblokking må fjernes fra distansene etter at attachment er bondet. Overflaten prepareres med de vanlige instrumenter (hardmetallbor) og poleres med en polerskive. Plasser deretter protesen i munnen til pasienten og kontroller tilpasning og okklusjon.

Merknader, sikkerhetstiltak:
– Substanser inneholdende fenol (som f.eks eugenol) forhindrer polymiseringen og skal derfor ikke komme i kontakt med materialet.
– Unngå kontakt mot hud. Dersom materialet er kommet i kontakt med hud skal området vaskes grundig med såpe og vann. Dersom materialet er kommet i kontakt med øyne skal det skylles godt med rikelig med vann og øyespesialist kontaktes.
– Våre merknader og/eller råd fritar deg ikke fra å kontrollere om produktene som leveres av oss, er egnet til det tiltenkte formålet.

Oppbevarings- og bruksinformasjon:
Oppbevaring ved 4–23 °C. Flasken med **Quick Up Adhesive** skal alltid oppbevares lukket og stående. Materialet skal ikke eksponeres for direkte sollys eller behandlingslys. Ikke bruk produktet etter utløpsdatoen.

Kassering:
Produktet må avfallsbehandles i henhold til lokale forskrifter.

Meldeplikt:
Alvorlige tilfeller som dødsfall, midlertidig eller permanent alvorlig forringelse av helsen til pasienten, brukeren eller andre personer og en alvorlig folkehelserisiko som er oppstått eller kunne ha oppstått i forbindelse med bruk av **Quick Up**, må rapporteres til VOCO GmbH og de ansvarlige myndighetene.

SV Bruksanvisning

MD EU Medicinteknisk produkt

Produktbeskrivning:
Setet innehåller **Quick Up**, en gingivafärgad, självhärdande komposit för cementering av attachments. Materialet används för att fästa attachments, som t ex kula, Locator® och teleskopförankringar, såväl som andra förankringar, i akrylatbaserade proteser (PMMA). Materialet kan även användas för att återfästa sekundära delar på proteser, som t ex bar-retainers. Setet inkluderar även **Quick Up Adhesive** för permanent och stark bindning, **Quick Up LC**, ett gingivafärgat, ljushärdande material för avslutande justeringar, och **Fit Test C & B** för kontroll av passning och för blockering.

Indikationer:
Fixering av attachments som t ex kula, Locator® och teleskopförankringar, såväl som andra förankringar i partiella proteser eller helproteser, vid behandlingsstolen eller på laboratoriet. Setet kan även användas som reparationsmaterial för att återfästa sekundära element (t ex bar-retainers) på proteser.

Kontraindikationer:
Quick Up Adhesive innehåller metakrylater och aceton. **Quick Up** innehåller bensoylperoxid, aminer, BHT och metakrylater. **Quick Up LC** innehåller metakrylater, BHT och aminer. Använd inte på patienter med känd hypersensitivitet (allergi) mot dessa ingredienser.

Patientmålgrupp:
Quick Up/LC och **Quick Up Adhesive** kan användas för alla patienter utan begränsning avseende ålder eller kön.

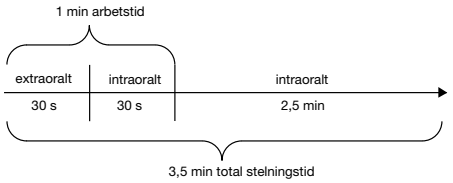
Prestandaegenskaper:
Produktens prestandaegenskaper motsvarar kraven enligt dess avsedda ändamål samt gällande produktstandarder.

Användare:
Användningen av **Quick Up/LC** och **Quick Up Adhesive** ska utföras av professionellt utbildad tandvårdspersonal.

Observera:
Attachments och andra sekundära komponenter måste ha mekaniska retentioner eller ruggas mekaniskt t ex med sandblästring innan de bondas fast, om det inte finns sådana retentioner.

Användning:
Om materialet förvaras i kylskåp, låt det anta rums-temperatur före användning.

1. **Preparation av protesen:**
   Placera alla attachments på distanserna och kontrollera noggrant passningen. Positionen för varje attachment kan överföras till protesen med hjälp av artikulationspapper, en lämplig filtspetspenna, ocklusionsspray, tandkräm eller dylikt. Gör ovala recessioner i protesen med tillräckligt djup för att ge plats för attachments. Attachment får inte röra vid protesbasen. Cirka 2 mm utrymme måste lämnas för **Quick Up**. Underskär i protesbasen ger ett ökat fäste för attachments. Eventuellt kan linguala öppningar göras nedanför tänderna för att överskott av material ska kunna flyta ut och för att visuell kontroll ska vara möjlig.
2. **Kontroll av passningen hos attachments i protesen:**
   Det ingående **Fit Test C & B** kan användas för att kontrollera att öppningarna i protesbasen ger tillräckligt utrymme för att ta emot attachments. Följ även bruksanvisningen för **Fit Test C & B** vid applicering av produkten. Fyll öppningarna där attachments tas emot med **Fit Test C & B** och placera protesen i patientens mun. Låt patienten bita ihop med moderat tryck och vänta 2 min tills **Fit Test C & B** stelnat. Ta ut protesen och kontrollera resultatet: ett jämnt lager av silikon runt attachments indikerar att det finns tillräckligt utrymme i protesbasen för att ta emot attachments. Om det är ett ojämnt lager av silikon eller om attachment kommer i kontakt med protesbasen, måste öppningarna i protesen göras större och testet upprepas om så är nödvändigt. Ta bort attachments och avlägsna **Fit Test C & B** helt från protesen med hjälp av ett lämpligt instrument (t ex scaler eller curett).
3. **Isolering och blockering:**
   Använd till exempel Vaselin för att isolera alla områden som inte ska bondas permanent, t ex ytor på protesen, på distanser/implantat, såväl som på intilliggande tänder. För att undvika en oavsiktlig och irreversibel adhesion av protesen mot implantat eller distanser i munnen, måste underskär och cervikal fri gingiva runt implantaten blockeras eller täckas med **Fit Test C & B** eller ett annat lämpligt, stabilt material som silikon eller vax. För att åstadkomma detta, applicera **Fit Test C & B** runt underskären och den cervikala gingivan vid distanser eller andra han-delar och vänta 2 minuter tills den stelnat. Använd de medföljande blandningsspetsarna typ 11, med en påsatt intraoral spets typ 1.
4. **Applicering av Quick Up Adhesive:**
   Dosera ett par droppar av **Quick Up Adhesive** i blandningskoppen och applicera på de delar av protesen som ska bondas med hjälp av en av de bifogade **Single Tim** appliceringspenslarna. Torka sedan lagret av **Quick Up Adhesive** med luftbläster, eller låt lufttorka i 30 sek. Flaskan måste återförslutas omedelbart efter användning och förvaras upprätt.
5. **Förberedelse av Quick Up QuickMix spruta:**
   Av tekniska skäl kan fyllningsgraden variera lätt mellan de två kamrarna i sprutan. Tag därför bort hatten och kläm ut material tills det kommer i lika mängd från båda kamrarna. Fäst därefter en blandningsspets typ 10.
   Passa in mot urtaget på sprutan och vrid den 90 medurs. Urtagen i sprutan och blandningsspetsen måste stämma överens. Lås blandningsspetsen genom vridning ett kvarts varv medurs. Materialet blandas automatiskt i spetsen i rätt proportioner när det doseras och kan appliceras direkt. Alla QuickMix sprutor har nu löstagbar kolv. Kolven dras enkelt ut ur sprutan bakåt och kan lätt sättas tillbaka. Tätningarna i själva sprutcylindern ligger kvar i sina lägen. Materialet i sprutan läcker inte ut och riskerar inte att kontamineras.
   Den bifogade blandningskanylen är endast avsedd för engångsbruk. Förvara QuickMix-sprutan ordentligt stängd efter användning. Kontrollera innan återanvändning att materialet kan tränga ut ur utloppsöppningarna utan problem. De utlovade produktegenskaperna kan endast uppnås vid användning av de medföljande originalblandningsspetsarna, som även finns tillgängliga som tillbehör.
6. **Applicering av Quick Up:**
   Fyll snabbt **Quick Up** upp till två tredjedelar i de öppningar som preparerats i protesbasen enligt beskrivningen i punkterna 1 och 2. Den extraorala arbetstiden är 30 sek.
   Placera protesen i patientens mun och låt patienten bita ihop med moderat tryck. Kontrollera protesens passning och ocklusionen. Du har 30 sek på dig att utföra den här kontrollen i munnen. Efter placering av protesen, vänta 2,5 min innan den tas ut ur munnen (totalt 3,5 min från blandningens början). Härdningstiden för **Quick Up** blir längre om arbetet görs på en modell eftersom den rådande temperaturen kommer att vara lägre än den är i munnen. Man kan kontrollera stelningstiden genom att sprida ut **Quick Up** på en blandningsplatta. Högre temperatur påskyndar härdningen. Använd lämpliga roterande instrument om överskottsmaterial måste tas bort och var noga med att attachments inte kommer i kontakt med de roterande instrumenten. Om en otillräcklig mängd material har applicerats eller om det finns områden som behöver justeras, använd **Quick Up LC** som finns inkluderat i setet (se punkt 7).



7. **Göra korrigeringar med Quick Up LC:**
   Quick Up LC som är inkluderat i setet är avsett för att korrigera underskott och defekter på ytan. För att göra dessa korrigeringar, rengör ytorna och applicera **Quick Up Adhesive**. Torka därefter **Quick Up Adhesive** med luftblästring eller låt luftorka i 30 sek. Flaskan måste återförslutas omedelbart efter användning och förvaras upprätt. För att applicera **Quick Up LC**, sätt fast en av de bifogade appliceringsspetsarna typ 44 på plats genom att vrida den medsols.
   Den bifogade applikationskanylen är endast avsedd för engångsbruk. Ta bort kanylen efter användning och stäng sprutan ordentligt med originallocket.
   Dra inte tillbaka kolven under eller efter användningen, detta kan orsaka att sprutan rinner eller droppar. Materialet måste appliceras och härdas i lager om justeringar med större tjocklek än 1 mm är nödvändiga. Härda minst 20 sek per lager. Konventionella ljushärdningsapparater är lämpliga för ljushärdning av **Quick Up LC**. Uteffekten på LED/halogen-lampan ska vara en ljusintensitet på minst 500 mW/cm^2.
8. **Finishering och slutlig inspektion:**
   Materialet som använts för blockering måste tas bort från distanserna efter att attachments bondats. Ytan finisheras med de vanliga instrumenten (hårdmetallborr) och poleras med en flanelltrissa. Placera därefter protesen i patientens mun och kontrollera passning och ocklusion.

Information, försiktighetsåtgärder:
– Fenoliska substanser (t ex eugenol) hindrar polymerisationen och får därför inte komma i kontakt med materialen.
– Undvik hudkontakt. Om hudkontakt uppstått, tvätta noggrant området med tvål och vatten. Vid kontakt med ögon, skölj noggrant med rikligt med vatten och konsultera ögonspecialist.
– Våra anvisningar och/eller vår rådgivning befriar dig inte från att kontrollera de av oss levererade preparaten avseende deras lämplighet för den avsedda användningen.

Anvisningar för förvaring och användning:
Förvaras vid 4 °C – 23 °C. Förvara alltid flaskan med **Quick Up Adhesive** väl försluten och upprätt. Exponera inte materialen för direkt solljus eller operationsbelysningen. Använd inte efter utgångsdatum.

Avfallshantering:
Produkten ska avfallshanteras enligt föreskrifter från lokala myndigheter.

Rapporteringsskyldighet:
Allvarliga tillbud som dödsfall, tillfällig eller permanent bestående försämring av en patients, en användares eller andra personers hälsotillstånd samt allvarlig fara för folkhälsan, som uppkommer eller skulle ha kunnat uppkomma i samband med **Quick Up** ska rapporteras till VOCO GmbH samt till ansvarig myndighet.

HU Használati utasítás

MD EU Orvostechnikai eszköz

Termékleírás:
A készletben található gingiva színű, önkötő **Quick Up** csúsztató ragasztó cement alkalmazható csúsztatók, mint pl. gömb-, Locator®- és teleszkópelhorgonyzású elemek, illetve más műanyag tartóelemek (PMMA) alapú protézisen belüli beragasztására.
Ezen felül az anyag felhasználható protézisek szekunderrészeinek újrarögzítésére, mint pl. stégek. A készlet tartalmazza a **Quick Up Adhesive**-t a hosszantartó és erős kötésért. A hozzá tartozó gingivaszínű, fényre kötő **Quick Up LC** korrekciós anyag a kiegészítő javításokhoz alkalmazható. A pontosság ellenőrzésére és kiblokkoláshoz a készletben található **Fit Test C & B** anyagot alkalmazhatja.

Javallatok:
Csúsztatók, mint pl. gömb-, Locator®- és teleszkópelhorgonyzású-elemek, illetve más műanyag alapú részleges és teljes protézisen belüli tartóelemek beragasztására a praxisban vagy fogtechnikai laboratóriumban. Továbbiakban a készlet használható javítóanyagként is szekunderrészek újra rögzítésére (pl. stégek) a protézisen belül.

Ellenjavallatok:
Quick Up Adhesive methacrylate-ot és acetont tartalmaz. **Quick Up** benzoylperoxid-ot, amine-t, BHT-t und Methacrylate-ot tartalmaz. **Quick Up LC** methacrylate-ot, BHT-t és amine-t tartalmaz. Ne alkalmazza olyan betegeknél, akiknek ismert túlérzékenysége van (allergia) ezen összetevőkre.

Beteg célcsoport:
A **Quick Up/LC** és **Quick Up Adhesive-t** minden beteg esetében korra és nemre vonatkozó megkötések nélkül alkalmazható.

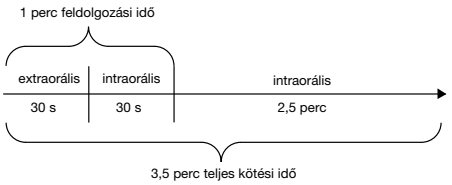
Teljesítmény jellemzők:
A termék teljesítmény jellemzői megfelelnek a rendeltetés szerinti követelményeknek és a vonatkozó termékszabványoknak.

Felhasználók:
A **Quick Up/LC** és **Quick Up Adhesive-t** csak szakképzett fogászati személyzet használhatja.

Ügyeljen a következőkre:
A csúsztatók és más szekunder részek rendelkezzenek mechanikai retencióval. A retenció hiánya esetén a beragasztás előtt hozzon létre mechanikai retenciót, pl. homokfúvóval érdesítse fel a felületet.

Felhasználás:
Hűtőben történő tárolás esetén az anyagot felhasználás előtt hagyja szobahőmérsékletűre melegedni.

1. **A protézis előkészítése:**
   Minden csúsztatót helyezzen fel a felépítményekre és gondosan ellenőrizze azok illeszkedését. Artikulációs papír, megfelelő filcdarab, okkluspray, fogkrém segítségével tudja a csúsztatók helyzetét átmásolni a protézisre. Készítsen olyan ovális bemélyedést a protézisbe, amely elég nagy ahhoz, hogy a csúsztató beleférjen. A csúsztató nem érheti a protézis alapját. Legalább 2 mm hely maradjon a **Quick Up** anyagnak. A protézisalapban lévő alámenő részek megnövelik a kötéserősséget. Opcionális készíthet a fogak alatt ligvális nyílást azért, hogy a felesleges anyag ott távozhasson, és vizuálisan is ellenőrizhesse a munkát.
2. **Ellenőrizze a csúsztatók pontosságát a protézisen belül:**
   Annak ellenőrzésére, hogy a protézisalapban lévő nyílások megfelelő helyet biztosítanak-e a csúsztatóknak, a készletben található **Fit Test C & B** anyagot alkalmazhatja. Ennek alkalmazása esetén, olvassa el a **Fit Test C & B** anyag saját használati utasítását.
   Töltse fel a csúsztatók elhelyezkedését biztosító a nyílásokat **Fit Test C & B**-vel, és helyezze a protézist a páciens szájába. Kérje, meg a pácienst, hogy a szokásos erősséggel harapjon rá és várjon 2 percet, amíg a **Fit Test C & B** meg nem köt. Vegye ki a protézist és ellenőrizze az eredményt: Egy egyenletes szilikonréteg a csúsztatók körül azt jelzi, hogy megfelelően nagy szabad terület van a protézisben a csúsztatók számára. Egyenetlen szilikonréteg vagy a csúsztató a protézisalappal történő közvetlen érintkezése esetén a nyílásokat a protézisen belül tovább kell tágítani, és a próbát újra meg kell ismételni.
   Távolítsa el a csúsztatókat és egy megfelelő eszközzel távolítsa el a **Fit Test C & B** anyagot teljes egészében a protézisből.
3. **Izolálás és kiblokkolás:**
   Minden területet izoláljon pl. vazelinnel, ahol nincs szükség tartós kötéserőre: pl. protézis felszínek, felépítmények/implantátumok, illetve szomszédos fogak. Annak érdekében, hogy a protézis implantátumokra vagy patricákra nem szándékos és visszafordíthatatlan ragasztását a szájban elkerülje, az alámenős területeket és a cervikális gingivaszéleket az implantátumok körül **Fit Test C & B** vagy más megfelelő, stabil anyaggal, pl. szilikonnal vagy viasszal blokkolja ki, illetve fedje le.
   Ehhez a **Fit Test C & B**-t vigye fel az alámenős részek és a felépítmények vagy más patricák cervikális gingiva részére és várja meg a 2 perc kötési időt. Használja a Typ 11-es keverőcsőrt a Typ 1-es applikációs véggel.
4. **Quick Up Adhesive használata:**
   Adagoljon pár csepp **Quick Up Adhesive**-t egy keverőlapra és vigye fel egy ehhez tartozó **Single Tim** applikációs ecset segítségével a protézis ragasztani kívánt területére. Végezetül a **Quick Up Adhesive** réteget fújja szét puszterrel vagy hagyja 30 mp-ig száradni a levegőn. Az üveget a használat után azonnal zárja vissza és tárolja függőlegesen.
5. **A Quick Up QuickMix fecskendő előkészítése:**
   Technikai okokból itt is adódhat szintkülönbség a két fecskendőkamra között, ezért vegyük le tetejét és hozzuk szintbe ahogyan a patronosnál tettük. Ezután a 10-es keverőcsőrt helyezzük föl, 90 fokban elforgatva rögzítsük. A fecskendő és a keverési hegy nyílásainak egyezniük kell. A keverő hegyet az óramutató járásával megegyező 90°-os elforgatással lehet rögzíteni. Az anyag automatikusan és a helyes arányban megkeveredik a keverőcsőrben, és azonnal alkalmazni kell. Minden QuickMix fecskendő kivehető dugattyú van ellátva. A dugattyú könnyen kihúzható és újra visszahelyezhető a fecskendőbe. A dugattyúk a fecskendőben eközben nem változtatják meg a helyzetüket. Ez megakadályozza az anyag kereszt kontaminációját a fecskendőben.
   A felhelyezett keverőcsőrök kizárólag egyszeri használatra valók. A QuickMix-fecskendőket az alkalmazást követően szorosan lezárva tárolja. Az ismételt felhasználás előtt a nyílásokat az anyag szabad áramlása érdekében ellenőrizni kell.
   Az ígért termékjellemzők csak a szállításhoz mellékelt és tartozékként is kapható eredeti keverőkanülök használatával érhetők el.
6. **Quick Up applikálása:**
   Az 1-es és 2-es pontban leírt minden nyílást gyorsan töltsön fel a protézisbázisban a **Quick Up** anyaggal maximum 2/3.-ig. Az extraorális feldolgozási idő 30 mp. Helyezze be a protézist a páciens szájába és kérje meg a pácienst, hogy a szokásos nyomással harapjon. Ellenőrizze a protézis illeszkedését és az okklúziót. A szájon belüli ellenőrzésre szintén 3 mp-e van. A behelyezés után várjon 2,5 percen mielőtt kiveszi a protézist a szájból (összesen 3,5 perc a keverés megkezdésétől számítva).
   Amennyiben a **Quick Up** anyagot modellen használja, ez a kötési idő a szájban lévő hőmérsékletnél alacsonyabb környezeti hőmérséklet miatt meghosszabbodik. A **Quick Up** kötési idejét ellenőrizheti a keverőlapon. Magasabb hőmérséklet csökkenti a kikeményedési időt. Amennyiben felesleges anyagot kell eltávolítani, akkor használjon megfelelő forgóeszközt, azonban ügyeljen arra, hogy az ne érintkezzen a csúsztatókkal.
   Hiányoknál, vagy olyan területeken, ahol korrigálni kell, használja a készletben lévő **Quick Up LC**-t (ld.7. pont).



7. **Korrekció Quick Up LC-vel:**
   Hiányok vagy felszíni hibák korrigálására használja a készletben lévő **Quick Up LC** anyagot. Ehhez tisztítsa meg a felületet és applikálja a **Quick Up Adhesive**-t. Végezetül a **Quick Up Adhesive** réteget fújja szét puszterrel vagy hagyja 30 mp-ig száradni.
   Használat után az üveget azonnal zárja vissza és tárolja függőlegesen. **A Quick Up LC** felviteléhez használja Typ 44-es keverőcsőrt úgy, hogy az óramutató járásával megegyező irányban csavarja fel a fekete fecskendőre.
   A felhelyezett applikátoros keverőcsőrök kizárólag egyszeri használatra valók. Ezeket használat után vegye le és a fecskendőt az eredeti kupakjával zárja le.
   Mivel az új fecskendő megakadályozza a túlfolyást, ezért ügyeljen arra, hogy a felhasználás alatt és után a fecskendő nyomórúdját ne húzza vissza!
   Amennyiben 1 mm-nél vastagabb korrekciós rétegre van szüksége, úgy az anyagot rétegenként vigye fel és polimerizálja. A kötési idő legalább 20 mp rétegenként. **A Quick Up LC** fényre kötő és bármilyen forgalomban lévő fénypolimerizációs készülék alkalmazható. A LED-/halogénlámpa fényereje azonban nem lehet 500 mW/cm² alatt!
8. **Kidolgozás és végső ellenőrzés:**
   A csúsztatók beragasztása után a kiblokkoláshoz használt anyagot távolítsa el a csúsztatókról. A felületet dolgozza ki pl. keményfém frézerrel és polírozza fel flanellkoronggal. Helyezze be végezetül a protézist a páciens szájába és ellenőrizze az illeszkedést és az okklúziót.

Megjegyzések, óvintézkedések:
- Fenolos anyagot (pl. Eugenol) befolyásoljak a polimerizációt és ezért az anyagok ne érintkezzenek ilyen tartalmú anyagokkal.
- Érintkezés esetén alaposan mossa meg a területet vízzel és szappannal. Szembe kerülés esetén alaposan mossa ki vízzel és keressen fel szemorvost.
- Útmutatóink és/vagy tanácsaink nem mentesítik Önt az alól, hogy ellenőrizze az általunk szállított készítményeknek a szándékolt alkalmazási célokra való megfelelőségét.

Tárolási és alkalmazási utasítások:
Tárolja 4 °C–23 °C között. A **Quick Up Adhesive** üvegét jól lezárva, függőlegesen tárolja. Az anyagot ne tegye ki közvetlen napfénynek, vagy az orvosi lámpának. A lejárati idő után ne használja fel.

Ártalmatlanítás:
A termék ártalmatlanítása a helyi hatósági előírások szerint történik.

Jelentési kötelezettség:
A **Quick Up** alkalmazásával kapcsolatos olyan, ténylegesen vagy esetlegesen felmerülő súlyos eseményeket, mint a beteg, a felhasználó vagy más személyek halála vagy egészségi állapotának ideiglenes vagy tartósan súlyos romlása, illetve a súlyos közegészségügyi veszély, be kell jelenteni a VOCO GmbH és az illetékes hatóság számára.

PL Instrukcja użycia

MD UE Wyrób medyczny

Opis produktu:
Zawarty w zestawie samoutwardzalny materiał **Quick Up** w kolorze dziąsła stosuje się do mocowania zaczepów takich jak kulkowe, teleskopowe elementy kotwiczące lub typu Locator® oraz innych przyczepnych elementów w protezach na bazie materiału kompozytowego (PMMA). Materiał może być również stosowany do ponownego mocowania elementów wtórnych protez, takich jak klamry zębowe. Zestaw zawiera ponadto materiał **Quick Up Adhesive** przeznaczony do trwałego i mocnego łączenia poszczególnych elementów, **Quick Up LC** – światłoutwardzalny materiał w kolorze dziąsła do korygowania już przygotowanych mocowań oraz **Fit Test C & B** do kontroli dokładności dopasowania oraz blokowania.

Wskazania:
Mocowanie elementów kotwiczących typu kulkowego, teleskopowego, typu Locator® oraz innych elementów protez częściowych i całkowitych, zarówno w gabinecie stomatologicznym, jak i w warunkach pracowni protetycznej. Zestaw można wykorzystać również do naprawy (ponownego mocowania) elementów wtórnych protez (np. klamer zębowych).

Przeciwwskazania:
Quick Up Adhesive zawiera metakrylan oraz aceton. **Quick Up** zawiera nadtlenek benzoilu, aminy, BHT oraz metakrylany. **Quick Up LC** zawiera metakrylany, BHT i aminy. Nie stosować u pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością (alergią) na te składniki.

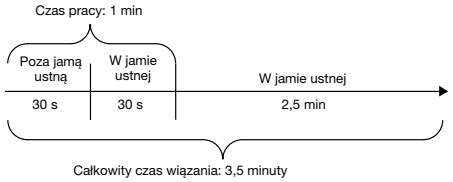
Grupa docelowa pacjentów:
Quick Up/LC i **Quick Up Adhesive** może być stosowany bez ograniczeń u wszystkich pacjentów, niezależnie od ich wieku i płci.

Właściwości:
Właściwości produktu odpowiadają wymogom wynikającym z jego przeznaczenia oraz obowiązujących norm produktowych.

Użytkownik:
Quick Up/LC i **Quick Up Adhesive** jest przeznaczony do stosowania przez użytkownika profesjonalnego posiadającego wykształcenie stomatologiczne.

Uwaga:
Przed mocowaniem zaczepy oraz inne elementy wtórne muszą wykazywać retencję mechaniczną lub być schropowacone mechanicznie, np. poprzez piaskowanie, jeśli uzyskanie retencji mechanicznej nie jest możliwe innym sposobem.

Zastosowanie:
Jeśli materiał przechowywany jest w warunkach chłodniczych, przed użyciem doprowadzić do temperatury otoczenia.

1. **Przygotowanie protezy:**
   Umieścić wszystkie zaczepy na filarach i dokładnie sprawdzić ich dopasowanie. Pozycję zaczepów można przenieść na protezę, wykorzystując do tego celu m.in. kalkę artykulacyjną, odpowiedni marker, spray czy pastę do zębów. W protezie wykonać owalne zachyłki o głębokości pozwalającej na umieszczenie zaczepu. Zaczepy nie mogą pozostawać w kontakcie z podstawą protezy. Materiał **Quick Up** wymaga pozostawienia około 2 mm. Podcięcia w podstawie protezy zwiększają siłę mocowania zaczepów. Opcjonalnie na powierzchni językowej, poniżej zębów, można wykonać otwory umożliwiające wypływ nadmiaru materiału i kontrolę wzrokową.
2. **Kontrola dokładności dopasowania zaczepów do protezy:**
   Wchodzący w skład zestawu materiał **Fit Test C & B** przeznaczony jest do upewnienia się, że otwory w podstawie protezy pomieszczą zaczepy. Aplikując produkt, należy przestrzegać zaleceń zawartych w odpowiedniej ulotce informacyjnej. Otwory przeznaczone do zamocowania zaczepów wypełnić materiałem **Fit Test C & B**, a następnie umieścić protezę w jamie ustnej pacjenta. Poprosić pacjenta o umiarkowanie silne zaciskanie szczęk przez 2 minuty, czyli czas potrzebny do związania materiału **Fit Test C & B**.
   Usunąć protezę i sprawdzić wynik: gładka, równa powierzchnia silikonu wokół zaczepów oznacza dostateczną ilość miejsca na zaczepy w podstawie protezy. Jeśli warstwa silikonu nie jest równa lub jeśli zaczep dotykał podstawy protezy należy powiększyć otwory w protezie i w razie potrzeby powtórzyć próbę dopasowania.
   Wykorzystując odpowiednie narzędzia (np. skaler lub kiretę), usunąć wszystkie zaczepy oraz cały materiał **Fit Test C & B** z protezy.
3. **Izolacja i blokowanie:**
   Do izolowania wszystkich powierzchni nieprzeznaczonych do trwałego wiązania, tj. powierzchni protez, filarów, implantów oraz sąsiednich zębów można użyć np. wazeliny. Aby zapobiec przypadkowemu i nieodwracalnemu połączeniu protezy z implantami lub filarami w jamie ustnej, podcięcia oraz wolne dziąsło w okolicy implantów należy zablokować, pokryć **Fit Test C & B** lub innym odpowiednim materiałem takim jak silikon lub wosk. Aby uzyskać taki efekt, nanieść materiał **Fit Test C & B** wokół podcieni oraz dziąsła wokół filarów i innych męskich elementów i odczekać 2 minuty na związanie materiału. Do tego celu użyć załączonych końcówek mieszających typ 11 z zamontowanymi końcówkami wewnątrzustnymi typ 1.
4. **Aplikacja materiału Quick Up Adhesive:**
   Odmierzyć kilka kropli materiału **Quick Up Adhesive** na tackę do mieszania, a następnie nanieść na przeznaczone do związania części protezy przy pomocy załączonego pędzelka aplikacyjnego **Single Tim**. Wysuszyć naniesioną warstwę w strumieniu powietrza lub pozostawić na 30 sekund do wyschnięcia. Buteleczkę zamknąć bezpośrednio po użyciu. Przechowywać w pozycji pionowej.
5. **Przygotowanie strzykawki QuickMix Quick Up:**
   Usunąć zamknięcie strzykawki poprzez obrót o 90 stopni przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Założyć końcówkę mieszającą typ 10. Wycięcia na końcu strzykawki i końcówce mieszającej muszą być ułożone w jednej linii. Nałożyć końcówkę mieszającą i przekręcić o 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Materiał miesza się równomiernie we właściwej proporcji w końcówce mieszającej, co umożliwia jego bezpośrednią aplikację. Wszystkie strzykawki QuickMix są wyposażone w wyjmowany tłoczek.Tłoczek można wyciągnąć ze strzykawki i ponownie zamontować bez powodowania wycieku materiału. Nie dochodzi wówczas do przemieszczenia zamontowanego w strzykawce uszczelnienia, co zapobiega kontaminacji materiału w strzykawce.
   Założona końcówka mieszająca jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego zastosowania. Po użyciu przechowywać strzykawkę QuickMix w stanie szczelnie zamkniętym. Przed ponownym użyciem sprawdzić otwory wylotowe pod kątem swobodnego wypływu materiału.
   Gwarantowane właściwości produktu można uzyskać tylko przy użyciu dostarczonych oryginalnych końcówek mieszających, które są również dostępne jako akcesoria.
6. **Aplikacja materiału Quick Up:**
   Każdy otwór w podstawie protezy, opisany w punktach 1 i 2, szybko wypełnić do maksymalnie 2/3 wysokości. Czas pracy poza jamą ustną pacjenta wynosi 30 sekund. Umieścić protezę w jamie ustnej pacjenta i poprosić pacjenta o umiarkowanie silne zaciskanie szczęk przez 2 minuty. W ciągu maksymalnie 30 sekund sprawdzić dopasowanie protezy i zwarcie. Po osadzeniu protezy odczekać 2,5 minuty przed jej wyjęciem z jamy ustnej (czyli 3,5 minuty od momentu rozpoczęcia mieszania). Czas wiązania materiału **Quick Up** będzie dłuższy, jeśli zaczepy mocowane są na modelu, gdyż temperatura otoczenia jest niższa niż w jamie ustnej. Przebieg wiązania można kontrolować, umieszczając niewielką ilość materiału na podkładce do mieszania i obserwując jego zachowanie. Wyższe temperatury przyspieszają proces wiązania.
   Naddatki materiału usuwa się, stosując do tego celu odpowiednie narzędzia rotacyjne, uważając jednocześnie, aby nie naruszyć zaczepów. Jeśli stwierdza się zbyt małą ilość materiału lub obecność obszarów wymagających korekty, zastosować zawarty w zestawie materiał **Quick Up LC** (patrz punkt 7).
7. 

   Założona końcówka aplikacyjna jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego zastosowania. Po użyciu należy ją zdjąć i zamknąć strzykawkę oryginalną zatyczką.
   Nie odciągać tłoczka strzykawki podczas lub po użyciu, gdyż może to skutkować późniejszym samoistnym wyciekiem materiału ze strzykawki. Jeśli głębokość ubytku wynosi ponad 1 mm, materiał nanosić i utwardzać warstwami. Każdą warstwę polimeryzować przez co najmniej 20 sekund. Polimeryzację można prowadzić stosując konwencjonalne urządzenia polimeryzujące. Natężenie światła lampy halogenowej lub diodowej powinno wynosić co najmniej 500 mW/cm².
8. **Wykończenie i ostateczna ocena:**
   Po zamocowaniu zaczepów usunąć z filarów materiał zastosowany do blokowania. Powierzchnie wykańcza się stosując tradycyjne narzędzia (wiertła karbidowe), a następnie poleruje z wykorzystaniem polerki flanelowej. Umieścić protezę w jamie ustnej pacjenta, sprawdzając dopasowanie oraz zwarcie.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:
- Należy unikać stosowania substancji fenolowych, zwłaszcza zawierających eugenol, gdyż zaburzają one proces utwardzania.
- Unikać kontaktu ze skórą. W razie kontaktu ze skórą spłukać obficie wodą z mydłem. W razie kontaktu z oczami przepłukać dokładnie dużą ilością wody i skonsultować się z okulistą.
- Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych zastosowań.

Informacje dot. przechowywania i zastosowania:
Przechowywać w temperaturze 4°C - 23°C. Nie stosować po upływie terminu ważności. Buteleczki z materiałem **Quick Up Adhesive** przechowywać szczelnie zamknięte w pozycji pionowej. Nie wystawiać na działanie światła słonecznego lub operacyjnego. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Utylizacja:
Produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

Obowiązek zgłaszania:
Wszelkie poważne incydenty, takie jak zgon pacjenta, czasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby oraz poważne zagrożenie zdrowia publicznego, które wystąpiły bądź mogły wystąpić w związku z zastosowaniem produktu **Quick Up**, należy zgłaszać firmie VOCO GmbH oraz właściwym organom.

CS Návod k použití

MD EU Zdravotnický prostředek

Popis produktu:
Sada obsahuje **Quick Up**, samo-tuhnoucí kompozitum v barvě gingivy na upevňování attachmentů. Tento materiál se používá k připevňování attach-mentů, jako jsou kuličkové, Locator® a teleskopické kotevní prvky nebo jiné kotevní prvky pro pryskyřičné snímatelné náhrady (PMMA). Materiál je rovněž možné použít k opětovnému připojení pomocných prvků, např. třmenů do protéz. Sada také obsahuje **Quick Up LC**, tekutý světlem tuhnoucí materiál v barvě gingivy na následné úpravy a **Fit Test C & B** ke kontrole přesnosti dosednutí protézy a vykrývání podsekřivin.

Indikace:
Připevňování attachmentů jako je kuličkový, Locator® a teleskopické i jiné kotevní prvky do částečných a celkových snímatelných náhrad, jak v ordinaci, tak i v laboratoři. Sadu je také možné použít jako materiál na opravy k opětovnému připojení pomocných prvků (např. třmenů) do protéz.

Kontraindikace:
Quick Up Adhesive obsahuje metakryláty a aceton. **Quick Up** obsahuje benzoyl peroxid, aminy, BHT a metakryláty. **Quick Up LC** obsahuje metakryláty, BHT a aminy. Nepoužívejte u pacientů s prokázanou hypersensitivitou (alergií) na tyto složky.

Cílová skupina pacientů:
Quick Up/LC a **Quick Up Adhesive** lze použít pro všechny pacienty bez omezení věku nebo pohlaví.

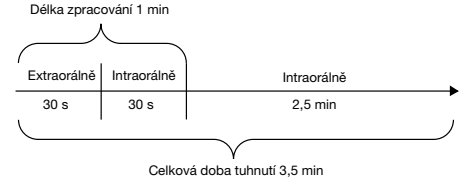
Funkční charakteristiky:
Funkční charakteristiky produktu odpovídají požadavkům určeného účelu použití a příslušných standardů výrobků.

Uživatel:
Aplikaci produktu **Quick Up/LC** a **Quick Up Adhesive** provádí uživatel odborně vzdělaný v oboru zubního lékařství.

Mějte, prosíme, na paměti:
Attachmenty a jiné pomocné prvky musí mít mechanickou retenci nebo musí být mechanicky zdrsněny, např. není-li zajištěna jiná retence, před bondováním práci opiskujte.

Použití:
Je-li materiál skladován v chladničce, nechte jej před použitím ohřát na pokojovou teplotu.

1. **Příprava protézy:**
   Všechny attachmenty nasaďte na abutmenty a pečlivě zkontrolujte jejich dosednutí. Pozici attachmentů je možné přenést na protézu pomocí artikulačního papíru, vhodného fixu, okluzního spreje, zubní pasty apod.
   Pro zapuštění attachmentů v protéze předem vytvořte dostatečně hluboké oválné prohlubně. Attachmenty se nesmí dotýkat baze protézy. Pro **Quick Up** musí být ponechán zhruba 2 mm prostor. Podsekřiviny v bazi protézy napomáhají držení attachmentů. Alternativně je možné vytvořit pod zuby lingvální otvory, kterými vyteče přebytečný materiál a které umožní lepší vizuální kontrolu nad celou prací.
2. **Kontrola přesnosti dosednutí attachmentů do protézy:**
   Fit Test C & B, které je součástí sady, je možné použít ke kontrole, zda jsou otvory v bazi protézy pro zapuštění attachmentů dostatečně velké. Při práci je třeba postupovat podle návodu k použití **Fit Test C & B**. Otvory pro zapuštění attachmentů naplňte **Fit Test C & B** a protézu nasaďte pacientovi do úst. Nechte pacienta lehce skousnout a počkejte 2 minuty než **Fit Test C & B** ztuhne. Protézu sejměte a zkontrolujte výsledek: rovnoměrná vrstva silikonu kolem attachmentu znamená, že je v protéze dostatek prostoru pro zapuštění attachmentu.
   Není-li vrstva silikonu rovnoměrná nebo je-li attachment v kontaktu s bazí protézy, je třeba otvory v protéze zvětšit a test zopakovat.
   Pomocí vhodných nástrojů (např. škrabka nebo kyreta) z protézy vyjměte attachmenty a zcela odstraňte **Fit Test C & B**.
3. **Izolace a vykrývání podsekřivin:**
   Všechny plochy, které nechcete bondovat, např. povrch protézy, abutmenty/implantáty, i sousední zuby, izolujte např. vazelínou. Z důvodu prevence nechtěného a nevratného přilepení protézy na im-plantáty nebo abutmenty je nutné pomocí **Fit Test C & B** nebo jiného vhodného, stabilního materiálu, jako je silikon nebo vosk, vykrýt podsekřiviny a volnou krčkovou gingivu kolem implantátu. Za tímto účelem naneste **Fit Test C & B** kolem podsekřivin a krčkové gingivy abutmentů nebo patric a počkejte 2 minuty, až materiál ztuhne. Použijte dodané mísicí hroty typu 11, na kterých je nasazen intraorální hrot typu 1.
4. **Nanášení adheziva Quick Up:**
   Do míchací podložky nakapejte několik kapek **Quick Up Adhesive** a dodaným aplikačním štětečkem **Single Tim** je naneste na všechny části protézy, které chcete bondovat. Vrstvu **Quick Up Adhesive** poté osušte vzduchovou pistolí nebo nechte zaschnout po dobu 30 sekund. Lahvičku je nutné ihned po použití znovu utěsnit a skladovat ve svislé poloze.
5. **Příprava QuickMix stříkačce Quick Up:**
   Z technických důvodů může být malý rozdíl v obsahu náplně jednotlivých komor stříkačky. Proto sejměte ze stříkačky víčko a materiál vytlačujte tak dlouho, až vychází z obou komor současně. Poté nasaďte mísicí kanylu typu 10. Srovnejte hrany stříkačky a míchacího hrotu a míchací hrot zajistěte otočením ve směru chodu hodinových ručiček o 90°. Materiál se při nanášení automaticky mísí ve správném poměru a lze jej použít přímo.
   Všechny QuickMix stříkačky jsou dodávány s vyměnitelným pístem. Píst jde ze stříkačky QuickMix jednoduše vytáhnout a vyměnit bez jakékoli ztráty materiálu. Ucpávky komor stříkačky zůstávají na místě a brání tak kontaminaci materiálu ve stříkačce.
   Nasazený míchací hrot slouží pouze k jednorázovému použití. Po použití skladujte stříkačku QuickMix pevně uzavřenou. Před opětovným použitím zkontrolujte výstupní otvory, zda jimi materiál volně protéká.
   Zaručených vlastností produktu lze dosáhnout pouze při použití dodaných originálních míchacích hrotů, které jsou k dispozici také jako příslušenství.
6. **Nanášení Quick Up:**
   Každý z otvorů v bazi připravených podle bodu 1 a 2 rychle naplňte maximálně do dvou třetin materiálem **Quick Up**. Mimo ústa pacienta máte pro zpracování k dispozici 30 sekund. Protézu nasaďte pacientovi do úst a nechte jej lehce skousnout. Zkontrolujte přesnost dosednutí protézy a průběh okluze. Na kontrolu v ústech máte opět 30 sekund. Protézu z úst vyjímejte až po uplynutí 2,5 minut (celkem 3,5 minuty od zahájení míchání). V případě úprav prováděných na modelu bude vlivem nižší teploty než v ústech pacienta, doba tuhnutí o něco delší. Dobu tuhnutí je možné určit po nanesení **Quick Up** na míchací podložku. Vyšší teploty tuhnutí urychlují. Při odstraňování přebytečného materiálu používejte vhodné rotační nástroje a zajistěte, aby se rotační nástroj nedotkl attachmentů. Nebylo-li naneseno dostatečné množství materiálu nebo je třeba některé oblasti opravit, použijte **Quick Up LC**, který je součástí sady (viz bod 7).



7. **Opravy prováděné pomocí Quick Up LC:**
   Quick Up LC, který je součástí sady, je určen k opravám nedostatků a povrchovým defektů. Před provedením těchto oprav příslušné plochy vyčistěte a naneste na ně **Quick Up Adhesive**. Vrstvu **Quick Up Adhesive** poté osušte vzduchovou pistolí nebo nechte zaschnout po dobu 30 sekund.
   Lahvičku je nutné ihned po použití znovu utěsnit a skladovat ve svislé poloze. Před nanášením **Quick Up LC** otočením ve směru chodu hodinových ručiček zajistěte na černé stříkačce aplikační hrot typu 44.
   Nasazená aplikační kanyla slouží pouze k jednorázovému použití. Po použití ji sejměte a stříkačku pevně uzavřete originálním uzávěrem.
   Píst se nesmí během použití ani po něm vytahovat zpět, jinak by materiál ze stříkačky odkapával nebo vytékal. Jsou-li opravy silnější než 1 mm, se musí materiál nanášet a vytvrzovat po vrstvách. Každou vrstvu vytvrzujte minimálně 20 sekund. Ke světelnému vytvrzení **Quick Up LC** jsou vhodné běžné polymerační přístroje. Světelný výkon halogenové LED lampy by měl být nejméně 500 mW/cm^2.
8. **Dokončování a poslední kontrola:**
   Po zapuštění attachmentů je nutné z abutmentů odstranit materiál, který vykrýval podsekřiviny. Povrch se dokončuje obvyklými nástroji (karbidovými brousky) a leští flanelovými kotouči. Poté protézu nasaďte pacientovi do úst a zkontrolujte přesnost jejího dosednutí a průběh okluze.

Informace, preventivní bezpečnostní opatření:
- Fenolické látky (např. eugenol) brání polymeraci a nesmí se proto s tímto materiálem dostat do styku.
- Zabraňte styku s pokožkou. Veškeré plochy kůže, které přišly do styku s těmito produkty, důkladně omyjte mýdlem a vodou. V případě zasažení očí, oči dobře vypláchněte velkým množstvím vody a kontaktujte očního lékaře.
- Naše informace a/nebo rady Vás nezbavují povinnosti zkontrolovat, zda jsou námi dodané přípravky vhodné pro zamýšlené účely použití.

Pokyny pro skladování a použití:
Skladujte při teplotě 4 °C–23 °C. Lahvičku s **Quick Up Adhesive** vždy těsně uzavřete a skladujte ve svislé poloze. Materiály nevystavujte přímému slunečnímu světlu nebo světlu stomatologické soupravy. Nepoužívejte po uplynutí data exspirace.

Likvidace:
Likvidace produktu podle místních úředních předpisů.

Ohlašovací povinnost:
Závažné nežádoucí události, jako smrt, dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele či jiných osob a závažné ohrožení veřejného zdraví, které se vyskytly nebo mohly vyskytnout v souvislosti s prostředkem **Quick Up**, je nutno ohlásit společnosti VOCO GmbH a příslušným orgánům.

RO Instrucțiuni de folosire

MD UE Dispozitiv medical

Descrierea produsului:
Setul conține **Quick Up**, un material compozit pentru cimentarea elementelor de ancorare, autopolimerizabil, de culoarea gingiei. Acest material este folosit pentru cimentarea elementelor de ancorare cum ar fi ball, Locator® și sisteme de ancorare telescopice precum și alte elemente de ancorare în proteze din material acrilic (PMMA = Polimetil metacrilat). Acest material poate fi folosit deasemenea și pentru reatașarea elementelor secundare de ancorare la proteze cum ar fi bara de ancorare. Setul conține deasemenea și adeziv **Quick Up Adhesive** pentru o adeziune permanentă și rezistentă, **Quick Up LC**, un material de culoarea gingiei, fotopolimerizabil folosit pentru modificări ulterioare și **Fit Test C & B** pentru verificarea preciziei adaptării și deretentivizării.

Indicații:
Fixarea elementelor de ancorare ca de exemplu attachmentul cu bilă, attachmentul Locator® și elementele de ancorare telecopice, ca și alte elemente folosite la proteze parțiale și totale atât în cabinet cât și în laborator. Setul se poate folosi ca și material de reparare pentru reatașarea elementelor de ancorare secondare (de ex bara de ancorare) în proteze.

Contraindicații:
Adezivul **Quick Up Adhesive** conține metacrilați și acetonă. **Quick Up** conține peroxid de benzoil, amine, BHT și metacrilați. **Quick Up LC** conține metacrilați, BHT și amine. Dacă se cunosc hipersensibilități (alergii) la aceste substanțe din compoziție, se va renunța la utilizarea materialului.

Grupa țintă de pacienți:
Quick Up/LC și **Quick Up Adhesive** se poate utiliza pentru toți pacienții, fără limitare în ceea ce privește vârsta sau sexul.

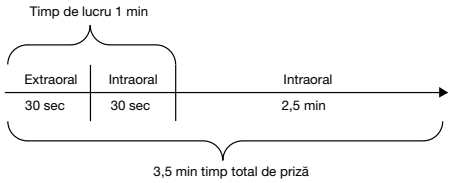
Caracteristici de performanță:
Caracteristicile de performanță ale produsului corespund cerințelor utilizării conforme și normelor aplicabile cu privire la produs.

Utilizator:
Utilizarea **Quick Up/LC** și **Quick Up Adhesive** este rezervată utilizatorilor profesioniști, calificați în domeniul medicinii dentare.

Observație:
Elementele de ancorare și componenetele secundare trebuie să prezinte retenții mecanice sau să fie rugoase ca de ex după ce au fost sablate înainte de a fi fixate în cazul în care nu există deja retenții pe acestea.

Utilizarea:
Dacă materialul este păstrat în frigider, înainte de utilizare permiteți materialului să atingă temperatura ambiantă.

1. **Prepararea protezei:**
   Asezați toate elementele de ancorare pe bont și verificați cu grijă poziția lor. Poziția elementelor de ancorare poate fi transferată în proteză cu ajutorul hârtiei de articulație, o cariocă adecvată, spray ocluzal, pastă de dinți etc. Creați cavități ovale în proteză cu o adâncime suficientă pentru a se potrivi cu elementele de ancorare.
   Elementele de ancorare trebuie să nu atingă baza protezei. Trebuie păstrat un spațiu de aproximativ 2 mm pentru **Quick Up**. Zonele retentive de la baza protezei măresc aderența elementelor de ancorare. În mod opțional se pot face santuri linguale subnivelul dinților pentru a permite surplusului de material să curgă și pentru a se putea verifica vizual.
2. **Verificarea preciziei adaptării elementelor de ancorare la proteză**
   Setul conține **Fit Test C & B** care se poate folosi pentru a verifica dacă deschiderile la baza protezei sunt destul de mari pentru a permite fixarea elementelor de ancorare. Urmați instrucțiunile de folosire pentru **Fit Test C & B** în timpul aplicării acestui produs. Umpleți cavitățile create cu **Fit Test C & B**, fixați elementele de ancorare și introduceți proteza în gura pacientului. Cereți pacientului să muște cu o presiune moderată si asteptați 2 min pentru ca **Fit Test C & B** să facă priză. Îndepărtați proteza și verificați rezultatul: dacă stratul de silicon din jurul elementelor de ancorare este omogen distribuit atunci există suficient spațiu la baza protezei pentru elementele de ancorare. Dacă stratul de silicon este neomogen sau dacă baza protezei face contact cu elementele de ancorare, cavitățile din proteză trebuie mărite și apoi repetați procesul de verificare.
   Extrageți elementele de ancorare și eliminați **Fit Test C & B** complet de pe proteză folosind instrumente adecvate (de ex instrument de detrartraj, chiuretă).
3. **Izolarea și deretentivizarea:**
   Folosind un produs ca de ex Vaseline izolați toate suprafețele ce nu necesită a fi cimentate permanent precum suprafețele protezelor, bonturile/implanturile și dinții învecinați. Pentru a preveni o adeziune accidentală și ireversibilă a protezei pe implanturi sau bonturi în cavitatea orală, zona gingivală cervicală din jurul implanturilor trebuie să fie acoperită sau deretentivizată cu **Fit Test C & B** sau alt material similar stabil, cum ar fi siliconul sau ceara. Pentru a realiza acest lucru aplicați **Fit Test C & B** în jurul retențiilor și în zona gingivală cervicală a bonturilor sau ale patricelor și așteptați 2 min pentru a face priză. Utilizați vârfurile de mixare de tip 11 incluse în set la care se atașează vârfurile intraorale de tip 1.
4. **Aplicarea adezivului Quick Up:**
   Dozați câteva picături de **Quick Up Adhesive** pe godeul de amestecare și aplicați-le pe suprafețele de protează ce trebuie a fi lipite folosind peria de aplicare **Single Tim**. Apoi uscați **Quick Up Adhesive** cu o seringă cu aer pentru o perioadă de 30 sec. Închideți flaconul imediat după folosire și păstrați-l într-o poziție verticală.
5. **Preparea QuickMix seringă Quick Up:**
   Din motive tehnice pot exista diferențe minore între nivelele de umplere ale camerelor seringii. În aceste cazuri scoateți capacul seringii și împingeți materialul până când în ambele camere există o distribuire uniformă. Dupăaceea introduceți un vârf de mixare de tip 10. Potriviți orificiileseringii cu vârful de mixare și fixați-l prin o rotire de 90° în sensul acelor de ceasornic. Materialul este amestecat automat în doza corectă atunci când pistonul seringii este împins iar acesta se poate aplica direct în amprentă. Toate seringile de QuickMix (mixare rapidă) sunt disponibile cu un piston detașabil. Pistonul se poate trage din seringă fără a cauza pierderi de material. Dopurile din compartimentele seringii rămân stabile, astfel încât acestea prevenind contaminarea materialelor din seringă.
   Vârful de amestecare fixat servește numai utilizării unice. După utilizare, depozitați seringa QuickMix bine închisă. Înainte de reutilizare, verificați orificiile de ieșire pentru vă asigura că fluxul de material nu este împiedicat.
   Proprietățile garantate ale produsului se realizează numai prin utilizarea vârfurilor de mixare originale furnizate cu produsul, care sunt disponibile și ca accesorii.
6. **Aplicarea materialului Quick Up:**
   Umpleți rapid cu materialul **Quick Up** maxim 2/3 din fiecare cavitate preparată de la baza protezei precum este descris la punctele 1 și 2. Dispuneți de un timp de lucru în afara cavității orale de 30 sec. Introduceți proteza în caviatatea orală a pacientului și cereți pacientului să muște cu o presiune moderată. Verificați adaptarea protezei și a ocluziei. Pentru acest procedeu de verificare a protezei în cavitatea orală aveți la dispoziție 30 sec. Dupa introducerea protezei așteptați 2,5 min înainte de a scoate proteza din cavitatea orală (un timp total de la începerea mixării produsului). Timpul de polimerizare al produsului **Quick Up** este mărit dacă se fac modificări la model deoarece temperatura de lucru este mai mică decât cea din cavitatea bucală. Timpul de priză poate fi controlat prin aplicarea produsului **Quick Up** pe un pad de amestecare. Temperaturile ridicate accelerează polimerizarea. Daca este necesar a se îndeparta excesul de material folosiți instrumente rotative adecvate, asigurandu-vă că attach-menturile nu intră în contact cu instrumentele rotative. Dacă materialul aplicat este insuficient sau în cazul în care există zone ce necesită mici corecții utilizați produsul **Quick Up LC** (fotopolimrizabil) care este inclus în set. Vezi punctul 7.



7. **Efectuarea corecțiilor cu materialul Quick Up LC:**
   Quick Up LC inclus în set este utilizat pentru corectarea imperfecțiilor și a defectelor de suprafață. Pentru a realiza aceste corecții curățați suprafețele și apoi aplicați adezivul **Quick Up Adhesive**. Apoi uscați stratul de adeziv **Quick Up Adhesive** cu ajutorul unei seringi sau aerați suprafața pe o perioadă de 30 sec. Închideți flaconul imediat după folosire și păstrați-l într-o poziție verticală. Pentru a aplica **Quick Up LC** blocați vârful de aplicare de tip 44 (inclus în set) în poziție, la seringa de culoare neagră printr-o răsucire în sensul acelor de ceasornic.
   Vârful de aplicare fixat servește numai utilizării unice. După utilizare, acesta trebuie scos, iar seringa trebuie închisă bine cu dopul original.
   Pistonul nu trebuie retras în timpul folosirii sau după utilizare, în caz contrar, seringa poate picura sau poate pierde material. Daca grosimea corecțiilor depășește 1 mm materialul trebuie să fie aplicat în straturi și fotopolimerizat. Polimerizați fiecare strat timp de cel puțin 20 sec. Se pot folosi aparate convenționale de fotopolimerizare pentru polimerizarea materialului **Quick Up LC**. Intensitatea luminoasă a lămpii de tip LED/halogen trebuie să fie de cel puțin 500 mW/cm^2.
8. **Finisarea și verificarea finală:**
   Materialul folosit pentru deretentivizare trebuie să fie eliminat de pe bonturi după alipirea attachmenturilor. Suprafețele sunt finisate cu ajutorul instrumentelor uzuale (freze din carbură) și șlefuite cu un filț din păslă. Apoi introduceți proteza în gura pacientului și verificați adaptarea și ocluzia.

Indicații, măsuri de precauție:
- Substanțele fenolice ca de ex eugenol pot afecta polimerizarea și prin urmare nu trebuie să intre în contact cu materialele.
- Evitați contactul cu pielea. Orice zonă a pielii ce a intrat în contact cu produsele trebuie să fie curățată bine cu apă și săpun. În cazul contactului cu ochii clătiți bine cu apă și consultați un oftalmolog.
- Indicațiile și/sau consilierea noastră nu vă exonerează de obligația de a verifica dacă preparatele livrate de noi sunt adecvate pentru scopurile de utilizare prevăzute.

Indicații privind depozitarea și utilizarea:
A se depozita la 4 °C - 23 °C. Mențineți întotdeauna flaconul de **Quick Up Adhesive** închis ermetic și păstrați în poziție verticală. A nu se expune materialele în lumina directă a soarelui sau în lumina camerei de lucru. A nu se utiliza produsul după data expirării.

Eliminarea:
Eliminarea produsului conform dispozițiilor legale locale.

Obligația de anunțare:
Incidentele grave cum sunt decesul, deteriorarea gravă, temporară sau permanentă, a stării de sănătate a unui pacient, a unui utilizator sau a unei alte persoane și amenințare gravă la adresa sănătății publice, care au apărut sau ar putea apărea în legătură cu **Quick Up** trebuie comunicate VOCO GmbH și autorității competente.

Last revised: 2026-02

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental

VC 60 BB1626 E1 0226 99

© by VOCO

VOCO

Quick Up®

CE 0482

BG Инструкции за употреба

MD **ЕС Медицинско изделие**

Описание на продукта:
Комплектът включва **Quick Up**, самополимеризиращ композит в гингивален цвят за фиксиране на задръжни елементи. Този материал е предназначен за фиксиране на задръжни елементи, как телескопични и сферични стави, вкл. с вътрекореново задържане, както и други стави в протези на акрилатна основа (PMMA – полиметил метакрилат).
Този материал може също да се използва за повторно залепяне на вторични елементи в протеза, като например ездачи на траверси. Комплектът съдържа и **Quick Up Adhesive** за постоянно здраво свързване, **Quick Up LC**, гингивално оцветен фотополимеризиращ коректурен материал за последващи поправки и **Fit Test C & B** за проверка на точността и блокиране на подмолите.

Показания:
Фиксиране на задръжни елементи като телескопични и сферични стави, вкл. с вътрекореново задържане, както и други стави към частични и цели протези в кабинета и в лабораторията. Комплектът може да се използва за поправки и допълнително фиксиране на вторични елементи (напр. ездачи на траверси) към протези.

Противопоказания:
Quick Up Adhesive съдържа метакрилати и ацетон. **Quick Up** съдържа бензоил пероксид, амини, BHT и метакрилати. **Quick Up LC** съдържа метакрилати, BHT и амини. При известна свръхчувствителност (алергии) към тези съставки трябва да се откажете от употребата им.

Целева група пациенти:
Quick Up/LC и **Quick Up Adhesive** може да се прилага за всички пациенти без ограничения предвид възрастта или пола им.

Характеристики:
Характеристиките на продукта съответстват на изискванията на предназначението и съответните продуктови стандарти.

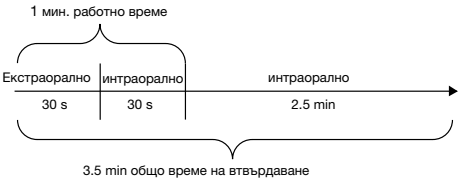
Потребители:
Quick Up/LC и **Quick Up Adhesive** се прилага от професионално обучени специалисти в областта на стоматологията.

Моля, обърнете внимание:
Задръжните елементи, или другите вторични компоненти трябва да имат механични ретенции или да са механично разграпавани, напр. чрез пясъкоструене преди да бъдат монтирани, ако нямат такива ретенции.

Приложение:
Ако материалът е съхраняван в хладилник, оставете го да достигне стайна температура преди употреба.

1. **Подготовка на протезата:**
   Поставете задръжните средства върху носещите зъби и внимателно проверете дали са на правилното място. Положението на задръжните средства може да бъде пренесено върху протезата с помощта на артикулационна хартия, флуметър, оклузален спрей, паста за зъби или нещо подобно. Направете достатъчно дълбока овална вдлъбнатина, в която да се вмести ставата. Ставите не трябва да докосват основата на протезата. Около 2 mm пространство трябва да се остави за **Quick Up**. Ретенции в тялото на протезата увеличават задържането на ставите. Възможно е да се направят лингвални отвори под зъбите, през които да изтича излишният материал и които да позволяват да се осъществява зрителен контрол.
2. **Проверка на почнността на поставяне на ставите в протезата:**
   Приложеният **Fit Test C & B** може да се използва, за да се провери дали отворите в тялото на протезата са достатъчно големи, за да вместят задръжните елементи. Когато се използва **Fit Test C & B** трябва да се следват съответните инструкции за употреба. Запълнете отворите за задръжните елементи с **Fit Test C & B** и поставете протезата в устата на пациента. Позволете на пациента да захапе с умерен натиск и изчакайте 2 минути **Fit Test C & B** да се втвърди. Свалете протезата за да проверите резултата: равномерен силиконов слой около ставите показва, че има достатъчно място за тях в тялото на протезата. Ако силиконът е с неравномерна дебелина, или ако ставата е в контакт с тялото на протезата, отворите в протезата трябва да се разширят и тестът да се повтори, ако е необходимо. Свалете задръжните елементи и почистете **Fit Test C & B** напълно от протезата с помощта на подходящи инструменти (напр. инструмент за зъбен камък или кюрета).
3. **Изолиране и блокиране на подмоли:**
   Използвайки например вазелин, изолирайте всички участъци, които няма да бъдат трайно фиксирани, т.е. повърхности на протезата, пънчета/импланти, както и съседните зъби. За да предотвратите инцидентно и необратимо залепване на протезата към имплантите или зъбните пънчета, подмолите и цервикалната гингива трябва да бъдат покрити с **Fit Test C & B** или друг устойчив материал – силикон или восък. За да направите това, нанесете **Fit Test C & B** около подмолите или цервикалната гингива на пънчетата или други мъжки части и изчакайте 2 минути да се втвърди. Използвайте приложените в комплекта смесителни канюли тип 11 с прикрепен към тях интраорален връх тип 1.
4. **Нанасяне на Quick Up адхезив:**
   Капнете няколко капки **Quick Up Adhesive** върху смесителната палитра и намажете частите на протезата, които ще бъдат свързани с помощта на приложените апликатори **Single Tim**. След това подсушете адхезивния слой **Quick Up** с въздушна струя или просто изчакайте 30 секунди. След употреба незабавно затваряйте бутилката и я съхранявайте в изправено положение.
5. **Подготовка на Quick Up спринцовката за бързо смесване:**
   По технически причини може да има малки разлики в нивото на напълване на двете камери на спринцовката. Ето защо свалете капачката на спринцовката и изстискайте толкова материал, колкото е необходимо за да започне да изтича равномерно от двете камери. Поставете смесителна канюла тип 10. Улеите на спринцовката и на смесителната канюла трябва да съвпадат. Канюлата се фиксира чрез завъртане на 90° по посока на часовниковата стрелка. Материалът се смесва автоматично в правилно съотношение при преминаване през канюлата в момента на изтласкването и може да се използва веднага. Всички QuickMix спринцовки имат разглобяемо бутало. То може лесно да се издърпа от спринцовката и след това да се върне обратно на мястото му. При това стените на двете камери на спринцовката не променят положението си. Това предпазва материала в спринцовката от кръстосано замърсяване.
   Поставената смесителна канюла служи само за еднократна употреба. След употреба съхранявайте спринцовката QuickMix плътно затворена. При повторна употреба проверете дали материалът изтича свободно през отворите.
   Гарантираните характеристики на продукта могат да бъдат постигнати само при използване на оригинални смесителни канюли, които също се предлагат като аксесоари.
6. **Нанасяне на Quick Up:**
   Бързо напълнете с **Quick Up** не повече от две трети всеки от подготвените отвори в тялото на протезата, както е описано в точки 1 и 2.

   Разполагате с 30 секунди време за работа извън устата. Поставете протезата в устата на пациента и му позволете да захапе с умерен натиск. Проверете прилягането на протезата и оклузията. Разполагате с 30 секунди за тази проверка в устата. След поставяне на протезата изчакайте 2.5 минути преди да я извадите от устата (общо време 3.5 минути от началото на смесване). Времето за втвърдяване на **Quick Up** ще бъде удължено, ако тези процедури се правят върху модел, тъй като температурата ще бъде пониска, отколкото в устната кухина. Времето на втвърдяване може да се контролира като малко количество **Quick Up** се разстеле и остави на смесителна плочка. По-високите температури ускоряват втвърдяването. За отстраняване на излишъците използвайте подходящи ротиращи инструменти, като внимавате с тях да не докосвате задръжните елементи. Ако нанесеният материал е недостатъчен или ако са необходими поправки, използвайте **Quick Up LC**, който е включен в комплекта (виж точка 7).



7. **Правене на поправки с Quick Up LC:**
   Quick Up LC, включен в комплекта, е предназначен за коригиране на малки повърхностни дефекти. За да се направят тези корекции, почистете повърхностите и на несете **Quick Up Adhesive**. След това подсушете адхезивния слой **Quick Up** с въздушна струя или изчакайте 30 секунди. Бутилката трябва да се затваря веднага след употреба и да се съхранява в изправено положение. За да нанесете **Quick Up LC** поставете канюла тип 44 на черната спринцовка чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка.
   Поставената апликационна канюла служи само за еднократна употреба. След употреба я свалете и затворете плътно спринцовката с оригиналната капачка.
   Буталото не трябва да се дърпа назад по време на или след употреба, защото в противен случай ще капе или тече. Ако се налагат корекции с дебелина по-голяма от 1 mm, материалът трябва да се нанася и полимеризира послойно. Полимеризирайте всеки слой поне 20 секунди. Конвенционалните лампи за фотополимеризация са подходящи за втвърдяване на **Quick Up LC**. Мощността на светлинния поток на LED/халогенните лампи трябва да бъде най-малко 500 mW/cm².
8. **Финиране и окончателна инспекция:**
   Материалът, използван за блокиране на подмолите, трябва да бъде отстранен от пънчетата след свързване на ставите. Повърхностите се финират с обикновени инструменти (карбиден борер) и се полират с мека четка (кече). След това поставете протезата в устата на пациента и проверете как лежи върху протезното поле и каква е оклузията.

Указания, Предпазни мерки:
- Фенолни съединения (напр. евгенол) пречат на полимеризацията и следователно не трябва да влизат в контакт с тези материали.
- Ако част от кожата влезе в контакт с тези продукти, тя трябва да се измие с вода и сапун. В случай на контакт с очите, изплакнете обилно с вода и се консултирайте с офталмолог.
- Нашите указания и/или съвети не Ви освобождават от задължението да проверите годността на доставените от нас препарати за предвидените цели на употреба.

Указания за съхранение и приложение:
Съхранявайте при 4 – 23 °C. Винаги дръжте бутилката **Quick Up Adhesive** плътно затворена и в изправено положение. Не излагайте материалите на пряка слънчева светлина или на светлината на рефлектора. Не използвайте повече след изтичане на срока на годност.

Изхвърляне:
Продуктът се изхвърля съобразно разпоредбите на местните власти.

Задължение за уведомяване:
Сериозни произшествия, като смърт, временно или трайно сериозно влошаване на здравното състояние на пациента, потребителя или други лица и сериозна опасност за общественото здраве, които са възникнали или могат да възникнат във връзка с **Quick Up**, трябва да се съобщят на VOCO GmbH и компетентните власти.

SL Navodila za uporabo

MD **EU Medicinski pripomoček**

Opis proizvoda:
Samostrjujoč pritrdilni material za attachmente **Quick Up** v barvi gingive, ki ga vsebuje set, se uporablja za lepljenje attachmentov, kot so npr. krogllični pritrdilni elementi, pritrdilni elementi Locator® in teleskopski pritrdilni elementi, kot tudi za lepljenje drugih pritrdilnih elementov v protezah z bazo iz umetne mase (PMMA). Poleg tega je mogoče material uporabiti za ponovno pritrditev sekundarnih elementov proteze, kot so npr. pritrdilne prečke. Set vsebuje **Quick Up Adhesive** za trajno in trdno vezavo. Priloženi svetlobno strjujoči korekturni material v barvi gingive **Quick Up LC** je mogoče uporabiti tudi za poznejše korekture. Za kontrolo prileganja in za podlaganje lahko uporabite **Fit Test C & B**, ki ga vsebuje set.

Indikacije:
Pritrjevanje attachmentov, kot so npr. krogllični pritrdilni elementi, pritrdilni elementi Locator® in teleskopski pritrdilni elementi, kot tudi drugih pritrdilnih elementov v delnih in totalnih protezah na zobozdravniškem stolu ali v laboratoriju. Nadalje je set primeren tudi kot material za popravila za ponovno pritrjevanje sekundarnih elementov v protezah (npr. pritrdilne prečke).

Kontraindikacije:
Quick Up Adhesive vsebuje metakrilate in aceton. **Quick Up** vsebuje benzoil peroksid, amine, BHT in metakrilate. **Quick Up LC** vsebuje metakrilate, BHT in amine. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na e sestavine materiala ne smete uporabiti.

Ciljna skupina pacientov:
Quick Up/LC in **Quick Up Adhesive** se lahko uporablja za vse paciente brez kakršnih koli omejitev glede njihove starosti ali spola.

Značilnosti:
Značilnosti izdelka ustrezajo zahtevam za predvideni namen in veljavnim standardom za izdelek.

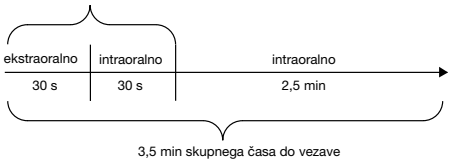
Uporabnik:
Quick Up/LC in **Quick Up Adhesive** uporablja strokovno usposobljen uporabnik zobne medicine.

Prosimo, da upoštevate naslednje:
Attachmenti in drugi sekundarni deli morajo izkazovati mehanske retencije, ali pa jih je treba pred lepljenjem narediti mehansko hrapave, npr. s peskanjem.

Uporaba:
Pri shranjevanju v hladilniku, mora material pred uporabo doseči sobno temperaturo.

1. **Priprava proteze:**
   Vse attachmente vstavite na abutmente ter skrbno preverite njihovo prileganje. S pomočjo artikulacijskega papirja, ustreznega flomastra, okluzijskega pršila, zobne paste ali podobnega, je mogoče položaj attachmentov prenesti na protezo. V protezi izdelajte ovalne poglobitve, ki so zadosti velike, da lahko vanje vstavite attachmente. Attachmenti se ne smejo dotikati baze proteze.

   Ostati mora približno 2 mm prostora za **Quick Up**. Podvisna mesta v bazi proteze povečujejo njeno trdnost. Opcionalno lahko pod zobno vrsto izdelate lingvalne odprtine, s čimer boste omogočili odtekanje materiala in vizualno kontrolo.
2. **Kontrola prileganja attachmentov v protezi:**
   Za kontrolo, ali nudijo odprtine v bazi proteze zadostno prostora za vstavitev attachmentov, lahko uporabite priloženi **Fit Test C & B**. Glede obdelave je treba dodatno upoštevati navodilo za uporabo **Fit Test C & B**. Odprtine za vstavitev attachmentov napolnite s **Fit Test C & B** ter pacientu vstavite protezo. Pacient naj z zmernim pritiskom ugrizne, nato pa počakajte 2 minuti, dokler se **Fit Test C & B** ne veže. Potem pacientu snemite protezo in preverite rezultat: Enakomerni silikonski sloj okrog attachmenta izkazuje zadostno velik prostor v bazi proteze za sprejem attachmenta. Pri neenakomernih silikonskih slojih ali pri stiku attachmenta z bazo proteze je treba odprtine v protezi razširiti in test po potrebi ponoviti. Z ustreznimi instrumenti (npr. s scalerjem ali s kireto) odvzemite attachmente ter v celoti odstranite **Fit Test C & B** iz proteze.
3. **Izoliranje in podlaganje:**
   Npr. z vazelinom izolirajte vse predele, za katere ne želite da bi bili trajno vezani: površine proteze, abutmente/implantate, kot tudi sosednje zobe. Če želite preprečiti nehoteno in ireverzibilno zlepljanje proteze v ustih na implantatih ali patricah, je treba spuščajoče se dele ter cervikalni gingivalni prostor okrog implantatov podložiti oz. prekriti s **Fit Test C & B** ali s **katerim drugim ustreznim, stabilnim materialom, kot sta silikon ali vosek.** V ta namen je treba okrog spuščajočih se predelov in okrog cervikalne gingive abutmentov ali drugih patric nanesti **Fit Test C & B** ter počakati na čas vezave 2 minut. Uporabite priložene mešalne kanile tipa 11 z aplikacijskim nastavkom tipa 1, ki ga je treba natakniti.
4. **Uporaba Quick Up Adhesive:**
   Nekaj kapljic **Quick Up Adhesive** dajte na mešalno paleto ter jih s pomočjo priloženega aplikacijskega čopiča **Single Tim** nanesite na mesta na protezi, ki jih želite zalepiti. Takoj nato je treba sloj **Quick Up Adhesive** osušiti s pihalnikom zraka ali 30 sekund prosto na zraku. Steklenico je treba po uporabi takoj zapreti ter jo shranjevati v pokončnem položaju.
5. **Priprava Quick Up brizgalki QuickMix:**
   Iz tehničnih razlogov lahko pride pred prvo uporabo do manjših razlik v stanju napolnjenosti obeh prekatov brizgalke. Zato odstranite pokrovček brizgalke in tako dolgo iztiskajte material, dokler obe izstopni odprtini ne podata enake količine materiala. Nato namestite mešalno kanilo tipa 10.
   Odprtini na brizgalki in mešani kanili se morata ujemati. Pričvrstite mešalno kanilo z zasukom za 90° v smeri vrtenja urinih kazalcev. Material se pri iztiskanju v kanilo samodejno zmeša v pravilnem razmerju in je pripravljen za neposreden nanos. Vse brizgalke QuickMix so opremljene s snemljivim batom. Bat je mogoče preprosto sneti z brizgalke in ga ponovno namestiti. Tesnila, ki ležijo v brizgalki, ostanejo medtem na svojem mestu. Na ta način se material v brizgalki ne okuži. Nameščena mešalna kanila je samo za enkratno uporabo. Po uporabi brizgalko QuickMix shranite dobro zaprto. Pred ponovno uporabo preverite izstopne odprtine glede prostega pretoka materiala.
   Zagotovljene lastnosti izdelka se dosežejo samo z uporabo originalnih mešalnih kanil, ki so priložene in so na voljo kot dodatna oprema.
6. **Aplikacija Quick Up:**
   Vse pripravljene odprtine, opisane v 1. in 2. točki, ki se nahajajo v bazi proteze hitro, maksimalno do 2/3 napolnite s **Quick Up**. Za to imate na voljo 30 sekund ekstraoralnega časa obdelave. Nato pacientu vstavite protezo, potem pa naj z zmernim pritiskom ugrizne, preverite prileganje proteze in okluzijo. Za to kontrolo v ustih imate 30 sekund časa. Potem ko ste jo vstavili, počakajte 2,5 minut, preden jo boste ponovno vzeli iz ust (skupno 3,5 minut po začetku mešanja). Če **Quick Up** usklajujemo na modelu, je čas njegovega strjevanja zaradi temperature, ki je v primerjavi z ustno votlino nižja, podaljšan. Čas vezave je mogoče kontrolirati z nanosom **Quick Up** na blok za mešanje. Visoke temperature pospešujejo strjevanje. Če morate odstraniti odvečni material, uporabite ustrezne rotacijske instrumente, pri čemer pa se z rotacijskimi instrumenti ne smete dotakniti attachmentov. Pri deficitu ali za predele, ki jih je treba popraviti, uporabite **Quick Up LC** (glej 7. točko), ki je priložen setu.



7. **Korekcije s Quick Up LC:**
   Za korekcijo deficitov in površinskih defektov je predviden **Quick Up LC**, ki ga vsebuje set. V ta namen je treba očistiti površine ter aplicirati **Quick Up Adhesive**. Takoj nato je treba sloj **Quick Up Adhesive** osušiti s pihalnikom zraka ali 30 sekund prosto na zraku. Steklenico je treba po uporabi takoj zapreti ter jo shranjevati v pokončnem položaju. Za nanos **Quick Up LC** je treba priloženo aplikacijsko kanilo tipa 44 zavrteti v smeri urnega kazalca ter jo blokirati na črni konici.
   Nameščena nanašalna kanila je samo za enkratno uporabo. Po uporabi jo odstranite in brizgalko tesno zaprite z originalnim pokrovčkom.
   Za zagotovitev tudi poznejše uporabe brizgalke morate paziti na to, da med uporabo ali po njej potisnega dela brizgalke ne potegnete nazaj. Če so potrebne korekture, ki presegajo 1 mm, je treba material aplicirati in strjevati po slojih. Časi strjevanja znašajo najmanj 20 sekund na posamezni sloj. Za svetlobno strjevanje **Quick Up LC** so primerne trgovsko običajne polimerizacijske naprave.
   Svetlobna moč LED-/halogenske svetilke ne sme biti manjša od 500 mW/cm².
8. **Izdelava in končna kontrola:**
   Po lepljenju attachmentov je treba material, ki je bil uporabljen za podlaganje odstraniti od abutmentov. Površine obdelajte z običajnimi instrumenti (karbidna freza) ter spolirajte s flanelno polirko. Nato pacientu vstavite protezo ter preverite njeno prileganje ter okluzijo.

Opozorila, previdnostni ukrepi:
- Fenolne substance (npr. evgenol) vplivajo na polimerizacijo ter zato ne smejo priti v stik z materiali.
- Preprečite stik s kožo. Mesta stika s pripravkom temeljito sperite z vodo in z milom. Ob stiku z očmi dobro sperite z vodo ter obiščite zdravnika specialista za oči.
- Naša navodila in/ali nasveti vas ne odvezujejo dolžnosti, da sami preverite primernost naših izdelkov za načrtovano uporabo.

Napotki za shranjevanje in uporabo:
Shranjujte na temperaturi med 4 °C in 23 °C. Steklenico **Quick Up Adhesive** shranjujte vselej dobro zaprto ter tako, da stoji pokonci. Materialov ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali operacijski svetilki. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Odlaganje med odpadke:
Izdelek zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.

Dolžnost prijave:
O resnih incidentih, kot so smrt, začasno ali trajno resno poslabšanje zdravstvenega stanja pacienta, uporabnika ali drugih oseb in resno tveganje za javno zdravje, do katerih je prišlo oz. bi lahko prišlo v zvezi z uporabo sredstva **Quick Up**, je treba obvestiti družbo VOCO GmbH in pristojni organ.

SK Návod na použitie

MD EÚ Zdravotnícka pomôcka

Popis výrobku:
Súprava obsahuje samotvrdnúci materiál na upevnenie zásuvných spojov **Quick Up** vo farbe gingivy, ktorý sa používa na lepenie zásuvných spojov ako napr. guľových a teleskopických kotviacich prvkov ako aj kotviacich prvkov Locator® a iných upevňovacích prvkov v protézach na plastovej báze (PMMA). Tento materiál je tiež možné použiť na opätovné upevnenie sekundárnych prvkov v protéze ako sú napr. fixačné drôty. Súprava obsahuje adhezívum **Quick Up Adhesive** pre trvalé a pevné spojenie. Priložený svetlom tuhnúci korekčný materiál **Quick Up LC** vo farbe gingivy je možné použiť na dodatočné korektúry. V súprave sa nachádza prípravok **Fit Test C & B** na vypasovanie a vyblokovanie.

Indikácie:
Upevnenie zásuvných spojov ako napr. guľových a teleskopických kotviacich prvkov ako aj kotviacich prvkov Locator® a iných upevňovacích prvkov v čiastočných alebo celkových protézach priamo v zubárskom kresle alebo laboratóriu. Súprava sa môže využiť aj ako korekčný materiál na opätovné upevnenie sekundárnych prvkov (napr. fixačných prvkov) v protézach.

Kontraindikácie:
Adhezívum **Quick Up Adhesive** obsahuje metakrylát a acetón. Prípravok **Quick Up** obsahuje benzoylperoxid, amín, BHT a metakrylát. Prípravok **Quick Up LC** obsahuje metakrylát, BHT a amín. Pri známych precitlivenostiach (alergiách) na tieto zložky je nutné upustiť od jeho použitia.

Cieľová skupina pacientov:
Quick Up/LC a **Quick Up Adhesive** je možné používať pri všetkých pacientov bez obmedzenia veku alebo pohlavia.

Parametre výrobku:
Parametre výrobku zodpovedajú požiadavkám určeného použitia a platným normám.

Používateľ:
Prípravok **Quick Up/LC** a **Quick Up Adhesive** majú používať profesionálni absolventi zubného lekárstva.

Dôležité:
Zásuvné spoje a iné sekundárne časti musia vykazovať mechanické retenčné vlastnosti. V opačnom prípade ich treba pred lepením zdrsniť, napr. opieskovaním.

Použitie:
Pri skladovaní v chladničke sa materiál musí pred použitím zohriať na izbovú teplotu.

1. Príprava protézy:
Nasaďte všetky zásuvné spoje na abutmenty a dôkladne skontrolujte či presne dosadajú. Pomocou artikulačného papiera, vhodného značkovača, oklúzneho spreja, zubnej pasty a pod. môžete preniesť polohu zásuvných spojov na protézu. V protéze vyhotovte oválne priehlbiny dosť veľké na umiestnenie zásuvných spojov. Zásuvné spoje sa nesmú dotýkať bázy protézy. K dispozícii musí zostať cca 2 mm priestor pre prípravok **Quick Up**. Zárezy v báze protézy zvyšujú pevnosť nasadenia. Jednou z možností je aj vytvorenie lingválnych otvorov pod zuboradím, ktoré umožnia odvádzanie prebytočného materiálu a vizuálnu kontrolu.

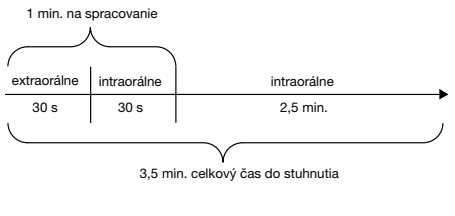
2. Overenie vypasovania zásuvných spojov v protéze:
Na overenie či otvory v báze protézy poskytujú dostatok miesta na zavedenie zásuvných spojov je možné použiť priložený **Fit Test C & B**. Ďalšie informácie o spracovaní nájdete v návode na použitie **Fit Test C & B**. Naplňte otvory na zavedenie zásuvných spojov prípravkom **Fit Test C & B** a nasaďte protézu pacientovi. Pacient musí zahryznúť miernym tlakom. Počkajte 2 minúty do stuhnutia **Fit Test C & B**. Protézu vyberte a skontrolujte výsledok: rovnomerná silikónová vrstva okolo zásuvného spoja poukazuje na dostatok voľného miesta pre zavedenie zásuvného spoja. Ak sú silikónové vrstvy nerovnomerné alebo ak dôjde ku kontaktu zásuvného spoja s bázou protézy, otvory v protéze je potrebné zväčšiť a podľa potreby zopakovať test. Vyberte zásuvné spoje a vhodným nástrojom (napr. scalerom alebo kyretou) dôkladne odstráňte prípravok **Fit Test C & B** z protézy.

3. Izolácia a vyblokovanie:
Všetky oblasti, ktoré nemajú byť trvalo spojené, odizolujte napr. vazelínou: povrch protézy, abutmenty/implantáty, ako aj susedné zuby. Aby ste sa vyhli neželanému a nezvrátiteľnému nalepeniu protézy na implantáty alebo piliere v ústach, musíte kontaktné oblasti a cervikálny okraj gingivy okolo implantátov potrieť príp. vyblokovať prípravkom **Fit Test C & B** alebo iným vhodným stabilným materiálom ako napr. silikónom alebo voskom. Na tento účel naneste **Fit Test C & B** na kontaktné oblasti a cervikálnu gingivu abutmentov alebo iných pilierov (patrice) a počkajte 2 minúty do stuhnutia. Použite priloženú zmiešavaciu kanylu typu 11 s aplikačným nástavcom typu 1.

4. Použitie adhezíva Quick Up Adhesive:
Pár kvapiek adhezíva **Quick Up Adhesive** dajte na miešaciu doštičku a priloženým aplikačným štetcom **Single Tim** ho naneste na miesta protézy, ktoré sa majú zlepiť.
Následne vrstvu adhezíva **Quick Up Adhesive** nechajte 30 sekúnd schnúť na vzduchu alebo ju vysušte vzduchovou pištoľou. Fľaštičku po použití okamžite uzavrite a uchovajte vo vertikálnej polohe.

5. Príprava QuickMix striekačke Quick Up:
Pred prvým použitím sa môžu u oboch komôr kartuše vyskytnúť technicky podmienené malé rozdiely vo výške náplní. Preto je potrebné otvoriť uzáver striekačky a materiál dovtedy vytlačať, kým sa materiál nedopravuje rovnomerne z oboch výstupných otvorov. Potom nasaďte zmiešavaciu kanylu typu 10. Vyhĺbenia na striekačke a zmiešavacej kanyle sa musia zhodovať. Zmiešavaciu kanylu zafixujte otočením o 90° v smere hodinových ručičiek. Materiál sa pri dávkovaní v kanyle automaticky zmiešava v správnom pomere a môže sa priamo aplikovať. Všetky QuickMix striekačky sú vybavené odnímateľným piestom. Piest sa dá zo striekačky jednoducho vytiahnuť a znovu do nej zasunúť. Poloha tesnení, ktoré sú umiestnené v striekačke, sa pritom nezmení. Tým sa zabráni kontaminácii materiálu v striekačke.
Nasadená zmiešavacia kanyla slúži len na jednorazové použitie. Po použití skladujte striekačku QuickMix pevne uzatvorenú. Pred ďalším použitím skontrolujte, či materiál voľne vyteká z výstupných otvorov.
Záručné vlastnosti výrobku možno dosiahnuť len použitím dodaných originálnych miešacích hrotov, ktoré sú k dispozícii aj ako príslušenstvo.

6. Aplikácia prípravku Quick Up:
Všetky pripravené otvory v báze protézy popísané v bodoch 1 a 2 plynule naplňte prípravkom **Quick Up** maximálne do dvoch tretín. Na extraorálne spracovanie máte 30 sekúnd. Protézu nasaďte pacientovi a prikážte mu zahryznúť miernym tlakom. Skontrolujte osadenie protézy a oklúziu. Na túto ústnu kontrolu máte 30 sekúnd. Po nasadení protézy počkajte 2,5 minúty než ju znovu vyberiete (spolu 3,5 minúty po začatí miešania). Ak s prípravkom **Quick Up** pracujete na modeli, čas jeho vytvrdnutia sa predĺžuje z dôvodu nižšej teploty v porovnaní s ústnou dutinou. Čas tuhnutia sa dá kontrolovať rozotrením **Quick Up** na miešacom bloku. Vyššia teplota urýchľuje tuhnutie. Ak je potrebné odstrániť prebytočný materiál, použite na to vhodné rotačné nástroje. Tieto pritom nesmú prísť do kontaktu so zásuvnými spojmi. V prípade deficitu prípravku alebo ak je treba niektoré oblasti korigovať, použite priložený **Quick Up LC** (pozri bod 7).



7. Korektúry pomocou prípravku Quick Up LC:
Na korektúry deficitov materiálu a povrchových defektov použite priložený prípravok **Quick Up LC**. Príslušné plochy očistite a aplikujte prípravok **Quick Up Adhesive**. Následne vrstvu adhezíva **Quick Up Adhesive** nechajte 30 sekúnd schnúť na vzduchu alebo ju vysušte vzduchovou pištoľou. Fľaštičku po použití okamžite uzavrite a uchovajte vo vertikálnej polohe. Prípravok **Quick Up LC** nanášajte priloženou aplikačnou kanylou typu 44, ktorú na čiernej striekačke zaistite otočením v smere hodinových ručičiek. Nasadená aplikačná kanyla slúži len na jednorazové použitie. Po použití ju odstráňte a striekačku pevne uzavrite originálnym uzáverom.
Na zabezpečenie fungovania striekačky bez dokvapu treba dbať na to, aby ste počas používania striekačky alebo po jej použití nepotiahli piestik dozadu. Ak je nutné urobiť korektúry presahujúce hrúbku 1 mm, musíte materiál aplikovať a vytvrdzovať vo vrstvách. Doba tuhnutia je najmenej 20 sekúnd na každú vrstvu. Na vytvrdzovanie prípravku **Quick Up LC** svetlom sú vhodné bežne dostupné polymerizačné prístroje. Svetelný výkon LED/halogénovej lampy nesmie byť nižší ako 500 mW/cm².

8. Opracovanie a záverečná kontrola:
Po prilepení zásuvných spojov musíte z abutmentov odstrániť materiál použitý na vyblokovanie. Plochy opracujte bežnými nástrojmi (tvrdokovová fréza) a vyleštite flanelovým kotúčom. Potom protézu nasaďte pacientovi a skontrolujte osadenie protézy a oklúziu.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:
– Fenolové látky (napr. eugenol) majú na polymerizáciu nepriaznivý vplyv, a preto nesmú prísť do styku s uvedenými materiálmi.
– Zabráňte kontaktu s pokožkou. Miesta kontaktu dôkladne umyte vodou a mydlom. Pri kontakte s očami poriadne vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
– Naše pokyny a/alebo rady vás nezbavujú povinnosti overiť si vhodnosť našich prípravkov na zamýšľané účely použitia.

Pokyny k skladovaniu a používaniu:
Skladujte pri teplote 4 °C – 23 °C. Fľaštičku s adhezívom **Quick Up Adhesive** skladujte vždy dobre uzavretú a vo vertikálnej polohe. Materiály nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani operačným svetlám. Po uplynutí dátumu exspirácie prípravok ďalej nepoužívajte.

Likvidácia:
Výrobok zlikvidujte podľa miestnych úradných predpisov.

Ohlasovacia povinnosť:
Závažné udalosti ako smrť, dočasné alebo trvalé vážne zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo iných osôb a vážne ohrozenie verejného zdravia, ktoré sa vyskytli alebo sa mohli vyskytnúť v spojitosti s prípravkom **Quick Up**, je potrebné nahlásiť spoločnosti VOCO GmbH a príslušnému úradu.

LT Naudojimo instrukcija

MD ES Medicinos priemonė

Produkto aprašymas:
Rinkinį sudaro **Quick Up**, dantenų spalvos, savaiminio kietėjimo cementavimo kompozitas. Ši medžiaga yra naudojama užraktams, tokiems kaip rutulinis, Locator® ar teleskopiniams inkarams, taip pat kitokio tipo inkarams kompozitų pagrindo išimamuose protezuose (PMMA).
Medžiaga taip pat gali būti naudojama antrinių elementų, tokių kaip sijos, fiksavimui. Rinkinio sudėtyje taip pat yra **Quick Up Adhesive** ilgalaikei ir tvirtai adhezijai, **Quick Up LC**, dantenų spalvos, šviesa kietinama korekcinė masė korekcijoms, ir **Fit Test C & B**, skirta tikslumo patikrinimui ir nišų izoliavimui.

Indikacijos:
Užraktų, tokių kaip rutulinis, Locator® ar teleskopinių inkarų, taip pat ir kitų inkarų pilnuose ar daliniuose išimamuose protezuose, cementavimui, tiek odontologo kėdėje, tiek laboratorijoje. Rinkinys taip pat gali būti naudojamas kaip medžiaga pataisoms, fiksuojant antrinius elementus (pvz., sijas) išimamuose protezuose.

Kontraindikacijos:
Quick Up Adhesive savo sudėtyje turi metakrilatų ir acetono. **Quick Up** turi benzoil peroksido, aminų, BHT ir metakrilatų. **Quick Up LC** turi metakrilatų, BHT ir aminų. Nenaudokite pacientams, kuriems yra padidėjęs jautrumas (alergija) šiems ingredientams.

Tikslinė pacientų grupė:
Quick Up/LC ir **Quick Up Adhesive** gali būti naudojamas visiems pacientams be apribojimų, neatsižvelgiant į jų amžių ar lytį.

Veiksmingumo charakteristikos:
Priemonės veiksmingumo charakteristikos atitinka paskirties ir atitinkamų priemonės standartų reikalavimus.

Naudotojas:
Quick Up/LC ir **Quick Up Adhesive** skirtas naudoti atitinkamai išmokytiems odontologijos specialistams.

Atkreipkite dėmesį:
Užraktai ir kiti antriniai elementai turi turėti mechaninę retenciją ar mechaniškai pašiaušta paviršių, pvz., naudojant smėliasrovę, prieš fiksaciją, jei nėra tokių retencijos elementų.

Naudojimas:
Jei medžiaga yra laikoma šaldytuve, leiskite jai pasiekti aplinkos temperatūrą prieš naudojimą.

1. Išimamo protezo paruošimas:
Įstatykite užraktus į atramas ir patikrinkite jų atitikimą kruopščiai. Užraktų pozicija gali būti perkelta ant išimamo protezo naudojant artikuliacinį popierių, tinkamą žymeklį veltinio galu, artikuliacinį aerozolį, dantų pastą ir pan. Sukurkite ovalinius lizdus proteze, kurie būtų pakankamai gilūs užraktams įstatyti. Užraktai neturi liesti protezo pagrindo. Maždaug 2 mm tarpas turėtų būti paliktas **Quick Up** cementui. Nišos išimamo protezo bazėje padidina retenciją. Kaip alternatyva, liežuvinės angos gali būti padarytos žemiau dantų, kad medžiagos perteklius galėtų ištekėti ir kad būtų galima atlikti vizualinę kontrolę.

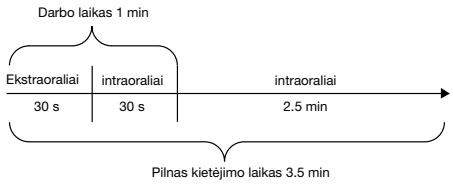
2. Užraktų atitikimo proteze patikrinimas:
Rinkinyje esantis **Fit Test C & B** gali būti naudojamas patikrinti, ar angos protezo pagrinde sukuria pakankamai vietos užraktams. Laikykitės **Fit Test C & B** instrukcijos, kai naudojate šią medžiagą. Užpildykite užraktų įstatymo angas **Fit Test C & B** ir įdėkite protezą į paciento burną. Leiskite pacientui sukąsti vidutine jėga ir palaukite apie 2 min, kad **Fit Test C & B** sukietėtų. Išimkite protezą iš burnos ir patikrinkite rezultatą: tolygus silikono sluoksnis aplink užraktą žymi, kad yra pakankamai vietos proteze užrakto įvedimui. Jei silikono sluoksnis yra netolygus, tai reiškia, kad angos proteze turi būti pagilintos ir testas pakartotas, jei reikia. Išimkite užraktus, visiškai pašalinkite **Fit Test C & B** iš protezo tinkamu instrumentu (pvz., skaleriu ar kiurete).

3. Izoliavimas ir nišų pašalinimas:
Pvz., naudokite vazeliną izoliavimui sričių, kurios nebus nuolatinai fiksuojamos, pvz., išimamo protezo paviršiai, atramos/implantai, taip pat šalia esantys dantys. Kad išvengtumėte nepageidaujamos atsitikinės išimamo protezo fiksacijos prie implantų ar atramų burnoje, nišos ir prekaklelinės dantenos šalia implantų turi būti izoliuotos ir padengtos **Fit Test C & B** ar kita tinkama medžiaga, kaip silikonas ar vaškas. Kad tai atliktumėte, aplikuokite **Fit Test C & B** aplink nišas ir kaklelines dantenas prie atramų ar kitų pagrindinių dalių ir palaukite 2 min, kad sukietėtų. Naudokite pridėtus 11 tipo maišytuvus su pritvirtintais 1 tipo intraoraliniais galiukais.

4. Quick Up adhezyvo aplikavimas:
Įlašinkite kelis **Quick Up Adhezyvo** lašus į maišymo indelį ir aplikuokite ant išimamo protezo dalių, prie kurių bus fiksuojama, naudodami rinkinyje pridėtą **Single Tim** aplikatorių. Tada džiovinkite **Quick Up Adhesyvą** oro srove apie 30 s. Buteliuką po panaudojimo iškart uždarykite ir laikykite vertikalioje pozicijoje.

5. Paruošimas Quick Up švirkšto QuickMix:
Dėl techninių priežasčių gali būti šios toks skirtingas medžiagos užpildymo kamerose lygis. Kai pradedate naują kasetę, spauskite, kol pradės tekėti vienodas medžiagos kiekis iš abiejų kamerų. Tada uždėkite pridėtą 10 tipo maišytuvą, užsukdami jį 90° kampu, kad fiksuotumėte. Spaudžiant švirkštą, medžiaga susimaišo automatiškai ir gali būti tiesiogiai aplikuojama. Visi QuickMix švirkštai parduodami su jiems skirtais stūmokliais, kurie paprasčiausiai gali būti ištraukiami iš švirkšto be medžiagos praradimo. Kamšteliai švirkšte lieka vietoje, apsaugodami medžiagą nuo susimaišymo ir užsiteršimo.
Uždėta maišymo kanulė skirta vienkartiniam naudojimui. Panaudoję QuickMix švirkštą laikykite gerai uždarę. Prieš naudodami kitą kartą patikrinkite, ar medžiaga laisvai prateka pro angas.
Garantuotos produkto charakteristikos gali būti pasiektos tik naudojant pridėtus maišymo atgaliukus, kurie taip pat gali būti įsigyjami kaip priedai.

6. Quick Up aplikavimas:
Greitai užpildykite su **Quick Up** maksimaliai 2/3 kiekvienos paruoštos angos išimame proteze, kaip buvo aprašyta punktuose 1 ir 2. Darbo laikas ne burnoje yra 30 s. Įdėkite protezą į paciento burną ir leiskite sukąsti vidutine jėga Patikrinkite protezo tikimą ir sąkandį. Tam yra 30 s. Po protezo įdėjimo palaukite 2.5 min prieš išimdami iš burnos (pilnas darbo laikas nuo maišymo pradžios yra 3.5 min). **Quick Up** kietėjimo laikas bus prailgintas, jei reikalingi pataisymai buvo padaryti ant modelio, kadangi vyraujanti temperatūra bus žemesnė nei burnos ertmėje. Kietėjimo temperatūra gali būti kontroliuojama paskirsčius medžiagą ant maišymo pagrindo. Aukštesnės temperatūros pagreitina kietėjimą. Naudokite tinkamus besisukančius instrumentus, jei reikia pašalinti medžiagos perteklių, užtikrindami, kad nėra kontakto tarp užraktų ir besisukančių ins-trumentų. Jei medžiagos buvo uždėta per mažai ar reikalinga korekcija, naudokite **Quick Up LC**, kuris yra rinkinio sudėtyje (žiūrėkite 7 punktą).



7. Korekcijų darymas naudojant Quick Up LC:
Quick Up LC, esantis rinkinyje, yra skirtas paviršiaus defektų ir trūkumų korekcijoms. Kad atliktumėte šias korekcijas, nuvalykite paviršių ir aplikuokite **Quick Up Adhezyvą**. Tada džiovinkite **Quick Up Adhezyvo** sluoksnį oru apie 30 s. Buteliukas iškart po panaudojimo turėtų būti sandariai užsuktas ir laikomas vertikalioje pozicijoje. **Quick Up LC** aplikavimui naudokite pridėtą 44 tipo antgaliuką, kurį pritvirtinkite sukamuoju judesiu pagal laikrodžio rodyklę.
Atidaryta kanulė skirta vienkartiniam naudojimui. Po naudojimo nuimkite, o švirkštą tvirtai uždenkite originaliu dangteliu.
Neatitraukite atgal stūmoklio naudojimo metu ir po to, priešingu atveju švirkštas gali imti tekėti ar lašėti. Medžiaga aplikuokite ir kietinkite sluoksniais, jei pataisos storis yra didesnis nei 1 mm. Kietinkite mažiausiai 20 s kiekvieną sluoksnį.
Quick Up LC kietinimui naudokite įprastinius polimerizatorius. LED/halogeninių polimerizatorių minimalus intensyvumas turėtų būti 500 mW/cm².

8. Pabaigimas ir galutinis įvertinimas:
Nišų blokavimui panaudota medžiaga turi būti pašalinta iš užraktų po jų fiksavimo. Paviršius pabaikite įprastiniais instrumentais (karbidiniais grąžtais) ir poliruokite flanelės poliuokliais. Tada įdėkite protezą į paciento burną ir patikrinkite tikimą ir sąkandį.

Pastabos, atsargumo priemonės:
– Fenolinės medžiagos (pvz., eugenolas) gali sutrikdyti polimerizaciją, todėl neturėtų kontaktuoti su medžiaga.
– Venkite kontakto su oda. Jei pateko ant odos, kruopščiai nuplaukite vandeniu ir muilu. Jei pateko į akis, skalaukite gausiu vandens kiekiu ir kreipkitės į akių gydytoją.
– Mūsų informacija ir/arba patarimai neatleidžia jūsų nuo pareigos patikrinti ar mūsų tiekiami produktai yra tinkami naudoti jūsų pasirinktiems tikslams.

Laikymo ir taikymo nurodymai:
Laikyti 4 °C – 23 °C temperatūroje. Visada laikykite **Quick Up Adhezyvo** buteliuką sandariai uždarytą ir vertikalioje pozicijoje. Laikykite nuo tiesioginių saulės spindulių ir operacinio šviestuvo šviesos. Nenaudoti pasibaigus galiojimo laikui.

Šalinimas:
Šalinkite produktą laikydamiesi vietinių taisyklių.

Prievolė pranešti:
Apie sunkių padarinių sukėlusius incidentus, pvz., paciento, naudotojo ar kito asmens mirtį, laikiną arba nuolatinį sunkų sveikatos būklės pablogėjimą ir didelį pavojų visuomenės sveikatai, kurie įvyko arba būtų galėję įvykti naudojant **Quick Up**, būtina pranešti VOCO GmbH ir atsakingai institucijai.

LV Lietošanas instrukcija

MD ES Medicīniska ierīce

Produkta apraksts:
Komplektā ietilpstošais pašcietējošais stiprinājumu nostiprināšanas materiāls smaganu krāsā **Quick Up** ir izmantojams, lai ielīmētu tādus stiprinājumus kā, piemēram, lodveida, Locator® vai teleskopiskos fiksācijas elementus, kā arī citus balsta elementus protezēs uz sintētisko materiālu (PMMA) bāzes. Materiālu var izmantot arī atkārtotai sekundāro elementu, piemēram, skavas balstu nostiprināšanai protezē. Komplektā ietilpst arī **Quick Up Adhesive** noturīga un stipra savienojuma iegūšanai. Pievienotais gaismā cietējošais korekcijas materiāls smaganu krāsā **Quick Up LC** ir izmantojams vēlākajos koriģēšanas darbos. Salāgojuma precizitātes pārbaudei un bloķēšanai var izmantot komplektā ietilpstošo **Fit Test C & B**.

Indikācijas:
Stiprinājumu, piemēram, lodveida, Locator® vai teleskopisko fiksācijas elementu, kā arī citu daļējo vai totālo protēzu balsta elementu piestiprināšana, kas tiek veikta zobārsta krēslā vai laboratorijā. Turklāt komplekts ir piemērots kā labošanas materiāls atkārtotai sekundāro elementu (piemēram, skavas elementu) nostiprināšanai protēzēs.

Kontrindikācijas:
Quick Up Adhesive satur metakrilātu un acetonu. **Quick Up** satur benzoilpārskābi, amīnus, BHT un metakrilātu. **Quick Up LC** satur metakrilātu, BHT un amīnus. Ja zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.

Pacientu mērķgrupa:
Quick Up/LC un **Quick Up Adhesive** var lietot visiem pacientiem bez vecuma vai dzimuma ierobežojuma.

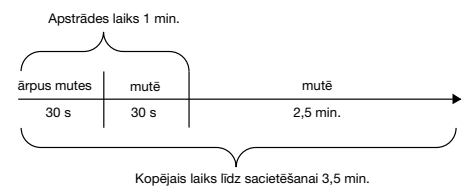
Veiktspējas raksturlielumi:
Produkta veiktspējas raksturlielumi atbilst paredzētā nolūka un attiecīgo produkta standartu prasībām.

Lietotājs:
Ar **Quick Up/LC** un **Quick Up Adhesive** strādā zobārstniecības jomā profesionāli izglītots lietotājs.

Lūdzam ievērot:
Stiprinājumiem un citām sekundārajām daļām ir jābūt mehāniskiem saķeres elementiem, bet, ja to nav, pirms ielīmēšanas ir jāveic mehāniskā apstrāde, piemēram, ar smilšu strūklu.

Lietošana:
Uzglabājot ledusskapī, materiāls pirms lietošanas ir jāsasilda līdz telpas temperatūrai.

1. **Protēzes sagatavošana:**
   Uzlieciet visus stiprinājumus uz atbalsta elementiem un rūpīgi pārbaudiet salāgojumu. Pielietojot oklūzijas papīru, piemērotu filca marķieri, oklūzijas aerosolu, zobu krēmu vai tml., ir iespējams vizuāli pārnest stiprinājumu pozīciju uz protēzes. Izveidojiet protēzē ovālus padziļinājumus, kas ir pietiekami lieli, lai tur varētu ievietot stiprinājumus. Stiprinājumi nedrīkst saskarties ar protēzes bāzi. Ir jāpaliek apmēram 2 mm brīvai telpai, kur tiks iepildīts **Quick Up**. Dziļumā veidoti paplašinājumi protēzes bāzē paaugstina stabilitāti. Izvēles veidā zem zobu rindas var izveidot lingvālas atveres, kas sniedz iespēju izspiesties liekajam materiālam un veikt vizuālo kontroli.
2. **Stiprinājumu salāgojuma precizitātes kontrole protēzē:**
   Lai pārbaudītu, vai protēzes bāzē izveidotās atveres ir pietiekami lielas stiprinājumu ievietošanai, var izmantot komplektam pievienoto **Fit Test C & B**. Attiecībā uz apstrādi papildus ir jāievēro **Fit Test C & B** lietošanas instrukcija. Piepildiet stiprinājumu ievietošanai paredzētās atveres ar **Fit Test C & B** un ielieciet protēzi pacienta mutē. Lieciet pacientam sakost zobus ar mērenu spiedienu un nogaidiet 2 minūtes, līdz **Fit Test C & B** ir sacietējis. Izņemiet protēzi un pārbaudiet rezultātu: vienmērīgs silikona slānis ap stiprinājumu liecina, ka protēzes bāzē ir pietiekami daudz brīvas vietas stiprinājuma ievietošanai. Ja silikona slānis ir nevienmērīgs vai stiprinājums saskaras ar protēzes bāzi, atveres protēzē ir jāpaplašina un pārbaude jāatkārto, ja nepieciešams. Izņemiet stiprinājumus un ar piemērotu instrumentu (piem., zobakmens noņēmēju vai kireti) notīriet no protēzes pilnīgi visu **Fit Test C & B**.
3. **Izolēšana un bloķēšana:**
   Izolējiet, piem., ar vazelīnu visas vietas, kas nedrīkst būt iesaistītas noturīgajā savienojumā: protēzes virsmas, atbalsta elementi/implanti, kā arī blakus esošie zobi. Lai izvairītos no nejaušas un neatgriezeniskas protēzes pielīmēšanas pie implantiem vai atbalsta elementiem, tās vietas, kas dziļumā paplašinās, un cervikālā smaganu maliņa ap implantiem ir jābloķē vai jānoklāj ar **Fit Test C & B** vai citu piemērotu un izturīgu materiālu kā silikonu vai vasku. Šai nolūkā uzklājiet **Fit Test C & B** ap visām vietām, kas dziļumā paplašinās, un uz cervikālajām smaganām ap atbalsta elementiem vai citām tapām, tad nogaidiet 2 minūtes, lai sacietē. Izmantojiet komplektam pievienoto sajaukšanas kanili (tips 11) un uzliekamo aplikācijas uzgali (tips 1).
4. **Quick Up Adhesive lietošana:**
   Uzpiliniet dažas piles **Quick Up Adhesive** uz sajaukšanas bloka un ar komplektam pievienoto aplikācijas otiņu **Single Tim** uzklājiet uz protēzes tajās vietās, kas ir jāsalīmē. Pēc tam **Quick Up Adhesive** kārtiņu nožāvējiet ar gaisa strūklu vai atstājiet nožūt uz 30 s. Pudele tūdaļ pēc lietošanas ir jānoslēdz un jāuzglabā vertikālā stāvoklī.
5. **Quick Up šļircēs QuickMix sagatavošana:**
   Tehnisku iemeslu dēļ pirms pirmās lietošanas abu šļirces kameru pildījuma līmeņi var nedaudz atšķirties. Tāpēc noņemiet šļirces vāciņu un spiediet laukā materiālu tik ilgi, līdz tas nāk ārā vienmērīgi pa abām atverēm. Pēc tam uzlieciet sajaukšanas kanili (tips 10). Šļirces un sajaukšanas kaniles ierobiem ir jāsakrīt.
   Nofiksējiet sajaukšanas kanili, pagriežot par 90° pulksteņrādītāju kustības virzienā. Izspiešanas procesā materiāls kanilē automātiski sajaucas pareizajā proporcijā, un to var tūdaļ aplicēt. Visām QuickMix šļircēm ir izņemams virzulis. Virzuli var vienkārši izvilkt no šļirces un atkal ielikt atpakaļ.
   Turklāt šļircē esošie blīvējumi nemaina savu pozīciju. Šādā veidā šļircē tiek novērsta materiāla kontaminācija.
   Uzliktā sajaukšanas kanile ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai. Pēc QuickMix šļirces izmantošanas uzglabājiet to cieši aizvērtā veidā. Pirms atkārtotas lietošanas pārbaudiet, vai materiāls brīvi izplūst pa atveri.
   Solītās izstrādājuma īpašības iespējams sasniegt, tikai izmantojot komplektācijā iekļautās oriģinālās sajaukšanas kaniles, ko var iegādāties kā piederumu.
6. **Quick Up aplikācija:**
   Bez pauzēm aizpildiet ar **Quick Up** visas 1. un 2. punktā minētās sagatavotās atveres protēzes bāzē, maksimālais aizpildījuma līmenis 2/3. Ārpus mutes apstrādes laikis ir 30 sekundes. Ielieciet protēzi pacienta mutē un lieciet sakost zobus ar mērenu spiedienu. Pārbaudiet protēzes salāgojumu un sakodienu. Šai pārbaudei mutē Jums ir 30 sekundes laika. Pēc protēzes ielikšanas nogaidiet 2,5 minūtes un tikai tad izņemiet protēzi no mutes (kopējais laiks no sajaukšanas sākuma 3,5 minūtes). Ja **Quick Up** tiek izmantots uz modeļa, sacietēšana notiek ilgāk, jo apkārtējā temperatūra ir zemāka nekā mutes dobumā. Sacietēšanas laiku var kontrolēt, izspiežot **Quick Up** uz sajaukšanas bloka. Augstāka temperatūra paātrina sacietēšanu. Lai noņemtu lieko materiālu, izmantojiet piemērotus rotējošus instrumentus un uzmanieties, lai ar tiem neaizkertu stiprinājumus. Dziļumā paplašinātos dobumos vai vietās, kur jāveic korekcija, izmantojiet komplektam pievienoto **Quick Up LC** (skat. 7. punktu).



7. **Korekcija ar Quick Up LC:**
   Dziļumā paplašinātu dobumu un virsmas defektu korekcijai ir paredzēts komplektā ietilpstošais **Quick Up LC**. Virsmas ir jānotīra un jāpārklāj **Quick Up Adhesive**. Pēc tam **Quick Up Adhesive** kārtiņu nožāvējiet ar gaisa strūklu vai atstājiet nožūt uz 30 s.
   Pudele tūdaļ pēc lietošanas ir jānoslēdz un jāuzglabā vertikālā stāvoklī. Lai uzklātu **Quick Up LC**, uz melnās šļirces nostipriniet komplektam pievienoto aplikācijas kanili (tips 44), pagriežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
   Uzliktā aplikācijas kanile ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai. Pēc lietošanas noņemiet to un cieši noslēdziet šļirci ar oriģinālo vāciņu.
   Lai šļirce nepilētu, ir jāraugās, lai lietošanas laikā vai pēc tās virzuļa kāts netiek atvilkts atpakaļ. Ja koriģējošais slānis ir biezāks par 1 mm, materiāls ir jāuzklāj un jācietina pa kārtām. Sacietēšanas laiks ir vismaz 20 sekundes katrai kārtai. Lai **Quick Up LC** sacietētu gaismā, var izmantot tirdzniecībā pieejamās polimerizācijas ierīces. LED/halogēnu lampas gaismas jaudai nevajadzētu būt mazākai par 500 mW/cm².
8. **Nobeigums un pēdējā pārbaude:**
   Pēc stiprinājumu ielīmēšanas ir jānoņem atbalsta elementu bloķēšanai izlietotais materiāls. Virsmas tiek apstrādātas ar parastajiem instrumentiem (cietkausējuma frēze) un nopulētas ar flaneļa disku. Pēc tam ielieciet protēzi pacienta mutē, pārbaudiet protēzes salāgojumu un sakodienu.

Norādes, piesardzības pasākumi:
- Vielas, kas satur fenolus (piem., eigenols), ietekmē polimerizāciju, tāpēc tās nedrīkst nonākt saskarē ar materiāliem.
- Nepieļaujiet saskari ar ādu. Kontakta vietas rūpīgi nomazgājiet ar ūdeni un ziepēm. Ja iekļūst acīs, kārtīgi izskalojiet ar ūdeni un vērsieties pie acu ārsta.
- Mūsu sniegtie norādījumi un/vai padomi neatbrīvo jūs no pienākuma pārbaudīt mūsu piegādāto preparātu piemērotību paredzētajam izmantojumam.

Uzglabāšanas un lietošanas norādes:
Uzglabāt no 4 °C līdz 23 °C temperatūrā. **Quick Up Adhesive** pudeli vienmēr uzglabājiet kārtīgi noslēgtu un vertikālā stāvoklī. Uz materiāliem nedrīkst iedarboties tieši saules stari vai operāciju lampas apgaismojums. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Utilizācija:
Produkts jāutilizē saskaņā ar vietējiem administratīvajiem noteikumiem.

Paziņošanas pienākums:
Par negadījumiem ar smagām sekām, tādām kā pacienta, lietotāja vai citu personu nāve, pārejoša vai ilgstoša un ievērojama veselības stāvokļa pasliktināšanās un nopietns risks sabiedrības veselībai, kas rodas vai varētu būt radies saistībā ar **Quick Up**, jāziņo uzņēmumam VOCO GmbH un atbildīgajai iestādei.

HR Upute za upotrebu

MD EU Medicinski proizvod

Opis proizvoda:
Quick Up, samostvrdnjavajući materijal za cementiranje pričvrstaka u boji zubnog mesa, koji je dio seta, upotrebljava se za lijepljenje pričvrstaka kao što su npr. elementi za sidrenje u obliku kugli, Locator® i teleskopski elementi za sidrenje te drugi pričvrsni elementi u protezama na bazi plastike (PMMA). Materijal se, osim toga, može upotrijebiti i za ponovno pričvršćivanje sekundarnih elemenata u toj protezi, kao npr. držača prečki. Set sadrži ljepilo **Quick Up Adhesive** za trajno i čvrsto spajanje. Priloženi, svjetlom stvrdnjavajući korekcijski materijal u boji zubnog mesa pod nazivom **Quick Up LC** može se upotrijebiti za kasnije korekcije. Za kontrolu preciznosti i popunjavanje može se upotrijebiti i **Fit Test C & B**, sadržan u setu.

Indikacije:
Lijepljenje pričvrstaka kao što su npr. elementi za sidrenje u obliku kugli, Locator® i teleskopski elementi za sidrenje te drugih pričvrsnih elemenata u djelomičnim i potpunim protezama na stomatološkom stolcu ili u laboratoriju. Set je, osim toga, prikladan i kao reparacijski materijal za ponovno pričvršćivanje sekundarnih elemenata (npr. elemenata prečki) u protezama.

Kontraindikacije:
Quick Up Adhesive sadrži metakrilate i aceton. **Quick Up** sadrži benzolperoksid, amine, BHT i metakrilate. **Quick Up LC** sadrži metakrilate, BHT i amine. Kod poznatih preosjetljivosti (alergija) na ove sastojke odmah prestati s primjenom.

Ciljna skupina pacijenata:
Quick Up/LC i **Quick Up Adhesive** se može upotrebljavati za sve pacijente bez ikakvih ograničenja s obzirom na dob ili spol.

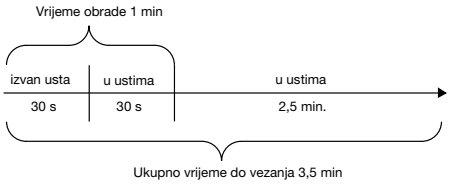
Radne značajke:
Radne značajke proizvoda odgovaraju zahtjevima namjene i važećim normama za proizvod.

Korisnik:
Proizvod **Quick Up/LC** i **Quick Up Adhesive** upotrebljava korisnik koji je profesionalno obrazovan u području stomatologije.

Molimo da obratite pozornost:
Pričvrstci i drugi sekundarni dijelovi trebaju uspostaviti mehaničku retenciju ili, ako je nema, prije lijepljenja mehanički se, npr. pjeskarenjem, ohrapaviti.

Primjena:
Kada se materijal čuva u hladnjaku, prije primjene treba ga zagrijati na sobnu temperaturu.

1. **Priprema proteze:**
   Stavite sve pričvrstke na nadogradnju i pažljivo provjerite njihov dosjed. Pomoću artikulacijskog papira, prikladnog flomastera, okluzijskog spreja, zubne kreme ili sličnog položaj pričvrstka može se prenijeti na protezu. U protezi izradite ovalna udubljenja koja su dovoljna za prihvat pričvrstaka. Pričvrstci ne smiju dodirivati bazu proteze. Treba ostati oko 2 mm prostora za **Quick Up**. Potkopani dijelovi u bazi proteze povećavaju pričvršćenje. Opcionalno se ispod reda zuba mogu izraditi lingvalni otvori kako bi se omogućilo izlaženje viška materijala i vizualna kontrola.
2. **Kontrola preciznosti dosjeda pričvrstaka u protezi:**
   Priloženi **Fit Test C & B** može se upotrijebiti za kontrolu postoji li u bazi proteze dovoljno mjesta za prihvat pričvrstaka. Što se tiče obrade obratite pozornost dodatno na upute za uporabu **Fit Test C & B**. Ispunite otvore za prihvat pričvrstaka s **Fit Test C & B** i umetnite protezu kod pacijenta. Pustite da pacijent umjereno zagrize i pričekajte 2 minute da se **Fit Test C & B** poveže. Skinite protezu i provjerite rezultat: Ravnomjeran sloj silikona oko pričvrstka ima dovoljno veliki slobodan prostora u bazi proteze za prihvat pričvrstka. Kod neravnomjernog sloja silikona ili u kod kontakta pričvrstka s bazom proteze treba proširiti otvore u protezi i po potrebi ponoviti test. Skinite pričvrstke i prikladnim instrumentom uklonite **Fit Test C & B** (npr. strugačem ili kiretom) potpuno iz proteze.
3. **Izoliranje i popunjavanje:**
   Izolirajte (npr. vazelinom) sva područja koja ne trebaju uspostaviti trajno prianjanje: protetske ravnine, nadogradnje/implantate te susjedne zube. Da biste priječili nehotično i nepovratno lijepljenje proteze u ustima na implantatima ili stupovima, potkopana mjesta i cervikalni rub zubnog mesa oko implantata treba podložiti odn. prekriti s **Fit Test C & B** ili drugim prikladnim, stabilnim materijalom kao što su silikon ili vosak. Pritom se **Fit Test C & B** nanosi oko potkopanih mjesta i cervikalnog zubnog mesa nadogradnji ili drugih stupova (patrica) i čeka da prođe vrijeme vezanje od 2 minute. Upotrijebite priloženu kanilu za miješanje, tip 11 s aplikacijskim nastavkom, tip 1, koji se samo natakne.
4. **Primjena ljepila Quick Up Adhesive:**
   Nekoliko kapi **Quick Up Adhesive** nanesite na paletu za miješanje i priloženim kistom za aplikaciju **Single Tim** nanesite na mjesta koja mislite zalijepiti. Nakon toga sloj **Quick Up Adhesive** osušite puhačem zraka ili 30 s na zraku. Bocu treba nakon uporabe odmah zatvoriti i uskladištiti u uspravnom položaju.
5. **Priprema štrcaljke Quick Up QuickMix:**
   Iz tehničkih razloga prije prve uporabe lako može doći do malih razlika u razini napunjenosti obje komore štrcaljke. Stoga skinite poklopac štrcaljke i istiskujte materijal sve dok iz oba izlazna otvora materijal ne počne ravnomjerno izlaziti. Nakon toga nataknite kanilu za miješanje tip 10. Otvori na štrcaljki i kanili za miješanje trebaju odgovarati. Pričvrstite kanilu za miješanje okretom za 90° u smjeru kazaljki na satu. Materijal se pri istiskivanju u kanilu automatski miješa u pravilnom omjeru i može se izravno nanositi. Sve štrcaljke QuickMix opremljene su izvadivim klipom. Klip se može jednostavno skinuti iz štrcaljke QuickMix prema otraga i ponovo umetnuti. Pritom brtve koje se nalaze u štrcaljki QuickMix ne mijenjaju svoj položaj. Time se sprječava kontaminacija materijala u štrcaljki QuickMix.
   Postavljena kanila za miješanje samo je za jednokratnu uporabu. Nakon uporabe štrcaljku QuickMix čuvajte čvrsto zatvorenom. Prije ponovne uporabe provjerite da materijal slobodno teče kroz izlazne otvore.
   Jamčene karakteristike proizvoda postižu se samo pri uporabi isporučenih originalnih kanila za miješanje koje se mogu kupiti kao pribor.
6. **Nanošenje Quick Up-a:**
   Napunite brzo sredstvom **Quick Up** sve pripremljene otvore u bazi proteze, opisane pod točkom 1 i 2, maksimalno do 2/3. Na raspolaganju vam je vrijeme primjene izvan usta od 30 sekundi. Umetnite protezu kod pacijenta i pustite da pacijent zagrize umjerenim zagrizom. Provjerite dosjed proteze i okluziju. Za tu kontrolu u ustima imate 30 sekundi vremena. Nakon umetanja pričekajte 2,5 minute prije nego protezu izvadite iz usta (ukupno 3,5 minuta nakon početka miješanja). Ako se **Quick Up** prilagođava na modelu, njegovo se vrijeme stvrdnjavanja, zbog niže temperature u odnosu na usnu šupljinu, produžuje. Vrijeme vezanja može se provjeriti istiskanjem **Quick Up** na blok za miješanje. Više temperature ubrzavaju stvrdnjavanje. Ako treba ukloniti višak materijala, upotrijebite prikladne rotirajuće instrumente. Pritom rotirajućim instrumentima ne dodirujte pričvrstke. Kod premalo materijala ili za područja koje treba korigirati upotrijebite **Quick Up LC** koji je priložen u setu (vidi točku 7).



7. **Korekcije s Quick Up LC:**
   Za korekciju manjka materijala ili površinskih nedostataka predviđen je **Quick Up LC**, sadržan u setu. U tu svrhu površine se očiste i nanese se Quick Up Adhesive. Nakon toga sloj **Quick Up Adhesive** osušite puhačem zraka ili 30 s na zraku. Bocu treba nakon uporabe odmah zatvoriti i uskladištiti u uspravnom položaju. Za nanošenje **Quick Up LC** priložena aplikacijska kanila, tip 44, aretira se okretanjem u smjeru kazaljki na satu na crnoj štrcaljki.
   Postavljena aplikacijska kanila samo je za jednokratnu uporabu. Nakon uporabe je skinite, a štrcaljku čvrsto zatvorite originalnim čepom.
   Da bi se osigurala funkcija štrcaljke bez kapanja, treba paziti na to da se tijekom ili nakon korištenja klip štrcaljke ne smije povući prema nazad. Ako su potrebne korekcije debljine veće od 1 mm, materijal treba nanijeti u slojevima i pustiti da se stvrdne. Vrijeme stvrdnjavanja iznosi najmanje 20 sekundi po sloju. Za stvrdnjavanje **Quick Up LC** prikladni su uobičajeni aparati za polimerizaciju. Snaga svjetla LED / halogene svjetiljke ne bi smjela biti manja od 500 mW/cm².
8. **Izrada i kontrola:**
   Nakon lijepljenja pričvrstaka s nadogradnji treba ukloniti materijal upotrijebljen za popunjavanje. Površine se obrađuju uobičajenim instrumentima (frezama za tvrdi metal) i poliraju kolutom za završno poliranje od flanela. Nakon toga umetnite protezu kod pacijenta i provjerite dosjed proteze i okluziju.

Upute, mjere opreza:
- Fenolne tvari (npr. eugenol) negativno utječu na polimerizaciju te stoga ne smiju doći u dodir s materijalima.
- Izbjegavati dodir s kožom. Mjesta dodira temeljito isperite vodom i sapunom. U slučaju da dođe u dodir s očima, odmah isprati s puno vode i potražiti pomoć oftalmologa.
- Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene.

Upute za čuvanje i primjenu:
Čuvajte na temperaturama od 4 °C – 23 °C. Bocu s **Quick Up Adhesive** treba uvijek dobro zatvoriti i čuvati u uspravnom položaju. Materijale ne izlažite izravno sunčevim zrakama ili operacijskog svjetiljci. Ne upotrebljavajte više nakon isteka roka trajanja.

Zbrinjavanje:
Proizvod se zbrinjava u skladu s lokalnim propisima.

Obveza izvješćivanja:
Ozbiljne događaje kao što su smrt, privremeno ili trajno ozbiljno pogoršanje zdravlja pacijenta, korisnika ili drugih osoba i ozbiljne opasnosti za javno zdravlje koje mogu nastati ili bi se mogle dogoditi u vezi s proizvodom **Quick Up** trebaju se prijaviti društvu VOCO GmbH i nadležnom tijelu vlasti.

ET Kasutusjuhised

MD EL Meditsiiniseade

Toote kirjeldus:
Teadaoleva ülitundlikkuse (allergiate) korral nende koostisainete suhtes tuleb kasutamisest loobuda. Komplektis sisalduvat igemevärvi, isekõvastuvat attachmendi kinnitusmaterjali **Quick Up** kasutatakse kinnituste nagu nt kuul-, Locator®- ja teleskoop-ankurduselementide ning teiste hoideelementide liimimiseks plastbaasisel proteesidesse (PMMA). Lisaks sellele saab materjali kasutada sekundaarsete elementide, nt purdehoidikute, taaskinnitamiseks proteesi külge.
Komplekt sisaldab **Quick Up Adhesive**'i püsivaks ja kindlaks ühendamiseks.
Kaasasolevat igemevärvi, valguskõvastuvat korrektuurmaterjali **Quick Up LC**-d saab kasutada tagantjärele korrigeerimiseks.
Sobivuse täpsuse kontrollimiseks ja blokeerimiseks saab kasutada komplektis sisalduvat **Fit Test C & B**-d.

Näidustused:
Attachmentide nagu nt kuul-, Locator®- ja teleskoop-ankurduselementide ning teiste hoideelementide kinnitamine partsiaal- ja totaalproteesides hambaravitoolil või laboris. Lisaks sellele on komplekt ette nähtud parandusmaterjalina sekundaarsete elementide (nt purdeelementide) taaskinnitamiseks proteesis.

Vastunäidustused:
Quick Up Adhesive sisaldab metakrülaate ja atsetooni. **Quick Up** sisaldab bensoolperoksiidi, amiine, BHT-d ja metakrülaate.
Quick Up LC sisaldab metakrülaate, BHT-d ja amiine. Teadaoleva ülitundlikkuse (allergiate) korral nende koostisainete suhtes tuleb kasutamisest loobuda.

Patsientide sihtrühm:
Quick Up/LC ja **Quick Up Adhesive** sobib kasutamiseks kõigile patsientidele ilma piiranguta seoses nende vanuse või sooga.

Toimivusnäitajad:
Toote toimivusnäitajad vastavad sihtotstarbelise kasutamise nõuetele ja asjaomastele tootestandarditele.

Kasutaja:
Toodet **Quick Up/LC** ja **Quick Up Adhesive** kasutab stomatoloogia alal professionaalse väljaõppe saanud kasutaja.

Palun pidage silmas järgmist:
Attachmentidel ja muudel sekundaarsetel osadel peavad olema mehaanilised retentsioonid või retentsioonide puudumisel tuleb need enne liimimist mehaaniliselt, nt liivapritsiga karestada. Külmkapis hoidmise korral viige materjal enne kasutamist toatemperatuurile.

Kasutamine:
Külmkapis hoidmise korral viige materjal enne kasutamist toatemperatuurile.

1. Proteesi ettevalmistamine
Asetage kõik attachmendid abutmentidele ja kontrollige hoolikalt nende asetust. Attachmendi positsiooni saab proteesile üle kanda artikulatsioonipaberi, sobiva viltpliiatsi, oklusaalsprei, hambakreemi vms abil. Valmistage proteesis ovaalne süvend, mis on piisavalt suur attachmentide vastuvõtmiseks. Attachmendid ei tohi puutuda vastu proteesibaasist. **Quick Up**i jaoks peab jääma ruumi u 2 mm. Enda alla minevad kohad proteesibaasises suurendavad kinnihoidmist.
Valikuliselt saab linguaalsed avad valmistada hambareast allapoole, et võimaldada üleliigse materjali väljapääsemist ja visuaalset kontrolli.

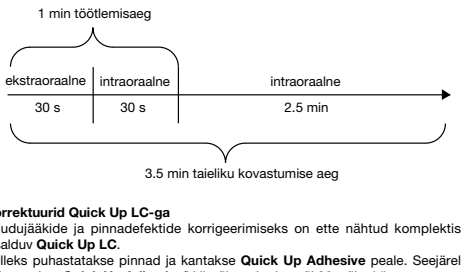
2. Attachmendi sobivuse täpsuse kontroll proteesis
Et kontrollida, kas proteesibaasises olevatel avadel on piisavalt ruumi attachmentide vastuvõtmiseks, saab kasutada kaasasolevat **Fit Test C & B**-d.
Töötlemisel tuleb lisaks järgida **Fit Test C & B** kasutusjuhendit. Täitke avad attachmentide vastuvõtmiseks **Fit Test C & B**-ga ja kinnitage protees patsiendile suhu. Laske patsiendil mõõduka survega kokku hammustada ja oodake 2 minutit kuni **Fit Test C & B** tahkumiseni. Võtke protees välja ja kontrollige tulemust: Ühtlane silikoonikihelt attachmendi ümber näitab piisavalt suurt vaba ruumi proteesibaasises attachmendi vastuvõtmiseks. Ebaühtlaste silikoonikihtide korral või attachmendi kokkupuutel proteesibaasisega tuleb avasid proteesis laiendada ja vajaduse korral testi korrata. Võtke attachmendid välja ja eemaldage **Fit Test C & B** sobivate instrumentidega (nt scaler või kürett) täielikult proteesist.

3. Isoleerimine ja väljablokeerimine
Isoleerige (nt vaseliiniga) kõik piirkonnad, mis ei kuulu püsiva adhesiooni alla: proteesipinnad, abutmendid/implantaadid ning kõrvalhambad. Et takistada proteesi tahtmatut ja pöördumatut liimimist suhu tugihammaste implantaatidele, tuleb enda alla minevad piirkonnad ja tservikaalne igemeäär implantaatide ümber **Fit Test C & B**-ga või muu sobiva, stabiilse materjaliga nagu silikoon või vaha, blokeerida või katta. Selleks kantakse **Fit Test C & B** enda alla minevate piirkondade ja abutmentide või muude tugihammaste (patriitsid) tservikaalse igeme ümber ja oodatakse 2-minutilise sidumisaja möödumist. Kasutage kaasasolevaid segamiskanüüle, tüüp 11, pealepistetava aplikatsiooniotsikuga, tüüp 1.

4. Quick Up Adhesive'i kasutamine
Lisage mõned tilgad **Quick Up Adhesive**'it segamisalusele ja kandke see kaasasoleva **Single Tim**i aplitseerimispintsliga proteesi liimitavatele kohtadele. Seejärel kuivatatakse **Quick Up Adhesive**'i kiht õhupuhuriga või 30 s õhu käes. Pudel tuleb pärast kasutamist kohe sulgeda ja hoida püstises asendis.

5. Quick Up QuickMix-süstla ettevalmistamine
Tehniliselt tingituna võib enne esmakordset kasutamist tekkida väikseid erinevusi mõlema süstlakambri täitetasemes. Seetõttu eemaldage süstla sulgur ja pressige materjali senikaua välja, kuni mõlemast väljumisavast väljub materjali ühtlaselt.
Seejärel pange otsa segukanüül, tüüp 10. Süstlal ja segukanüülil olevad süvendid peavad kokku langema. Fikseerige segukanüül seda 90° võrra kellaosuti suunas pöörates. Materjali segatakse väljutamise käigus kanüülis automaatselt õiges vahekorras ning selle saab otse aplitseerida. Kõikidel QuickMix süstlatel on eemaldatav kolb. Kolbi on võimalik QuickMix süstlalt eemaldada seda lihtsalt tagasi tõmmates ja uuesti kasutada. QuickMix süstlas olevad tihendid ei muuda seejuures oma asendit. Sellega välditakse QuickMix süstlas oleva materjali saastumist.
Pealekantud segamiskanüül on üks kord kasutatav. Pärast kasutamist säilitage QuickMixi süstalt kindlalt suletuna. Enne uuesti kasutamist kontrollige, kas materjal voolab väljumisavadest vabalt läbi.
Garanteeritud tooteomadused saavutatakse ainult kaasasolevate originaal segamisotsikute kasutamisel, mis on saadaval ka lisatarvikuna.

6. Quick Up-i pealekandmine
Täitke kiiresti kõik punkti 1 ja 2 all kirjeldatud ettevalmistatud avad proteesibaasises **Quick Up**-iga maksimaalselt 2/3 ulatuses. Teil on ekstraoraalne töötlusaeg 30 sekundit. Kinnitage protees patsiendi suhu ja laske patsiendil mõõduka survega kokku hammustada. Kontrollige proteesi asetust ja oklusiooni. Teil on selleks kontrolliks suus 30 sekundit aega. Oodake pärast suhu kinnitamist 2,5 minutit, enne kui proteesi suust välja võtate (kokku 3,5 minutit pärast segamise algust). Kui **Quick Up**-i kohandatakse mudelile, on selle kõvastumisaeg pikem madalama temperatuuri tõttu suuõõnega võrreldes. Sidumisaega saab kontrollida **Quick Up**-i pealekandmisega segamisalusele. Kõrgemad temperatuurid kiirendavad kõvenemist. Kui üleliigne materjal tuleb eemaldada, kasutage sobivaid pöörlevaid instrumente. Seejuures ärge puudutage pöörlevate instrumentidega attachmente. Puudujäägi korral või piirkondade jaoks, mida tuleb korrigeerida, kasutage komplektis olevat **Quick Up LC**-d (vt punkti 7).



7. Korrektuurid Quick Up LC-ga
Puudujääkide ja pinnadefektide korrigeerimiseks on ette nähtud komplektis sisalduv **Quick Up LC**.
Selleks puhastatakse pinnad ja kantakse **Quick Up Adhesive** peale. Seejärel kuivatatakse **Quick Up Adhesive**'i kiht õhupuhuriga või 30 s õhu käes.
Pudel tuleb pärast kasutamist kohe sulgeda ja hoida püstises asendis.
Quick Up LC pealekandmiseks fikseeritakse kaasasolevad aplikatsioonikanüülid, tüüp 44, keerates päripäeva mustale süstlale.
Pealekantud aplikatsioonikanüül on üks kord kasutatav. Eemaldage need pärast kasutamist ja sulgege süstal originaalkorgiga.
Tagasivoolu takistamiseks tuleb jälgida, et süstla kasutamise ajal või pärast seda ei tõmmataks kolbi tagasi.
Kui üle 1 mm paksused korrektuurid on vajalikud, tuleb materjali aplitseerida ja kõvastada kihthaaval. Kõvastumisajad on vähemalt 20 sekundit ühe kihi kohta.
Quick Up LC valguskõvastamiseks sobivad tavalised polümerisatsiooniseadmed. LED-/halogeenlambi valgusvõimsus ei tohiks olla alla 500 mW/cm^2.

8. Viimistlemine ja lõppkontroll
Pärast attachmendi liimimist tuleb blokeerimiseks kasutatud materjal abutmentidelt eemaldada. Pinnad viimistletakse tavaliste instrumentidega (kõvametallfrees) ja poleeritakse flanell-poleerkettaga. Seejärel kinnitage protees patsiendile suhu ja kontrollige proteesi asetust ja oklusiooni.

Juhised, ettevaatusabinõud:
– Fenoolsed ained (nt eugenool) kahjustavad polümerisatsiooni ning need ei tohi materjalidega kokku puutuda.
– Vältige nahale sattumist. Kokkupuutumise korral puhastage põhjalikult vee ja seebiga. Silmadega kokkupuutel loputage põhjalikult veega ja pöörduge arsti poole.
– Meie juhised ja/või nõustamine ei vabasta teid sellest, et kontrollida meie tarnitud preparaatide sobivust kavatsetud kasutamisotstarvete jaoks.

Ladustamis- ja kasutamisjuhised:
Ladustage temperatuuril 4 °C – 23 °C. Hoidke **Quick Up Adhesive**'i pudelit alati hästi suletult ja püstises asendis. Ärge jätke materjale otsese päikesevalguse ega operatsioonivalgusti mõjuvälja. Pärast kõlblikkusaja lõppemist ärge enam kasutage.

Jäätmekäitlus:
Toote jäätmekäitlus tehakse vastavalt kohalike ametkondade eeskirjadele.

Teatamiskohustus:
Tõsistest juhtumitest, nagu näiteks patsiendi, kasutaja või teiste isikute surmast, nende tervisliku seisundi ajutisest või püsivast raskekujulisest halvenemisest ning raskekujulisest ohust rahvatervisele, mis on tekkinud või oleksid võinud tekkida toodet **Quick Up** kasutades, tuleb teatada ettevõttele VOCO GmbH ja pädevale ametiasutusele.

RU Инструкция по применению

MD ЕС Медицинское изделие

Квик Ап / (Quick Up)

Описание материала:
Содержащийся в наборе самоотверждаемый материал цвета десны **Квик Ап** применяется для приклеивания аттачменов, как напр., шарнирных, Locator®- и телескопических фиксирующих элементов, а также других фиксирующих элементов в протезах с пластмассовым базисом (на основе полиметилметакрилатов). Кроме того, материал может использоваться для повторной фиксации вторичных элементов в протезах, напр., балочных креплений. Набор содержит **Квик Ап Адгезив** для длительного и прочного соединения. Прилагаемый светоотверждаемый корректировочный материал **Квик Ап ЛЦ**, имеющий цвет десны, может использоваться для последующей коррекции. Для контроля точности посадки, а также для изоляции поднутрений может применяться содержащийся в наборе **Фит Тест Ц & Б**.

Показания к применению:
Фиксация аттачменов, как напр., шарнирных, Locator®- и телескопических фиксирующих элементов, а также других фиксирующих элементов в частичных и полных съемных протезах, может проводиться как в стоматологическом кабинете, так и в лаборатории. Более того, этот набор подходит в качестве материала для ремонта протезов (повторная фиксация вторичных элементов, напр., балочные крепления).

Противопоказания:
Квик Ап Адгезив содержит метакрилаты и ацетон. **Квик Ап** содержит бензоилпероксид, амины, ВНТ и метакрилаты. **Квик Ап ЛЦ** содержит метакрилаты, ВНТ и амины. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам следует отказаться от применения этих материалов.

Целевая группа пациентов:
Квик Ап/ЛЦ и **Квик Ап Адгезив** разрешен к применению у всех пациентов без ограничений по полу и возрасту.

Характеристики материала:
Характеристики материала соответствуют требованиям, предъявляемым к изделиям данного целевого назначения, а также требованиям стандартов, распространяющихся на данное изделие.

Пользователь:
Квик Ап/ЛЦ и **Квик Ап Адгезив** должен использоваться профессионально подготовленным в области стоматологии специалистом.

Следует учитывать:
Аттачмены и другие вторичные элементы должны иметь механическую ретенцию или, при недостаточной ретенции, перед приклеиванием на их поверхности необходимо механически создать дополнительную шероховатость, напр. при помощи пескоструйного аппарата.

Применение:
При хранении в холодильнике перед началом использования материал довести до комнатной температуры.

1. Подготовка протеза:
Насадите все аттачмены на абатмены и тщательно проконтролируйте их посадку. Положение аттачмена может быть перенесено на протез с помощью артикуляционной бумаги, маркера, окклюзионного спрея, зубного крема и пр. Создайте в протезе овальные углубления достаточной глубины, чтобы вместить аттачмены. При этом аттачмены не должны прикасаться к базису протеза. Для **Квик Ап** должно оставаться пространство как минимум 2 мм. Насечки на базисе протеза повышают фиксацию. Также можно создать лингвальные отверстия ниже зубного ряда, чтобы обеспечить беспрепятственное удаление излишков материала и гарантировать визуальный контроль.

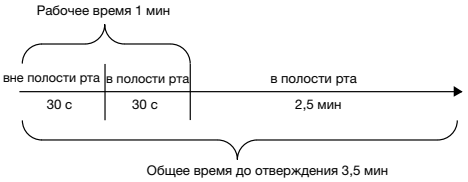
2. Контроль точности расположения аттачмена в протезе:
Для того, чтобы проконтролировать, достаточно ли места имеют созданные отверстия для размещения аттачменов, может быть использован **Фит Тест Ц & Б**. Что касается работы с данным материалом, то следует ознакомиться с инструкцией по применению **Фит Тест Ц & Б**. Отверстия для установки аттачменов заполните материалом **Фит Тест Ц & Б** и введите протез в полость рта. Попросите пациента сомкнуть зубы с умеренным давлением и подождите 2 минуты, пока не наступит отверждение **Фит Тест Ц & Б**. Извлеките протез из полости рта и проконтролируйте результат: равномерный слой силикона вокруг аттачмена демонстрирует достаточной величины свободное пространство в базисе протеза для установки аттачмена. При неравномерном слое силикона или при контакте аттачмена с базисом протеза нужно провести расширение отверстий в протезе и, в случае необходимости повторить тест. Извлеките аттачмены и полностью удалите **Фит Тест Ц & Б** из протеза при помощи подходящего инструмента (напр., скейлер или кюретта).

3. Изоляция и устранение поднутрений:
Изолируйте, напр., при помощи вазелина, все участки, которые не должны подвергаться длительному склеиванию: поверхности протеза, абатмены/имплантаты, а также соседние зубы. Чтобы избежать нежелательного и нереверсивного приклеивания протеза к имплантатам или другим опорам в полости рта, следует изолировать поднутрения или покрывать десневые бороздки вокруг имплантатов с помощью **Фит Тест Ц & Б** или другого подходящего стабильного материала, как напр., силикона или воска.
Для этого в поднутрения или на цервикальную десну вокруг абатментов или других опор (патриц) наносится **Фит Тест Ц & Б** и выжидается время около 2 минут с целью застывания материала. Используйте при этом имеющиеся в наборе канюли для смешивания (тип 11) с соответствующей аппликационной насадкой (тип 1).

4. Применение Квик Ап Адгезива:
Выдавите на блок для смешивания несколько капель **Квик Ап Адгезива** и равномерно нанесите его на склеиваемые поверхности протеза с помощью аппликационной кисточки **Сингл Тим**. Затем слой **Квик Ап Адгезива** требуется раздуть с помощью воздушного пистолета или оставить на воздухе для высыхания в течение 30 с. После использования флакон следует сразу же закрыть и хранить в вертикальном положении.

5. Подготовка Квик Ап в дозаторах КвикМикс:
Перед первым применением технически допустима незначительная разница в уровне заполнения обоих отделений дозатора. Защитный колпачок дозатора снять и материал выдавливать до тех пор, пока его выход из обоих отверстий не будет равномерным. Надеть смесительную канюлю (тип 10). Отверстия в дозаторе и канюле для смешивания должны совпадать. Зафиксировать канюлю путем поворота на 90° по часовой стрелке. При выдавливании материал автоматически смешивается в канюле, после чего он сразу готов к использованию. Все дозаторы КМ имеют выдвижные поршни. Поршень можно вынуть из дозатора и вставить обратно. При этом находящиеся в дозаторе уплотнители не меняют положения.
Это предотвращает контаминацию материала в дозаторе.
Установленная насадка (канюля) для смешивания предназначена только для однократного применения. После применения следует хранить шприцы QuickMix плотно закрытыми. При повторном применении следует проверить выпускные отверстия и убедиться, что материал свободно выдавливается через них.
Указанные свойства продукта достигаются только при применении оригинальных смесительных канюль, включенных в поставку и предлагаемых в качестве комплектующих принадлежностей.

6. Аппликация Квик Ап:
Быстро заполните все подготовленные в базисе протеза отверстия (см. описание в п.п. 1 и 2) материалом **Квик Ап** максимум на 2/3 их объема. Время работы вне полости рта составляет 30 с. Введите протез в полость рта и попросите пациента сомкнуть зубы с умеренным давлением. Проконтролируйте окклюзию и посадку протеза. Для данного контроля в полости рта в Вашем распоряжении 30 с времени. После введения протеза нужно подождать 2,5 минуты до его извлечения из полости рта (в целом 3,5 минуты после смешивания материала). Если вся вышеописанная процедура с **Квик Ап** происходит на модели, следует учитывать более длительное время отверждения материала вследствие более низкой температуры в помещении, в сравнении с полостью рта. Время отверждения **Квик Ап** можно проконтролировать, выдавив его незначительную порцию на блок для смешивания. Повышенная температура ускоряет процесс отверждения. При удалении излишков материала следует применять подходящие ротационные инструменты. При этом нельзя касаться аттачмена ротационным инструментом. В случае недостаточного количества материала или при наличии участков, где необходимо проведение коррекции, следует использовать содержащийся в наборе материал **Квик Ап ЛЦ** (см. п.7).



7. Проведение коррекции с помощью Квик Ап ЛЦ:
Для коррекций при недостатке материала и поверхностных дефектах предусмотрен содержащийся в наборе **Квик Ап ЛЦ**. С этой целью поверхности необходимо очистить и нанести **Квик Ап Адгезив**. Затем слой **Квик Ап Адгезива** высушить струёй воздуха или оставить на 30 с на воздухе для просушивания.
После применения флакон немедленно закрыть и хранить в вертикальном положении. Для нанесения **Квик Ап ЛЦ** используются аппликационные канюли (тип 44), содержащиеся в наборе.
Установленная аппликационная канюля предназначена только для однократного применения. После применения ее следует снять, а шприц плотно закрыть оригинальным колпачком.
После завершения использования материала рекомендуется снова надеть закрывающий колпачок. Чтобы сохранить функцию неподтекающего дозатора, следует помнить, что в процессе или после завершения использования нельзя оттягивать поршень дозатора назад. При коррекциях толщиной более 1 мм необходимо послойное нанесение и отверждение материала. Минимальное время полимеризации каждого слоя составляет 20 с. Для светового отверждения **Квик Ап ЛЦ применяются** традиционные фотополимеризаторы. Мощность LED/галогенового фотополимеризатора должна быть не ниже 500 мВт/см^2.

8. Обработка и окончательный контроль:
После приклеивания аттачмена требуется удалить с абатмента материал, использованный для устранения поднутрений. Поверхности обрабатываются традиционными инструментами (твердосплавные фрезы) и полируются фланелевой губкой. Затем протез необходимо ввести в полость рта пациента и проконтролировать его посадку, а также окклюзию в целом.

Указания, меры предосторожности:
– Фенольные вещества (напр., эвгенол) отрицательно влияют на полимеризацию и поэтому не должны вступать в контакт с перечисленными материалами.
– Избегать контакта с кожей. При попадании на кожу тщательно промыть соответствующие участки водой с мылом. При попадании в глаза хорошо промыть водой и обратиться к офтальмологу.
– Наши указания и/или рекомендации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях.

Указания по хранению и применению:
Хранить при температуре от 4 °C до 23 °C. Флакон с **Квик Ап Адгезивом** следует тщательно закрывать и хранить в вертикальном положении. Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей или операционного светильника. Не использовать после истечения срока годности.

Утилизация:
Материал необходимо утилизировать в соответствии с местными официальными предписаниями.

Обязательное извещение:
Обо всех серьезных побочных происшествиях, таких как смерть, серьезное ухудшение состояния здоровья пациента пользователя или других лиц в течение длительного или короткого периода времени, а также о серьезной угрозе общественному здоровью, которые произошли или могли бы произойти в связи с применением **Квик Ап ЛЦ**, следует сообщать в компанию VOCO GmbH и в компетентные органы.

Last revised: 2026-02

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental

VC 60 CC1626 E1 0226 99 © by VOCO